華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八九三七號

每份零售港幣伍毫

中華民國郵政內部認登記證第〇〇三號

中華郵政台灣郵政管理局第二類掛號執照第九〇五號

華僑日報有限公司印行

今日出紙五大張

總理司維岑休

總社：九龍土瓜灣馬頭涌道二號地下。電話：H 229081。中區：皇后大道中三號地下。電話：H 231637。北角：北角英皇道三九五號地下。電話：H 640693。旺角：旺角彌敦道三七二號地下。電話：K 840749

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報一不另收費仍售伍毫

黃華代表華國鋒招待記者

強調中英合作 處理港九問題

新界租約尚有十多年不必焦急 適當時期解決保障投資者利益

（倫敦電合三日廣播）華國鋒原定主持記者招待會的，由於感到疲勞，改由外長黃華招待記者。這次大家最感興趣的也是黃華外長答覆最詳細的問題是有關中蘇關係，與及中國對越南態度問題。中蘇之間關鍵問題是蘇聯採取霸權主義政策，而中共是反對霸權主義政策的，所以談判能否取得結果，要看蘇聯會不會改變它的政策。南華早報記者問，由於香港新界租約不到廿年就要滿期了，香港投資者可能會因此感到担憂。他問黃華對他們有何建議。黃華就說，租約到一九九七年才滿期，還有時間。他說北京的根本態度就是將來解決新界問題的時候，是會考慮到投資者的利益，使他們不會受損害的。

（路透社倫敦二日電）北京外長黃華今晚謀求使担心香港前途的投資者放心，他說：他們的利益不會受損。英國官員說：北京顯然不想損及香港兩業界的信心，此乃中共外匯的主要來源。

（法新社倫敦二日電）北京外長黃華今天代裘主席華國鋒出席記者招待會，談及新界及九龍租約在今後十餘年期滿後，香港投資者的前途展望。他向香港投資者保證：將不損及投資者的利益。黃華稱：「現距離期滿尚有十多年，時間還長，中國的態度是：在將來適當時間解決這個問題，中國會顧慮不損及投資者的利益。中英雙方將會就香港問題進行接觸。」

華國鋒鐵娘子再表示

在不安定世局中 中英建雙邊關係

義大利總理歡迎華國鋒訪問

（路透社羅馬三日電）中共中央主席兼國務院總理華國鋒今日抵達此間，在義大利進行為期四日的官式訪問。此行可能會加強中義兩國的軍火貿易和貿易。華國鋒步下飛機時，一邊微笑，一邊向在場歡迎的聲衆揮手致意。他下機後立即同義大利總理科西加握手。接着，他乘坐汽車前往羅馬的「格蘭酒店」，其下榻處。

（路透社羅馬三日電）義大利總理科西加曾經往訪中國。華氏抵羅馬時曾經說：「我是偉大的友邦。」克遜訪問羅馬時曾經說：「在下午，華氏同科西加總理舉行會談。科西加是義大利的基督教民主黨人。明日，他將前往威尼斯訪問，早在一二七一年，義大利商人馬哥孛羅就是由該城市出發遠征中國。華氏抵達時對科西加說：「我們兩國是偉大的友邦。」華氏又張調稱：本人在羅馬舉國的會談將會是極有意行，為中義兩國發展新關係開拓新前途。

（路透社羅馬三日電）中共總理華國鋒今天在義大利展開四天訪問，可能會產生軍事與貿易協定。義大利最近曾月軍事攏優蘇聯，中共對此，愈來愈表示表示興趣。上月，兩艘義大利戰艦首次停泊上海。又華國鋒在此間時，料將求取軍備供應。他解釋，當時作出進行轟炸柬埔寨之決定，乃因北越軍以東國為庇護地，在進行每週屠殺美軍士兵五百人。

北京與義 談判貿易 購買武器

（新華社倫敦三日英文電）中國總理華國鋒昨晚在這裏重申說，在當前的動蕩和不安中，中英兩國對許多問題見解一致。他說：「我們雙方同意，我們應在整個世界局勢的考慮中建立我們的雙邊關係。」華國鋒今晚在北京大使館設宴款招英國首相撒切爾夫人及先生的餐會。

（美聯社北京三日電）正當北京政府對外國人民的食品價格提高百分之一日開始施行的食品加價表示不滿意。一名正與他的妻子在北京購物的巴基斯坦男子說：「這是不公平的。加價幅度不應這樣高。」

（路透社北京三日電）北京市政府對外國人民的食品價格提高百分之卅時，他們也將供應給外國人的食品價格提高百分之卅。

（法新社北京三日電）北京的外國機構明顯對於十一月起到二月三〇元，增加百分之一百，原價每斤五角四分錢人民幣的魚，現在提到每斤一元一角人民幣，增加百分之一百零三，原價每斤一點二〇人民幣的牛肉現在提到每斤一元人民幣。他說：「正因為我們是居住在這裏的外國人，這意味着我們的錢並不多。」多數外國人前往購物的北京「友誼商店」部份食品加價情況如下：原價每斤一點二〇元，增加百分之一百，原價每斤一點二〇元，增加百分之一百，原價每斤五角四分錢人民幣的魚，現在提到每斤一元一角人民幣，增加百分之一百零三，原價每斤一點二〇元，增加百分之一百，原價每斤一點二〇元，增加百分之一百，原價每斤一點二〇元，增加百分之一百

美國承担南韓安全
保障南韓安全
萬斯與崔圭夏林東鎮會談
第七艦隊五艘戰艦日內訪南韓

（路透社漢城三日電）今天美國保證在朴正熙總統被暗殺之後，仍將繼續承担南韓和平和安全的義務。美國務卿萬斯在參加了朴總統的葬禮之後，在離開漢城回國時說，他的政府「將同作爲朋友和忠實盟國的大韓民國堅定地站在一起。萬斯說，星期五他曾和代總統崔圭夏總理林東鎮外長進行過會談。他又說：他對他們重申了美國將繼續承担南韓的和平與安全的義務。據國務卿說，崔圭夏和朴外長請願放心南韓軍隊，定必支持現政府的他們將保衛他們的祖國，反對外來的入侵。

（路透社漢城三日電）一位美國軍方發言人會在此間宣稱，美國第七艦隊的「小鷹號」航空母艦戰鬥艦，將於下週訪問南韓南部和西部的海港。「小鷹號」航空母艦戰鬥艦，其中包括三艘導彈巡洋艦和三艘驅逐艦。它們已經駛近南韓可能會利用朴正熙總統逝世的機會而對南韓發動軍事挑釁。該發言人說，五艘美國艦隊將由下週一至下週六訪問南韓各海港。至於確實訪問日期，則未見公佈。在本週較早時，第七艦隊司令霍里海軍中將已乘坐其「藍脊號」旗艦抵達釜山港。

（路透社漢城三日電）南韓總統朴正熙今日出殯，事隔在中央情報局餐廳神秘遇刺已經一個星期。朴正熙的靈車由總統官邸青瓦台駛往漢城國家墓場將經過的道路，到處懸掛國旗。黎明之前，沿途已有數以千計軍警駐守。國葬開始之前數小時，便有數千人聚集美國大使館附近的總統府外，不過少便衣警探混在人羣中。全副武裝的軍隊，守衛各電視台，報館及政府辦公大樓，這些建築物數懸掛巨幅橫額，上電「哀悼朴正熙大統領」。南韓由本港時間下午六時十五分起舉行追正熙葬禮，四十多個國家派代表參加，包括美國國務卿萬斯在內。萬斯昨日說：美國繼續履行承諾，維護南韓的安全及獨立。這是南韓五十三年來首次舉行的國葬，其他有代表參加葬禮的國家，包括澳洲、英國、日本、新加坡、沙地阿拉伯、孟威、泰國及象牙海岸。代總統崔圭夏在總統府宣讀祭文。接着安葬行列向國家墓場進發。朴正熙會下葬其妻前亦因遇暗殺而死。至於國家墓場，只安葬國家英雄及殉難烈士。

（路透社漢城三日電）南韓星期六安葬朴正熙，拒絕稱爲民族英雄，歌以千計的軍警及人民站在街頭兩旁哀悼，不少人哭泣。南韓軍事學院一百名學員，包括總統崔圭夏前往參加葬禮的國家，包括澳洲、英國、日本、新加坡、沙地阿拉伯、孟威國會，前面是一架黑色的靈車，載着一幅巨大的朴正熙遺像。在國會方面，舉行了佛教、天主教及基督教儀式。國會主席及外國賓客，代總統崔圭夏宣讀祭文，頌揚朴正熙，表示這次暗殺是一「不能言喻的悲哀」。

（路透社漢城三日電）南韓星期六安葬朴正熙，拒絕稱爲民族英雄，歌以千計的軍警及人民站在街頭兩旁哀悼，不少人哭泣。南韓軍事學院一百名學員，包括總統崔圭夏前往參加葬禮的國家，包括澳洲、英國、日本、新加坡、沙地阿拉伯、孟威國會，前面是一架黑色的靈車，載着一幅巨大的朴正熙遺像。在國會方面，舉行了佛教、天主教及基督教儀式。國會主席及外國賓客，代總統崔圭夏宣讀祭文，頌揚朴正熙，表示這次暗殺是一「不能言喻的悲哀」。

（路透社漢城三日電）南韓總統朴正熙今天葬禮，數以千計的軍警及人民站在街頭兩旁哀悼，不少人哭泣。南韓軍事學院一百名學員，包括總統崔圭夏前往參加葬禮的國家，包括澳洲、英國、日本、新加坡、沙地阿拉伯、孟威國會，前面是一架黑色的靈車，載着一幅巨大的朴正熙遺像。在國會方面，舉行了佛教、天主教及基督教儀式。國會主席及外國賓客，代總統崔圭夏宣讀祭文，頌揚朴正熙，表示這次暗殺是一「不能言喻的悲哀」。

（路透社漢城三日電）南韓星期六安葬朴正熙，拒絕稱爲民族英雄，歌

美國會十二名女議員計劃飛往金邊

請東當局准貨車隊運糧入柬 卡持籲國人感恩節捐款救人

（路透社華盛頓二日電）國會的約十二名女議員計劃飛往金邊，向東埔寨當局呼籲，使准運來糧食給饑餓的難民。該團體中人今日在衆議院致詞中，向舉世獲選的女官員加入她們隊伍。國會助理稱，該團體計劃於下星期四日飛往柬谷。她們希望由柬谷飛往金邊，促使當局准以貨車車運來運食。國會十六名女議員中，有十二人計劃作此行，其中最低限度有祖母二人。其他人士亦可能加入而臨時飛往金邊。

（路透社華盛頓二日電）美總統卡特說，東埔寨數百萬人面臨餓斃之境。他要求全美國基督教徒及猶太教徒於今後三星期內，作捐輸救濟。卡特籲請教會於今天以迄十一月廿二日感恩節間內，每個星期六及星期日捐款。他已答允以美政府基金六千九百萬元救濟東埔寨，並謂，世界必需勿再像第二次世界大戰期間納粹黨大屠殺時那樣袖手旁觀，我們現又再面臨數百萬人面臨死亡之境，這是可以避免的。我們這次必需迅速行動，挽救這些悲劇。並對于把目前之滅絕種族與一九七〇年之轟炸東埔寨相比擬之論調，作嚴厲駁斥之反應。他在記者會中談稱：「東埔寨種族滅絕乃當代最大悲劇。世界各國必須弄清東國內發生的事態，乃對人性精神之冒犯，世界各國對于北越之所爲，必須加以排斥。」

基氏指出，千千萬萬的東埔寨人現正在飢餓中，因爲北越軍拒絕容許救濟品運供在職火受困之難民。詢以爲何目前之種族滅絕事態，比之美國獨轟炸東埔寨，更堪憂懼，基氏答稱：「若把兩事相比擬，殊屬荒唐，（當美機轟炸東國時，基民在尼克遜總統任內担任實造成共黨侵略成功的結果。」他說：「我們生在一個難以理解之奇怪時代，抗拒共黨侵略之人，現竟被指爲「法西斯主義者」。」他說：「美國人民安置部長第一夫人稱，本國每年實際需要三十二萬個住宅單位，苟此一趨勢繼續下去，則迨至二〇〇〇年，本國所缺乏的住宅將達一千零三十萬個單位。

馬泰爲第一夫人宣讀演講辭時，向外國代表闡述本國政府的新社會住宅服務方案。爲期三天的會議，將討論如何在開發中國家使用合併建材的科技，並探討與當地不動產開發者及建築商聯合經營之事宜。

（路透社日本熊本二日電）據警方透露，位於南部的阿蘇火山今日噴出高達四千九百九十呎高的灰燼，這是近兩個月來的最猛烈的爆發。但是並無傷亡事件報告。這個高四千餘呎的火山於九月六日爆發時，曾造成最少三人死亡及十五人受傷。

紐副總理同情泰對難民負担

接受千八名難民 前往紐西蘭定居

瑞典記者報導越南侵柬暴行

（本報華谷三日航訊）紐西蘭副總理兼外交部長安德貝斯氏在週一表示對泰國負担難民的重担，寄予極大的同情，以紐西蘭政府名義捐助了救濟難民的款額十萬美元，並接受一千八百名難民，至紐西蘭定居。他強調，印支問題應從政治上根本的解決，對於東局，紐西蘭不願見到如此恐怖的發展下去。

紐西蘭副總理兼外交部長安德貝斯氏在憂慌大酒店向記者發表談話說：他此次訪泰，曾與堅定上將交換了印象，堅塞總理對於這一地域的局勢是瞭解非常透徹的。他表示，堅塞總理對於目前的局勢，是瞭解得非常透徹的。他表示，堅塞總理對於這一地域的局勢

本港新聞

探員截查可疑男子遇襲
槍傷一名青年
據稱有人被搜查時曾遭受毆打
青年檢拾酒瓶防備被偷襲探警被傷

（特訊）一名探員在青衣灣西灣河街巡查三名青年，據報其中一名青年遭受毆打，俯身執拾酒樽，制止進一步捶打，探員在面對面，四呎距離內，鳴槍一响，擊中青年左胸，青年負傷奔跑千多碼，返回街坊會求助，再入街坊會，即告倒地，事後送院留醫，傷勢情況普通。

昨晚九時，一男一女探員，辦完案後，駕駛私家車，途經青衣灣大學街，近西灣河街，發現三名青年，在風美大排檔宵夜，探員發覺三人可疑，男探員將三人帶到大排檔附近，即西灣河街一四七號門前，以一對三進行搜身。

現場消息稱：三名青年在接受搜查時，其中一人遭受毆打，青年聲稱無理，由受打，其後有人聲稱一上私家車再講！，在爭執時，一名青年俯身執拾酒樽，以制止進一步捶打，在青年手執酒樽，與探員面對面，只有四呎距離下，突然槍聲一响，手執酒樽之青年當場左胸近腰部中彈負傷，手中酒樽墮地粉碎。

青年中彈後，帶傷由西灣河街奔跑千多碼，直至聖十字徑村街坊會，進入會所，企圖求助，再入坊會，即告倒地，事後送往瑪麗醫院留醫，傷勢情況普通。

中彈青年，沿途奔向街坊會時，探員銜尾追至，將之逮捕。據稱傷者為毛志強，二十九歲，綽號老虎強，住聖十字徑村山頂，平時在船塢任剷漆散工，日薪約八十元，原與父母同住，最近變親遷往九龍，僅傷者獨居山頂木屋。

街坊指出：傷者染有某種癖好，曾入戒毒所，並曾一度返回廣州，針灸療毒，返港後神智呆滯，但街坊力稱傷者並無失常或反常舉止，雖染有癖好，無損於鄰居，亦為坊案所樂於接近。

警探開槍射傷一人

（上）背負傷太平紳警探開槍現場；（下）中槍受傷之男子被送往醫院。（本報記者攝）

香港漁船駛抵澳門
漁家子失足墮海
事隔一夜已浮屍

（特訊）澳門消息：一名八歲漁童，前日隨家人乘漁船來澳，船抵內港碼頭該童突失足墮海失踪，至昨晨八時，水警發現漁童屍浮碧海。

溺斃的漁童名楊德基，八歲，前日下午五時，與家人乘漁船M六一一八三Y號，從香港抵澳，在內港十號碼頭對開海面失足墮海，事後其父楊桃曾向水警報案，昨晨當水警發現楊德基的浮屍，欲通知楊桃時，楊桃經已獨漁船返回香港，故水警召黑箱車將童屍移往山頂殮房。（祥）

現場坊衆力指
傷者未有襲警
負傷青年兩名同伴帶返警署查詢

現場消息，坊衆力指青年在受查時，曾遭毆打，為抗拒捶打，俯身執拾酒樽，在取得酒樽，再匆忙立，與探員面對面，只四呎距離情況下，槍聲响起，青年中彈。有關坊衆議論，警方已進行探入調查。同時為明瞭進一步案情，警方在事發後，將兩名與傷者同受搜查之青年，一併帶返警署，以提供案情資料。

有關開槍事件，警方發表以下消息：一男一女警屬荷蘭偵緝部，向東而去，其後發現傷者在聖十字徑村街坊會附近被捕。

傷者事後送院留醫，傷勢情況良好。

其餘兩名年約二十多歲男子，帶返警署協助調查。警方對該案，仍在進行調查。（合）

沙田馬場車位閒人不得停泊
馬迷宜搭公共車輛
並無行人路設立不可步行前往

（特訊）警方昨日呼籲各界人士，於今日乘搭公共車輛前往沙田馬場。

該馬場之泊車位只限於持有由馬會發出的准許證者使用。警方發言人強調，不可隨便泊車，違例者停泊之車輛會被拖走。

任何人士不可步行往馬場，必須要採用交通工具前往該處，沙田新市鎮與馬場之間沒有人行路相通。

欲於當日進入馬場之人士應預先在各馬會辦事處，購買馬牌，在馬場將不會有馬牌出售。

發言人對前往診斷賽馬人士重覆下列呼籲：

（一）必須將有馬牌，方可前往馬場。

（二）必須持有泊車證，方可使用私家車輛。

（三）不要步行前往馬場，因現時無人行路通往該處。

（四）盡量採用公共車輛前往馬場。（合）

圖示：大角咀塘尾道一單位火警，（上）現場濃烟滾滾不絕；（下）事後發現一被燒焦男屍，疑是引火自焚，工作人員將之搬離現場。（本報記者攝）

大角咀塘尾道住宅一級火警
燒死一名單身房客
起火時大門緊鎖疑是引火自焚

（特訊）大角咀塘尾道二百一十號一個住宅單位，昨日發生一級火警，消防員於三十分鐘內將火救熄。消防人員入屋後，發現一具燒焦的男性屍體，因事發時屋內大門已被緊鎖，警方懷疑是縱火自焚，起火原因目前尚在調查中。

起火現場為大角咀塘尾道二百一十號十樓G座，上址為一位五十歲名叫曾榮的夫婦所有，曾氏夫婦把單位內的三個房間分別租給一對姓陳的姊妹，一對姓黃的夫妻及一名叫朱森明的單身漢居住。昨日上午，屋內各人早已外出，祇剩下朱森明在屋內。於十一時四十五分，同樓其他單位的住客發覺上址大門冒出濃烟，於是拍門查問，但屋內全無反應，並聽不見叫喊聲，於是立刻報警。消防員到場後，立刻把同樓各單位住客共二十五人帶上天台，並企圖開門進入上址搶救，但當時大舌亦已被緊鎖，無法打開，而當時火舌亦已被焚燒的男性屍體，事後經十一樓鋼門爬進十樓G座搶救，經過奮勇救救後，終於在十二時十三分將火撲熄，但現場已付諸一炬。其後消防員破門進內，在近門口的一個房間裏發現一具燒焦的男性屍體，事後經查是朱森明。警方初部調查，認定朱森明是縱火自焚；是否屬實，尚有待進一步調查。

死者朱森明，五十八歲，是一名單身漢，在上址租住一間細房，以前在瑪麗醫院做帶位員，在一個月前失業，最近還染上疾病，警方懷疑死者是一時想不通而縱火自焚。（合）

香港仔大街
老婦過馬路
遭貨車撞死

（特訊）昨晨六時許，一名六十歲老婦在香港仔大街橫過馬路時，被一輛貨車撞倒，送院後證實不治。

死者身世未詳，經昇往殮房等候其家人認屍，有關肇事原因，警方正展開調查中。（合）

市政署兩單位遷雪廠街新址辦公

（港訊）市政事務署策劃及拓展科及康樂事務促進組，昨晨分別遷入一停車咪表內，後再遷入五毫硬幣，即上前表達身份，將被告拘捕，帶返警署案控以上述罪名。

鐵片充作硬幣
干擾停車咪表
男子被控罰款三百

（新亞社訊）一名男子，在九龍土瓜灣浙江街百佳超級市場外，專用一枚鐵片充作硬幣，入一停車咪表內，後再捕，控以「干擾停車咪表」罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款三百元，及付堂費五十元。

被告為鐵匠勝，廿八歲，被控於七九年八月廿三日，在九龍浙江街百佳超級市場外，非法干擾一停車咪表，使其不能正常運作，硬幣隔膜，此外，更隨其將要前往定居國家的一切資料，更強調。

案情透露：八月廿三日下午四時半，國名李惠妍女士更強調，警員巡經土瓜灣浙江街百佳超級市場外，便裝警員發現被告拘捕，後將被告拘捕，帶返警署案控以上述罪名。

越南難民移居外國
語言阻隔難題最大
本港難民營將辦語言訓練課程
外國政府已明瞭難民收容額對港不公

（特訊）語言上的阻隔及對陌生國家知識的缺乏，使在移居到外國定居的越南難民感到疲憊與苦困，故此，本港一些難民營將會開辦語言訓練課程及講述一些外國習俗，使準備移居外國的越南難民在離港往外國前，能有充份的心理準備。

「香港居民協助越南難民移居外國委員會」的兩位成員施同福牧師及李惠妍女士在完成本港難民問題的旅程後，昨晨在一個記者招待會上作出上述表示時指出，目前香港難民營的急需工作，是能為難民提供外國語言訓練，使他們在到外國定居時，不會有所隔膜，此外，更應為難民提供有關其將要前往定居國家的一切資料。

李惠妍女士更強調，難民在外國定居後，有關方面該盡量協助其忘記以往的該苦，重新建立新的人生希望。因為難民除了需要物質上的照顧外，更需要心理上及感情上的支持。

在談次行程中，施同福及李惠妍分別到過美國，加拿大，英國，瑞士及西德。

其甘迺迪等美籍官員會面，並詢他們雖同情香港之處境，奈何美政府只對其那些有親人在美或曾營美做事之難民優先收容，而本港之越難民大部分均不屬于以上兩類。

加拿大方面，施同福謂加政府對處理及安排越難民方面有一較好之側度。

第三站之英國，原定在明年七月底前收容本港一萬名越難民，若安排工作順利如期完成，則英政府可能會考慮收容更多本港難民。

瑞士方面，他們曾與難民專員公署舉行會議，與該署代表克拉克會面，並答允替本港向其它國家徵求收容更多難民的可能性。

最後之德國，是他們行程裏最疲倦之一站，而收容難民數目不是由西德政府本身決定，而由各省自決，不過，西德已增加收容難民數目達二萬名。

在為期十五日行程中，施同福表示：其最大收獲為有效地令到各國加緊注意本港之難民問題，並會重新考慮對收留本港越難民之數目。

此外，各國政府亦已明瞭到本港難民之收容額極不公平，而現時本港之難民總數已達到全部從越南逃出難民之百分之四十。（般）

香港至越南
佳利國際公司提供
包機空運郵包服務

為應廣香港經過五萬個家庭，和六萬越南難民與戰後失散親人的服務，本港著名的空運代理佳利國際有限公司，繼美國至越南空運郵包之後，最近向越南政府申請空運郵包過關服務，已獲允許，並獲越南政府各部門協助，而迅速舉本港人士提供服務。

包機空運郵包到越南服務，是先將郵包收集後，由飛機運往荷蘭，再由華谷由越南航空公司專機將物品運往胡志明市，或河內，大南市等，然後轉運國內各地，現時，越南政府規定，國內每人每月可免稅收受兩個海外親友付來的物品，包括食品，藥品，單車等。

佳利國際有限公司是提供郵包空運越南之先驅，自本年五月第一批舉辦由美國空運至越南之郵服務後，迅即獲得美國當地越南僑民，親友，及難民等熱烈反應。近來，此種服務更在本港展開。

該公司不但提供上述服務，為節省委託者的金錢和時間，更備有完整四種郵包作選擇，該村互助委員會，慰問因在救火時受傷的該會主席丁均洪及致送紀念錦旗予該會，藉以表揚其會員之英勇行為。

黃大仙民政主任
明訪防火糾察隊

（港訊）一場山火昨晨於十月十七日在慈雲山沙田切道南陽村附近發生，但為該村互助委員會防火糾察隊及時發覺並通知消防處及警同其他村民撲救，在消防人員及村民合作下，很快便把山火撲滅。

南陽村互助委員會防火糾察隊在撲救山火時之英勇表現，更足為典範，為能更密切了解該會之情況，及表揚其果敢行為，黃大仙民政主任林錦光將於本月五日（星期一）下午四時正，探訪該村互助委員會，慰問因在救火時受傷的該會主席丁均洪及致送紀念錦旗予該會，藉以表揚其會員之英勇行為。

學家外出擺空城計
兩戶人家連環失竊
一戶損失微另一戶則損失慘重

（特訊）大胆竊賊昨晨，一條車咪，同時竊失兩戶人家，得手後逃去無踪，此案發生地點因而未有損失。

至於另一被盜竊之單位則為同一座大厦六樓，事主回家時發覺報警，事主為細蓉夫婦，另有一妹同住，該細蓉夫婦，夫婦，男約七十一歲，女則六十七歲，案發時，事主不在家，而其妹則於十二時左右出門離去，故為距使所乘，財物損失約五萬元右，包括現金約五千元，幸好此次事件財物損失不大，去去兩家原子，倘被搶劫失備工資放在信封內，未被匪徒發覺，因而未有損失。

至於另一被盜竊之單位則為同一座大厦六樓，事主為細蓉夫婦，夫婦，男約七十一歲，女則六十七歲，案發時，事主不在家，而其妹則於十二時左右出門離去，故為距使所乘，財物損失約五萬元右，包括現金約五千元，幸好此次事件財物損失不大，去去兩家原子，倘被搶劫失備工資放在信封內，未被匪徒發覺，因而未有損失。

據悉，上述大厦，有防盜設備，亦備有看更，案發時，看更剛巧出外，致被匪所乘。（合）

香港仔大街
貨車撞死
老婦過馬路

（特訊）昨晨六時許，一名六十歲老婦在香港仔大街橫過馬路時，被一輛貨車撞倒，送院後證實不治。

死者身世未詳，經昇往殮房等候其家人認屍，有關肇事原因，警方正展開調查中。（合）

愈來愈多市民利用專線報警
熱線電話屢建奇功
憑一個電話瓦解了一個扒手集團

（特訊）警方最近根據一名市民透過警方熱線電話所提供之資料，拘捕了九名涉嫌犯扒取，偷竊及遊蕩等罪之人士，瓦解了一個扒手集團。

該名市民是於中區的一間商業機構工作。他往往從辦公室的窗外望時，見到一些扒手在一處電車站周圍活動，經長久觀察後，他於上月撥熱線電話五一二七七一七七將資料提供警方。

警方接獲通知後，便借用該名市民之辦公室為瞭望台，觀察扒手之行動，一星期後，警方將上述九名人士拘捕。

此外，市民亦有利用熱線電話提供有關非法入境者之消息，最近警方並根據所得之資料，在港內一艘魚船上拘捕三名協助及教唆非法入境者，及五名非法入境者。

負責統籌「警訊」電視節目及警方熱線電話工作之劉啓法總督察說：「這位市民盡其所能協助警方撲滅罪行，實令人非常鼓舞，而現時有跡象顯示，越來越多市民利用警方熱線電話，提供罪案資料。」

他指出，從本年十月一日至今，警方一共收到約四百個熱線電話，其中約百份之十提供了有用的資料，導至警方拘捕了九十二名涉嫌與罪案有關之人士。

劉氏說：「市民如有任何與罪案有關之資料，應盡快以熱線通知警方，因為任何資料或消息，都可能成為最重要的破案線索。」

警方熱線電話是隨着「警訊」電視節目而設的，自三年前施行以來，已接獲一萬三千多個電話。

該熱線電話是由警察公共關係處工作人員每日廿四小時不停接聽的。（合）

保良局例會
羅弼時演講

（港訊）保良局屆屆理事會第十三次例會，明天（六日）中午一時正假座富麗華酒店三樓翡翠廳舉行，正按察司羅弼時爵士將應邀出席午餐會為主賓，並作專題演講，題目為保良局的重要性。

蜜月快樂

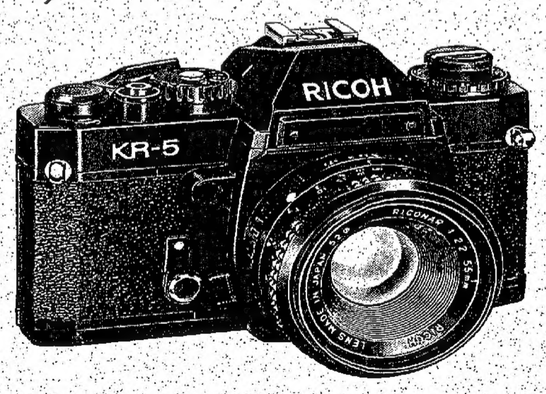
恭賀
林志昌醫生
羅香蘭醫生
新婚之喜

萬利工藝有限公司
萬滙國際有限公司
全體職工敬賀

急聘護士

香港紅十字會急聘數位有經驗的護士在啓德北營紅十字會醫療中心當日班或夜班，註冊護士（SRN）優先錄用，較低資歷者亦歡迎應徵，申請者必須通曉英語，薪金面議，申請表格請向香港夏慤道紅十字會總部難民事務部索取，電話五一二八二〇二一內線四十一號

正確相機 腾龍鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁ 由十一月一日至十一月三十日止 ▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
腦確最新單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR
300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,542.00

特別獎九名：
各得 RICOH AUTO HALF E-2
腦確35米厘全自動
半格相機一部
每部價值：HK$340.00

RICOH 用腦確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號A左邊地下集益號
9. 美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣衆安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
15. 元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：十二月五日

金基大厦
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王

宏偉酒樓
約式萬呎
地下旺舖
康價租售
樓上住宅
尚有兩伙
特價出售
欲購從速
地下舖位
滙豐銀行
交收便利

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：5-252497 5-252557
地盤電話：3-933802

本港新聞

英醫學會在港開幕港督致詞稱

智機苦刻人港 榮繁商工造創

十年來國民生產上升百分百三十三

醫療重大成就・平均壽命延長

（特訊）港督麥理浩昨日在主持英國醫學會海外醫學會議開幕禮上致詞表示：本港的生產和貿易增長，大部份得力於英國方面的支持和中華人民共和國的友誼和諒解。而本港工商業的成功亦是由於本港市民刻苦工作及富有靈活機智的頭腦和創新的才能所獲致。

昨日出席開幕儀式典禮有英國醫學會主席巴妮士，該會香港分會主席米運斯、從書唐納及該會委員，香港分會的代表和中國醫學代表團成員。

英國醫學會海外醫學會議，由昨日開始將一連五日在怡東會議中心舉行。應邀出席此次醫學會議有來自英國本土，本港及中國醫務組織十多名代表參加，將可提供本港在現代醫學技術與西方互相交流切磋的寶貴機會。

港督在會上指出，本港在過去十年間，國民生產總額上升百份之一百三十，而貿易總額增幅則為百份之一百四十八，公共開支則增加百份之一百七十，而上述數字皆根據實質而非貨幣計算。

他繼續談及本港過去十五年來在醫療衛生方面所獲成就時表示，每一千名新生嬰兒的死亡率已由三十三降至十一點八，而每十萬名肺病患者的死亡率亦由四十一點一降至十一點八，百份之九十八的嬰兒接受卡介苗注射。而男子的壽命普遍由六十五歲增至七十二歲，女子則由七十二歲增至七十七歲。

港督表示：本港要應付與日俱增的移民湧入所帶來挑戰，且在該有天然資源和任何接濟情況下應付。

最後港督指出：本港醫療專業人士在醫學上有其超卓成就之一面，而毫無疑問，其他地區的代表亦有嶄新醫學技術傳授本港，尤其是中國。在衛生方面將可提供新穎的技術知識。

在會上中國醫學代表團團長傅一諾表示：該團此行應邀出席英國醫學會醫學會議，將會加深中英兩國及本港在醫療技術上認識和增進友誼發展。並與英國醫學會交換禮物。

開幕典禮結束後，將會隨即舉行多個學術性演講和討論會，計有中大醫學院院長秦永裝醫生講及本港的醫療發展和本港藥毒諮詢委員主席利倘志談及本港的毒品問題。（來）

督轅明日授勳典禮

七十一名中外人士獲賜勳銜

督轅附近交通是日將有更改

（港訊）港督麥理浩爵士，定於星期一（十一月五日）主持授勳典禮。屆時共有七十一位榮獲英女皇頒賜勳銜或獎章之本港中外人士，親赴督署領勳。授勳典禮將於是日下午六時開始舉行。

關授勳典禮日之交通指施及特別泊車安排。該署發言人說，所有嘉賓車輛得由正門進入督憲府。嘉賓下車後，有專道、近港中醫院之下亞厘畢道、美國領事館南面之小路，位於堅尼地道和花園道交叉處，可先行離去，則須經由東閘離開督憲府，然後可在上亞厘畢道政府合署之停車場停泊。

授勳典禮完畢後，所有停泊於督憲府內之車輛，均須由東閘離開督憲府，其他嘉賓請步行到其泊車處登車。

在該日下午三時至四時三十分期間，交通將暫時停止。

據悉，可先行離去，到下午六時五十分駛回。

有藍色標誌的車輛，可駛入督憲府。

何善衡何添及恒生銀行捐貳萬元救童助學

賀岑社長鑽婚之喜

本報昨接恒生銀行總務處來函云：敬啓者：謹隨函附上支票三張，計開：恒生銀行港幣壹萬元正；何善衡慈善基金會港幣伍千元正；何添先生港幣伍千元正。三柱合共港幣貳萬元正，捐作貴報救童助學遊動基金，藉以奉賀岑社長伉儷鑽婚大慶，敬希察收，並分別鄭回收據為荷。恒生銀行總務處謹啓。

關祖堯爵士夫人周慧芬千元助學賀岑社長鑽婚

故關祖堯爵士之夫人周慧芬女士致函本報云：敬啓者：謹奉上港幣一千元，捐贈華僑日報讀者救童助學基金，藉以慶賀岑維休先生伉儷花燭重逢，鑽禧大慶，（下略）關周慧芬（關祖堯夫人）啓。

蕭明先生捐貳千元助學祝岑社長伉儷花燭重逢

山河企業有限公司董事長蕭明先生昨午交來貳仟元，捐助華僑日報讀者救童助學基金，並賀岑社長伉儷重逢慶典，茲錄蕭明先生來函如下：

「敬啓者：茲隨函奉上貳仟元銀行支票乙張，捐贈貴報每年倡導之救童助學，並藉以賀岑維休社長賢伉儷花燭重逢鑽禧大慶，謹祝百年諧老，永結同心，嵩此，倘祈察納。蕭明敬賀。十一月三日。」

又本報昨接隱名氏善長寄來壹百元支票乙帝，捐贈華僑日報讀者救童助學基金，藉以祝賀岑維休社長伉儷花燭重逢慶典，茲錄隱名氏來函如下：

隱名善長捐款助學賀岑社長伉儷鑽婚

敬啓者：茲隨函奉上壹百元，捐贈華僑日報讀者救童助學基金，並賀岑維休社長賢伉儷花燭重逢慶典，茲錄隱名氏來函如下：

敬啓者：謹隨函附上壹張，請將貴報讀者救童助學基金，並賀岑維休社長伉儷花燭重逢，謹表鄙忱。

本港派兩代表出席亞太區度量衡會議

（港訊）工務司署及天文台兩職員，代表香港出席在紐西蘭威靈頓舉行的英聯邦亞太區度量衡會議。該兩代表為工務司署器械工程處處長歐志平和天文台科學主任（氣象儀器）林祖鑾。

該為期十二日的會議，將於本月九日結束。目的是檢討區內度量衡計劃之進度，以促進及推廣各國現行英聯邦科學委員會設立，以促進區內英聯邦及非英聯邦國家間之合作。會議內容包括一連串之演講及有關的研討會。

今年十月最乾旱 完全無雨量紀錄

（港訊）本年十月為本港有史以來最乾旱的一個十月，天文台於該月內全無雨量紀錄。

但今年一月一日至十月卅一日之總雨量為二千六百零三點三毫米，比正常雨量多百分之十九。

十月份乾旱情形僅次於今年的另外兩個年份為一九九〇年和一九一二年，該兩年之十月份雨量紀錄均是零點四毫米。上月亦是紀錄中陽光最多，濕度最低和雲量最少之十月。

全月陽光共達二百九十七點四小時，平均每日九點五九小時。雲量為百分之廿點四，平均濕度則為百分之六十九點六。全月之氣溫接近正常。

天文台台長張國棟說：「雖然過去卅六天未有任何雨量紀錄，但情況並非不尋常，一九〇九年十一月十三日至一九一〇年一月十一日之間，連續六十天無雨量紀錄，而一八八四年十一月廿日至一八八五年一月十七日之間，連續五十九天無雨量紀錄。」

防山火標語

「使用燒烤爐，玩得更開心。走前滅火種，防火要小心。」

圖示：港督麥理浩爵士主持英國醫學會海外醫學會議開幕典禮致詞（本報記者攝）

移民湧到・安身無地 僭建木屋激增 清拆疲於奔命

加強清拆行動・防止越建越多 狡計圖獲徙置・此路已告不通

（本報專訊）由於大量逃港的非法移民，在本港現下房屋短缺及租金高昂的壓力下，無法解決居住問題，形成非法僭建木屋激增，日趨嚴重，有關方面，對此至為重視。

消息來源指出：政府的既定政策，是防止新木屋的僭建，一有發現，立即進行清拆，以遏止僭建木屋居民的增長，否則安置木屋居民的工作，永無了期，自本年初以來，受清拆的新建非法木屋，為數接近一千間之多。

又因僭建木屋的增加，有關方面已着令房屋署屬下的僭建察屋管制組人員，現正加強執行監視及採取清拆行動，據負責清拆的人員透露，就調查所得的資料，新近僭建木屋後，把所有搭屋用料加以焚毀，以免被人利用再行重建。（本報記者攝）

圖示：房屋署僭建察屋管制組人員，在清拆非法僭建木屋後，把所有搭屋用料加以焚毀，以免被人利用再行重建。（本報記者攝）

拆木屋的屋主，表示在家園被毀後，他們已心灰意冷，別無留戀，寧願返回大陸生活，事實上，許多非法移民，不堪長期苦，甘願冒死逃亡來港，不外是對本港的真實情況，欠缺充份了解，誤信別人的道聽途說，以為一旦成功，便可過當天堂般的繁華生活，抵步後，方知事與願違。本港近年來，在通貨膨脹影響下，百物騰貴，住的問題更不容易解決，即使獲得職業，出賣勞力，收入亦不外僅堪糊口而已。

而本港公共建屋計劃，因經濟蕭條及其他種種關係，已宣佈北原定的目標延遲，復在大相徑庭情況下，而政府方面，最非採移民勞至之下，相信今後的住屋問題，有人住公共屋邨的權利，因此，這等人士要想安居樂業，看來會有很大的困難。（若）

青年與耆老多聚首 代溝問題自可消除

四位社會人士老人節研討會發表意見 向各界人士提供敬老正確觀念

（特訊）由香港社會服務聯會安老服務部主辦的「老人節」研討會昨晨舉行，為第一屆老人節所舉辦連串活動中其中一項目。

大會主席李長超在致詞時稱：是次研討會的目的是希望透過社會各階層人士對於敬老有正確觀念。

他指出，敬老不是只在物質上使老年人得到基本滿足，更應重視其自尊及精神上之需要。

他認為，敬老不是造成所謂新潮流，使中國舊有文化較少人注意，甚至連中文字不識。

他邀請了四位不同階層的嘉賓，分別從不同的層面上，發表「不單養老，更要愛老」的意見。

分別是家庭、社區、教育及社會服務各方面去研討安老問題。

家庭主婦單梁錦倫從家庭角度看老人問題，她認為由於本港大部份人士受西方文化影响，造成所謂新潮流，使本港有現代趨勢放開些，年青者將新知識與老者交流，結果兩代間的差距自然減少。

社區組織主任鄭博士，從社區組織方面提出，要「敬」，且須發自內心的。

教育及社會服務主任梁安生說，年青與年老兩者由於在思想與行為上的不同而產生鴻溝，現實不同而產生代溝的主因之一，因此她建議老者要隨時代趨勢放開些，年青者將新知識與老者交流，結果兩代間的差距自然減少。

最後她又提議，最好每月有定期的聚會，使他們能談天、喝茶、與及其它的康樂活動，幫助老人解決難題，或派員訪問等，均可使老年人不致於太寂寞。

對於是否應照顧社會敬老人問題，社區領袖余除佑認為，最重要的是兩輩之認識，因為今代社會兩輩之認識，因為今日的青年與老年人均有工作能力，實不宜存有互相歧視之心理。

余氏提出勸告謂：老年人一句肺腑之言，青年人不要心存討厭觀念，而有損老年人的自尊心，譬如稱老者為「老柴」、「老古董」等。

他又舉出一例：「遇到好過報到」，在駕駛汽車時，見老幼過馬路，便應減低行車速度，不應以為是一種「施予」，而是關乎本身有公德心與否。

「老人問題」，「老人問題」，「青年問題」，是由於社會適應所產生的結果，社會工作者方大林牧師表示：在西方思想的潛移下，舊道德逐漸被無選擇的接受，年老人無形中成為一種被淘汰而必須依附社會的弱者，因而成為首當其衝的「問題人物」。

他指出，由於舊道德觀念的改變，養老的責任漸次落在社會身上，不過政府近年來在社會身上展的各項社會福利計劃，例如老人福利金，增設安老院等，都表明了政府亦關懷老人的晚年生活。

教育家潘小紫則認為：對於曾在社會努力工作過的老年人，應該對他們敬重，至於工作能力已衰退的，更應對他們多加照顧，令她們感到「老有所養」。（續完）

小評

扶助農民開墾荒田

有關當局已展開進一步措施，加強協助農民開墾新界荒僻的農地，並通過較新型墾田拖拉機的服務協助農民提高耕種效率而減低生產成本，以增加農業生產，在本港多方發展計劃中，實別具意義。

本港的農業生產雖不能與廣大的工業發展相比擬，但在供應市民副食方面仍具一定的價值，而實際的年產總值亦在增長，不宜忽視。由於近年來新界各區到處發展市鎮，大量農地不斷被供建設用途，耕種面積正日趨減少之中，亟需設法補救。

而根據調查處方面估計，則新界仍有荒僻的農地達三千六百公頃之多，而且都是肥沃的，殊屬可惜。在不妨碍市鎮發展計劃之下，必須地盡其用，推動重新墾殖而投入農業生產。

按照漁農處宣佈的計劃，是希望協助農民開墾半畝的荒田進度，則尚屬緩慢，甚至難以達到上述的目標。現在新計劃確定後，仍需加速推動。而度大農地荒僻的主因在於人手缺乏，亦需協助農民採用與多機械化耕作，總管齊下，才能達到增加產量而適應需求。

增加農產仍具價值

重新研究建核子發電廠

立法局非官守議員陳壽榮在立法局辯論港督施政報告時建議政府應重新研究在本港興建一座核子發電站的可能性。他說：「現料從一九八二年起，本港將逐漸增加用煤來生產電力，這樣便可以逐步減少對石油的倚賴。但為長期解決這重要的能源問題，我們仍須尋求各種的辦法。」他同意應於一九七五年，在政府及兩家電力公司當局下，本港曾對興建核子發電站的可能性進行研究，可惜因經濟問題而遭擱置。

議員建議每週工作五天

立法局非官守議員樂孟詩昨日在會議席上，建議本港實行每週工作五天，並促請政府研究其可行性，以便於週末時候休閒實行。她指出，每降低，因為大部份職員在星期六的工作態度都較散漫。每週多一天休假，可以幫助提高士氣及改善員工關係。從而促進平常工作日的生產力，以補補星期六那天的損失。他建議大可將五天正常工作日的工作時間每天延長一小時，以資彌補。每天多工作一小時，以換取每週兩天假期，一般白領階級均不會推辭。

黃保欣力主興建煉油廠

立法局非官守議員黃保欣在立法局辯論施政時表示支持有關本港應興建一間石油提煉廠的建議。他認為，本港現時輸入石油所多付的價錢，長期算來可能是興建煉油廠所需成本的許多倍。設立煉油廠也利便本港發展各類石油化工業，因而帶來許多其他利益。石油化工業對本港的製衣、紡織及塑膠業尤為重要。他說：以今日科技而言，污染問題並非無法克服的難題。

華國鋒保證阻移民湧港

據來自倫敦消息：英國女首相撒切爾夫人與中共主席華國鋒提出了形發重的中國大陸非法移民湧入香港問題，一位發言人說：英國撒切爾夫人說：華國鋒表示中共將盡力解敍此一問題。

來自香港消息謂，由於中國大陸加強管制難民大量湧入香港。

撒切爾夫人在星期四與華國鋒舉行最後一回合正式會談時，提出這個問題。華國鋒沒有提出具體解決非法移民湧入香港的辦法。據英國的報告估計：每月超過二千五百人湧入香港。

英國認為這是嚴重問題，華國鋒表示合作。

又據港府發言人稱：港府對華國鋒總理所作的保證表示歡迎。

華國鋒對租約表示同情

據來自倫敦消息：英國首相撒切爾夫人與中共主席華國鋒提出香港新界在一九九七年租借期滿的問題。她就香港人所担心的香港今後地位與香港商業今後的經營等問題，探詢華國鋒的反應。英國政府發言人稱：華國鋒對這個問題的反應是「同情的」。

一九七九年十月二十八日至十一月三日 香港一週大事

私家車增長創出新紀錄

今年首九個月內，私家車登記數目增加一萬二千六百三十九輛。

私家車登記數目於一九七四至七六年間曾減少，但其後即一直增加，至今年九月已創下近十五萬七千輛的最高紀錄。

港府發言人引述香港內部交通政策白皮書所說：「政府認為如要避免道路出現不可接受的擠迫，則對電單車及自用車在道路使用方面加以考慮限制，將是無可避免的。」

大陸非法入境復見激增

自中國大陸非法進入本港之逃亡浪潮，迄至本月又呈趨嚴重，使政府對事件非常關注。

據政府之數字顯示，在本月以來，已有約九千名非法入境者被截獲，該批人士已全部遣回。而在本月十七日，一天之內竟截獲六百五十五人，於此即可見其嚴重之程度。

在本月以來均每日截獲偷渡非法入境者三百有關方面的調停協商，終於在三十日下午五時四十五分恢復行駛。

專敎巴士伴駛事件，發生於廿九日晚大陸半左右，數十名水口村民因不滿無巴士搭，在嶼南路堆起枱椅，截停巴士，混亂中，巴士司機和售票員被毆傷。事件發生後，巴士司機感到人身安全受威脅，於是罷駛。

大嶼山巴士罷駛獲解決

巴士公司發言人說，司機提出三點要求：包括今後不應有同樣事件發生，雖事村民向司機道歉和希望村民今後等候巴士時應心平氣和。

經過理民府、警方運輸署及村民代表等多方協調後，大嶼山巴士本在昨日下午五時四十五分恢復。

工商銀行被刦百七十萬

香港工商銀行尖沙咀分行卅一日晨發生巨刦案，三名持有手槍的匪徒，趁銀行開門營業前五分鐘，闖入銀行內，威脅銀行經理打開來萬，搶去以來第五十八宗銀行刦案。

被刦銀行在尖沙咀彌敦道三十六號重慶大廈地下，主要經營外幣找換生意，每日九時卅分開門營業，沒有護衛員。

議員建議每週工作五天

華國鋒對租約表示同情

華國鋒保證阻移民湧港

黃保欣力主興建煉油廠

重陽節山火一百四十宗

重陽節日，掃墓及旅行人士來多，不小心遺下火種，遂來山火，消防當局調派直昇機，抽調民安隊，配合消防當局，合力防止山火，據於發生，重陽節日二十二小時內，共發生一百三十九宗山火，其中一宗發生在發界的山火，撲救時間最長。在最多山火的時間內，消防人員，平均每一小時，要出動七次。

工商銀行被刦百七十萬

大嶼山巴士罷駛獲解決

防止山火標語

重陽節山火一百四十宗

加拿大多倫多 哥詩姆書院 招生
Cosmopolitan College 229 College Street Toronto, Ontario Canada
A. 招收明年度2, 6, 9月份第12, 13班大學預科新生。
B. 歡迎港澳F.4-F.6學生申請本校暑期生可直接升入加拿大著名公私立大學數十間。
C. 特派專員：MR. C. SHERWOOD駐港接見等生，協助指導辦理入學入境簽証一切手續。
D. 暑期學生有專人陪送前往加拿大本校報到。
E. 香港辦事處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友華大廈7G室。
F. 香港電話：3-669468, 3-676769

1980 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

華僑日報編印

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八〇年香港年鑑（第三十三回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸。現正趕緊整理編纂中，深恐因拆補遷移而無法收到該項複查表者能够補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

請在本欄內填明：「醫療一覽」，「學校實錄」，「社團總覽」，「工商名錄」，或某種行業，以便妥放按類編入。

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

1980 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用大號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願照章繳交排印手續費　元正茲將

銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽或名蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1980 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八〇年香港年鑑一冊（每冊定價港幣貳拾伍元），實交港幣貳拾元正，茲將銀行第　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！

此致

華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九七九年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七九年十二月底止，逾期無效）

（表此填須不者訂預意無）

國商日業

賽馬實況報導

今午1：00播出

鍾時雨・老金・張基・蘇國仁

・聯合主持・

★★★★★★★★★★★

今日提供——

第一場（2）得　勝

第二場（8）夏　迪

本港新聞

全港四百多名衛生督察
下週一工業行動

障保到不得將生衛境環及食飲民市
少減將應供肉食響影受亦作工房屠
不採拘捕行動無牌小販當大表歡迎

（特訊）全港九成以上，爲數四百多名的衛生督察，將於下週一全面性採取工業行動，屆時，市政事務署的一半工作將被癱瘓，市民亦將感到極大不便。

香港衛生督察會昨午召開特別同人大會，通過全體會員必須於本月十二日全體實行工業行動該會並將制訂內部紀律，對拒絕執行此次行動的會員進行處分。

而該該會主席陸多賓表示：是次工業行動細則共分三十多點，而大體上，在行動期間，全港四百多衛生督察將停止一切打字、政策、傳遞文件、人口調查及一切減量減蚤等工作。

以及將不參予民政署及理民府的一切活動，不上班練課程，不提供專業資料，不穿制服，不拘捕無牌小販，不作超時及輪班工作（維持朝九晚五製）。而在檢控組中，他們亦將不會研究證據是否充份，而將被告提堂，在檢驗豬牛工作方面，將作一律化檢驗。

陸氏又稱：衛生督察是市政事務署的最基本部隊，他們的工作相當複雜，包括食物、環境衛生，空氣，海水及噪音的雜污，以至個案投訴，廢棄及一般督察工作等等。

據該會副主席谷源清表示：在工業行動期間，屠房工作將減慢三分一至一半，而市民可能因此而減少食肉供應。

同時，衛生督察的工業行動，亦將使市民在飲食及發展方面，得不到衛生的保障。

陸氏又說：是次行動是由於該會不滿薪條檢討報告書沒有對他們的專業性作明確的評價，同時，該職級的薪級點與其他學歷，工作性質，專業性及訓練程度相似的職級比較，他們的薪點顯然是偏低的。

陸氏昨日列舉航空交通管制主任，郵務監督，工廠督察及烟酒監督作爲比較。

另一方面，他指出：報告書稱他們會提出資與地政主任比較，事實上，他們並沒有任何口頭或書面提出過上述建議。

同時，他透露：目前各市政事務署分區共欠衛生督察人手逾百分五十。

他說：該會曾於十月廿二、廿三及十一月一日，分別會見鑑叙科及市政事務署，提出他們的工業行動及有關他們對報告書的原則性意見。

內，分別致函鑑叙科及市政事務署，提出他們的工業行動及有關他們對報告書的原則性意見。

該會將於未來一週內，分別致函鑑叙科及市政事務署，提出他們的工業行動及有關他們對報告書的原則性意見。

護士罷工威脅未消除其他反對聲紛起

公務員與政府糾紛
一波未平一波又起

衛生督察工業行動皆因不滿薪制調整
司法書記協會對報告書亦不滿

（特訊）報告書稱，因此才採取是次行動。

該會將於未來一週內，分別致函鑑叙科及市政事務署，提出他們的工業行動及有關他們對報告書的原則性意見。

又該會將於日內召開全體會員大會，討論報告書之內容，以便向鑑叙司呈交有關該會之意見。

又該會將於日內召開全體會員大會，討論報告書之內容，以便向鑑叙司呈交有關該會之意見。

該會又稱「薪委會」，非屬於司法機位，故不可將「不容旁貸之舉證責任」加諸某方。若就考慮有無改善職級結構與薪級制度之實正情要而言，理應訴諸事實，而非訴諸證據。薪委會如此將「舉證責任」強行硬套，乃屬違反原則。

倘就法律觀點而論，關於「公義」與「衡平法」，對某種個案加以詳細調查，或證清實情所在之例子亦屢見不鮮。更何況該會意見書已明確成立，僅查實情，且作考慮，尤屬必然之舉。

該會又稱「薪委會」，非屬於司法機位，故不可將「不容旁貸之舉證責任」加諸某方。若就考慮有無改善職級結構與薪級制度之實正情要而言，理應訴諸事實，而非訴諸證據。薪委會如此將「舉證責任」強行硬套，乃屬違反原則。

倘就法律觀點而論，關於「公義」與「衡平法」，對某種個案加以詳細調查，或證清實情所在之例子亦屢見不鮮。更何況該會意見書已明確成立，僅查實情，且作考慮，尤屬必然之舉。

士，倘對該會之意見書小心研究後，斷不致作出如此草率及以偏概全之報告。該會認爲此乃基於「薪委會」漠視及低估司法書記之工作與責任，及司法部之重要性。

任何稍具分析力之士，倘對該會之意見書小心研究後，斷不致作出如此草率及以偏概全之報告。該會認爲此乃基於「薪委會」漠視及低估司法書記之工作與責任，及司法部之重要性。

香港衛生督察會昨日召開特別同人大會，通過在下週一全體採取工業行動，舉手者爲該會主席陸多賓。（本報記者攝）

圖示：曾翌電器機械工程處處長夏敦（右四）正在聆聽陳強（右三）解釋設計圖。

圖爲何楊慶翹議員（中立者）及楊孝華議員（左）在市政事務署高級人員陪同下，昨晨視察在跑馬地的一個新垃圾站。

中秋綵燈設計比賽
金魚螳螂螞蟻獲獎

另有百多燈籠獲優異獎
岑才生莫何婉穎主持頒獎典禮

（特訊）一條黑金魚，一隻渾身翠綠的螳螂，一隻大翅膀螞蟻，是敢十個中秋綵燈設計比賽的得獎傑作之一，從中更可窺見勇敢和女藝對手工勞作的不同觀念。

黑金魚燈籠是蓋灣官立中學女生雪艷容、張嘉儀聯合設作。整個燈籠是以黑紗布爲主要材料，再一針針的用金色長形小珠縫在布上，作爲金魚的鱗，中間還以五粒一組的黃珠見點綴。金魚眼是半邊乒乓球，塗以金漆，點上眼珠，是名乎其實的金魚眼。最傳神的是魚尾，襯條形狀與實的設計雖較傳統，卻精緻細巧，充分表現女孩子慎密心思。

佛教李澤甫紀念學校下午校的草圖，廖秉堅的傑作同是昆虫。整個燈籠是以蠟光紙，木屑，發泡膠粒作材料，大翅膀螞蟻則是國民黨的螳螂，是以蠟光紙外，更以千多粒花生殼作裝飾。

兩個燈籠體積碩大，外型還有點兇猛，大概男孩子偏愛剛強的粗獷作品。

其他懸掛出來的綵燈亦多彩多姿。有太空船動物，還有一座康樂園市政局及教育司署聯辦。約有百多間中小學參加，作品達一千二百多件。結果選出一百二十件得獎作品，於中秋節綵燈會期間，分別在維多利亞及摩士公園公開展覽，備受各觀者讚賞。

頒獎典禮由市政局議員岑才生及教育司署副總督莫何婉穎主持。（軒）

巴拿馬輪港海西南三百浬外出事
凌晨急電本港求援
船員表示隨時棄船

一艘丹麥貨櫃船正往現場馳援

（特訊）海事處昨晚收到巴拿馬註冊輪船「HO」ON」號所發出的求救訊號，該船當時保位於本港西南偏南約三百哩。訊號調該船正迅速入水，船身傾斜廿五度。

該船重一千九百九十七噸，船上有十三名本港船員及十二名印尼船員。

由於情況未能受到控制，船員表示隨時會棄船。

海事處已通知附近海域所有船隻前往現場援助。

目前，一艘丹麥貨櫃船「JUTLANDIA」號正趕往現場拯救。

該貨櫃船當時正由新喜波駛來本港途中接到海事處的通知。（合）

圖示：五洲景龍集團創業二週年，號召外各分公司同人前來歡聚會，圖爲席上，董事兼總經理梁遊賓，程萬琦，紐約譽，泰國終身大元帥巴博，嘉賓洗兆祺太平紳士，蘇國祖等。

五洲景龍集團
慶創業兩週年
聯歡盛會賀客逾千

（特訊）五洲景龍集團創業兩週年，昨日假座新世界中心海城大酒樓舉行聯歡宴會，到賀嘉賓有泰國巴博大元帥，新加坡副國防部長潘巴岩，馬來西亞鉅商劉欽田，馬和仁，東律，黃金融巨子李天烈及洗兆祺，鍾世晉，蘇國祖，陳日新，黃顯豪等本港社團首長，鍾萬琦，程萬琦，紐約譽，梁遊賓等在場親自招待，鍾開百席，而十分熱鬧。

五洲景龍集團總行設在本港，其轄屬分支機構號遍設於倫敦，新加坡，吉隆坡，曼谷及台北等大都市，爲本港一極具規模之國際金融機構。

垃圾站新設計
消除散發臭味

市局議員巡視體察效果

（港訊）五位市政局議員，昨巡視兩個新型垃圾站。垃圾站經過特別設計，可在遠離大街地方處理垃圾，更能消除垃圾臭氣。

在灣仔春園街的垃圾站，將裝置一個試驗性質的裝過濾系統，跑馬地和湾的垃圾站則將設置一個機動空氣調節系統。

垃圾站的市政局議員爲市政局環境衛生事務委員會主席何德廉、胡鴻烈、霍士傑、楊孝華及洗佑森。

昨晨巡視上述兩個垃圾站的市政局議員，曾起見味的問題。

市政局對垃圾站引起見味的問題，曾請衛生問題極之關注。

三匪行劫中區打金工場
刦走飾物一批
值五十三萬元

警方呼籲珠寶商提防購入賊贓

（特訊）警方籲請首飾商人遇有人兜售可疑首飾物小心提防，以免購入宗於昨日凌晨時，在港島中環發生的一宗刦案贓物。

刦案於昨日凌晨三時發生，三名匪徒，其中一名持有十吋長利刀，闖開谷堡的閘後，進入士丹利街八十二號五樓一金飾的工場並指嚇房內人名職員並將彼綑綁。

事主於鬆綁後報案，於刦案中無人受傷。首飾商人亦未曾有損失。

三名匪徒，用刀威迫一間製鑽廠行刦，搶走鑽石，並用刀指嚇東主迫簽支票，往銀行提款後逃去無踪。（合）

清晨闖入觀塘工業中心
三名歹徒刦塑膠廠
指嚇東主迫簽支票

（特訊）三名匪徒，昨晨八時，闖入觀塘工業中心第二期×座十樓一間製膠廠行刦，搶走鑽石，並用刀指嚇東主迫簽支票，往銀行提款後逃去無踪。

東主於鬆綁後報案，於刦案中無人受傷。首飾商人亦未曾有損失。

三名匪徒，用刀威迫一間製膠廠行刦，搶走鑽石，並用刀指嚇東主迫簽支票，往銀行提款後逃去無踪。

被迫簽支票的老闆，姓陳，卅九歲，他所開設的工業廠內，被綑綁人士，並用刀指嚇東主迫簽支票，往銀行提款後逃去無踪。

前往銀行提款匪徒，則留在廠內。

往銀行提款匪徒，約三名闖入匪徒，用刀威迫一間製膠廠行刦，搶走鑽石，並用刀指嚇東主迫簽支票，往銀行提款後逃去無踪。

灣仔皇后大道東一座大廈
女童電梯內遭非禮
警方通緝一名高佬色狼

（特訊）昨日傍晚時分，灣仔皇后大道東發生一宗非禮案。被非禮女童年僅十歲，與家人同住上環。

事後，色狼於飽奮獸慾後，逃去無踪。而女童即在家人陪同下，往附近警署報案。

事發於昨日下午六時三十分左右，當時女童從四樓的寓所外出購物，距料被一名男子跟入電梯內，加以非禮。

該匪徒於飽奮獸慾後，隨即逃去無踪。而女童則哭奮回家，告知家人。

由人昨同下往家灣仔警署報案。被非女童年十一歲，與家人同住上址四樓，事後被姦辱經驗，目前警方正分頭追緝一同身高五尺九寸，身穿藍色恤衫，藍色四樓色狼無踪。

據悉大廈者見表示，該幢大廈的治安一向尚可，未人物出現，而這宗非禮案亦是今年內的首宗。（合）

馬大英國術總會
第二屆執委就職

（特訊）馬大英國術總會，昨日下午八時假國際酒樓舉行第二屆執行委員會就職典禮。

參會賓太平紳士主持監誓，鍾世傑國員分別頒發證書，馬文輝頒發會員證書，此間有長官馬文輝，馬文輝，馬文輝，

本港新聞

天氣乾燥火警危險大增
市民必須提高警覺
防火運動積極展開宣傳
山火頻仍上月毀樹達二十萬株

（特訊）鑒於近來天氣乾燥，造成高度火警危機，防火運動宣傳委員會因而推行防火運動，使市民對一般火警成因及如何預防有所認識。

消防事務署副消防總長林樂斌昨日透露，今年防火運動的主題是：「市民必須提高警覺，如何防止普通的火警，宣傳資料將採用宣傳短片、海報、標貼及傳單等方式。今年宣傳海報的口號是「大好園林要愛惜」。

他說，各項宣傳均集中於某些特別火警實例，及防火安全方面，其中一項特點是在郊野間及木屋區設立防火隊。向市民警惕火警的惡果，及於火警發生後，消防員未能及時抵現場時，市民應先行撲救。

林氏並引述自本年一月至八月間，共有七千零七十二宗火警，九月共七百八十六宗，十月份是二千一百六十八宗，其中一千零七宗是山火。

他指出，引致火警發生主要是由於對處理不慎，打翻或無人看管爐火及發熱之器具，引擎，發動機，及機器過熱亦是造成火警發生成因之一。

漁農處高級郊野公園專員賀以理就郊野防火問題提出警告謂：雖然區議會和香港皇家輔助空軍隊時出動投水彈的直升機協助救火，但市民仍須小心火警之惡果，及於火警發生後，迅速一鳴即發，否則，迅速遏延的結果，將使火災難免造成嚴重後果。

（綜）

不理防火忠告
多處郊野變色
大自然景色受摧毀
青翠林木多年後才重見

（港訊）郊野公園護理主任張榮祿昨（星期五）日提出警告說，郊野地方發生火警的可能性極高，尤以位於墳場週圍者為然。

他再次呼籲掃墓人士及其他人等，在本週末前往郊區時儘量小心防火。

張氏說在上月為火焚毀或破壞的樹木約二十萬株，各類草木約一千六百公頃。這都是不小心防火之過。

張氏繼謂：「我們在整個十月中不斷呼籲掃墓人士於燃點香燭焚化冥寶拜祭先人時，切要小心謹慎，但似乎沒有多大效果。這些粗心人士似乎沒有認識到他們的先人的墳墓座落於美麗而又寧靜的環境當中，墳墓週圍發生火警只會破壞了他們安息之所。」

「使郊野草木回復舊觀，是要多年時間的，而在這段過渡期間，整個區域都呈現焦黑一片，雖看之至。」

張氏又說：「我們只能盡力防止山火發生，真正的責任是落在郊遊人士身上。」

差餉物業助理估價員
市署管理級職員工會
對薪俸報告書均不滿

（特訊）差餉物業估價署助理估價員及市署管理級職員，昨日亦分別發表聲明，表示對新俸檢討報告書不滿。

差餉物業估價署助理估價員就公務員薪俸及服務條件常委會第二號報告書作初步反應公開聲明如下：

「香港政府華員會常委會建議取消助理估價員組，全人對該報告書後，認為該報及堅決反對。

常委會認為本職系之薪級及合併編制實屬不合理。

常委會認為本職級之結構，而對本會日前提交常委會之建議，委之批評，表示極度憤怒與失望。

繼於事態嚴重，全人等已成立工作小組，為爭取合理權益及應付面臨解體之問題，作好準備，隨時與政府磋商。」

市政事務署管理級職員工會則發表聲明謂：本會全人曾召開緊急會議，經過詳細研究，認為該報告書忽視本會管理級各職級之結構，而對本會之建議，作出多點問題，並請求署方加以澄清和解釋。

「鑒於在作出建議和解釋前，本會決定於日內將資料整頓，重新送交給叙述，本會決定於日內將資料整頓，重新送交給叙述，本會決定於日內將資料整頓，重新送交給叙述

體育

國際傷殘人士運會昨閉幕

香港睥睨羣雄

贏金牌六一星洲廿居次日本十三

李福逑民政司致閉幕詞中，宣佈本港決主辦八二年遠東及南太平洋區傷殘人士運動會。

（特訊）傷殘人士國際邀請運動會昨午在香港仔麥理浩夫人傷健中心舉行閉幕禮。民政司李福逑主持頒獎并致詞。

今次運動會，香港除收獲甚豐，勇奪金牌共六十一面。日本則得十三面，新加坡二十面，澳門十面，印尼三面。

首日賽事，在乒乓球方面，香港囊括全部金牌的七面。日後之田徑賽事成績稍遜，但仍有金牌廿九面。香港除領隊曾子修解釋原因，他表示香港目前仍缺乏足夠的人手和適當的設備場地去訓練傷殘運動員；訓練工作缺乏系統，有些教練及選手屬業餘性質需要工作，因此每週僅能訓練一天，日本除今次派出的選手，並非正選，故此表現平平。

本港好手劉少榮個人奪得田徑和游泳的七面金牌。另一名本港好手「獨臂英雄」高志成亦得到五面田徑金牌。

賽會表示，賽後，已有十除名本港傷員入選參加明年在荷蘭舉行之傷殘人士奧運會。銀禧中心將派出教練訓練選手。

民政司李福逑與各選手逐一握手後致詞謂「國際傷殘人士邀請運動會，今午舉行閉幕典禮，本人蒙邀主持，至感快慰。

本港舉辦是項運動會，日本、新加坡及澳門惠然派隊參賽，使大會生色不少。此次共有九十六名健兒參加五項賽事，成績斐然。

一九七〇年本港首次派隊參加史賓逊維爾運動會，其後多年間，曾選派代表參與六項國際傷殘人士運動會，與世界各地運動員互相切磋，獲得不少寶貴經驗。本人以喜悅心情報導，香港已決定於一九八二年主辦遠東及南太平洋區傷殘人士運動會，預料屆時將有二十五地區及五百名傷殘運動員參加。

最後，本人對此次參賽運動員及工作人員之努力，使賽會成就美滿，誠致衷心賀忱，並願與諸君重訂後會於一九八二年」。

來自東南亞五個地區國家的選手，經過四日的比賽，於閉幕禮後聯袂到淺水灣參加慶祝晚會。

各國獲得獎牌總表

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總數
香港	六一	三十	八	九九
新加坡	二〇	十四	一	卅五
日本	十三	十三	二	二八
澳門	四	二	三	十七
印尼	三	一	〇	六

李福逑頒獎予軍刀冠軍港隊劉錦

民政司李福逑致閉幕詞

傷殘人士國際邀請賽成績

田徑賽

項目	第一名	第二名	第三名	備註
男子輪椅六十公尺（一級）	何奕能（星）			
男子跳遠（全失明）	中本興一（日）			
男子標槍（三級）	菲盧羅沙（澳）			
男子鉛球（二級）	吳士門陳（星）			
女子輪椅一百公尺（二級）	黃和才（星）	許媚鳳（香）		
男子輪椅一百公尺（二級）	黃和才（星）	黃順花（星）	許媚鳳（香）	
女子鉛球（三級）	黃順花（星）			
女子鉛球（二級）	許媚鳳（香）			
男子鉛球（部份失明）	鄭子正（香）			
二百公尺	馮樹財	陳卓亮	梁永富	
四百公尺	莊永輝	葉平關	蘇錦輝	
八百公尺	莊永輝	許平南	馬偉良	
千五公尺	許平南	劉少邦	蘇錦民	
跨欄	林錦華	梁志光	莊永輝	
跳高	梁志光	馮樹財	何家發	
跳遠	馮樹財	鍾成偉	陳國良	
推鉛球	伍錦揚	電機工程	管造工程	
四百接力	電機工程	管造工程		
千六接力	機械工程			
女子組				
六十公尺	郭敏儀	黃麗娟		
一百公尺	李愛潔	李珊鳳		
二百公尺	馮惠芳	馮慧芳		
跳高	郭敏儀			
跳遠	梁麗芬	陳秀球		
推鉛球	鄭瑞蓮	陳淑貞		
四百接力	梁麗芬	陳秀球	郭敏儀	
全場各類總冠軍	陳美球			
全場男甲系際總冠軍：管造工程系。				
全場男乙系際總冠軍：機械工程系。				
全場女子班際總冠軍：混合組。				
全場男甲個人冠軍：高桂華及黃嘉銘。				
全場男乙個人冠軍：馮樹財。				
全場女子組個人冠軍：郭敏儀。				

游泳賽

項目	第一名	第二名	第三名	備註
五十公尺胸泳四級男	賴百樂（星）	何奕能（星）	黃順花（星）	
五十公尺胸泳二級男	黎錦鍾（港）	陳居常（港）	黎錦輝（港）	
五十公尺胸泳三級女	何奕能（星）	黃順花（星）		
五十公尺胸泳三級男	黎劍榮（港）			
一百公尺胸泳全史明男	林德蓬（星）	上志田武（日）		
一百公尺胸泳全史明男	張達華（港）	范道生（港）		
一百公尺胸泳義肢部份史明男	周國賢（港）			
一百公尺胸泳義肢膝下男	劉少榮（港）	黎淦琼（港）		
一百公尺胸泳義肢膝上男	郭瑞蘭（港）	余桃亮（星）	歐陽效儀（港）	
一百公尺胸泳五級女	許媚鳳（港）			
一百公尺胸泳六級男	林萬森（澳）	陳錦來（港）		
一百公尺背泳四級男	劉榮（港）			
一百公尺背泳二級女	馬碧容（港）	劉斌（港）		
一百公尺背泳五級男	陳居常（港）	黎淦琼（港）		
一百公尺背泳五級女	郭瑞蘭（港）			
一百公尺背泳六級男	陳錦來（港）	林萬森（澳）		
五十公尺自由式三級男	黎劍榮（港）			
五十公尺自由式四級女	賴麗琴（港）			
五十公尺自由式四級男	劉斌（港）			
五十公尺自由式二級女	馬碧容（港）			
五十公尺自由式二級男	林德蓬（星）			
五十公尺自由式一B級男	黎錦輝（港）			
一百公尺自由式全史明男	張達華（港）			
一百公尺自由式義肢膝上男	周國賢（港）			
一百公尺自由式義肢膝下男	劉少榮（港）			
一百公尺自由式五級女	郭瑞蘭（港）			
一百公尺自由式五級男	陳錦來（港）			
一百公尺自由式六級男	林萬森（澳）			

第一名

項目	第二名	備註
五十公尺胸泳四級男	黎劍榮（港）	香港紀錄
五十公尺胸泳三級男	黎錦輝（港）	香港紀錄
五十公尺胸泳二級男	林德蓬（星）	
五十公尺胸泳全史明男	上志田武（日）	
一百公尺胸泳義肢部份史明男	周國賢（港）	
一百公尺胸泳義肢膝下男	劉少榮（港）	
一百公尺胸泳義肢膝上男	郭瑞蘭（港）	
一百公尺胸泳五級女	許媚鳳（港）	
一百公尺胸泳六級男	歐陽效儀（港）	
一百公尺背泳四級男	劉榮（港）	
一百公尺背泳二級女	馬碧容（港）	
一百公尺背泳五級男	陳居常（港）	
一百公尺背泳五級女	郭瑞蘭（港）	
一百公尺背泳六級男	陳錦來（港）	
五十公尺自由式四級男	黎劍榮（港）	
五十公尺自由式二級女	馬碧容（港）	
五十公尺自由式二級男	林德蓬（星）	
五十公尺自由式一B級男	黎錦輝（港）	
一百公尺自由式全史明男	張達華（港）	
一百公尺自由式義肢膝上男	周國賢（港）	
一百公尺自由式義肢膝下男	劉少榮（港）	
一百公尺自由式五級女	郭瑞蘭（港）	
一百公尺自由式五級男	陳錦來（港）	
一百公尺自由式六級男	林萬森（澳）	

第二名

項目	第一名	備註
五十公尺胸泳四級男	黎劍榮（港）	香港紀錄
五十公尺胸泳三級男	賴百樂（星）	
五十公尺胸泳二級男	何奕能（星）	
五十公尺胸泳全史明男	上志田武（日）	
一百公尺胸泳義肢部份史明男	周國賢（港）	
一百公尺胸泳義肢膝下男	劉少榮（港）	
一百公尺胸泳義肢膝上男	郭瑞蘭（港）	
一百公尺胸泳五級女	許媚鳳（港）	
一百公尺胸泳六級男	歐陽效儀（港）	
一百公尺背泳四級男	劉榮（港）	
一百公尺背泳二級女	馬碧容（港）	
一百公尺背泳五級男	陳居常（港）	
一百公尺背泳五級女	郭瑞蘭（港）	
一百公尺背泳六級男	陳錦來（港）	
五十公尺自由式四級男	黎劍榮（港）	
五十公尺自由式二級女	馬碧容（港）	
五十公尺自由式二級男	林德蓬（星）	
五十公尺自由式一B級男	黎錦輝（港）	
一百公尺自由式全史明男	張達華（港）	
一百公尺自由式義肢膝上男	周國賢（港）	
一百公尺自由式義肢膝下男	劉少榮（港）	
一百公尺自由式五級女	郭瑞蘭（港）	
一百公尺自由式五級男	陳錦來（港）	
一百公尺自由式六級男	林萬森（澳）	

射箭

項目	第一名	第二名	第三名
障碍賽	郭華（港）		
障碍賽	福島文男（日）		

乒乓球

項目	第一名	第二名	第三名
第三級	王賓標（港）		
第四級	賽崎一晴（日）		
第五級	劉冠東（港）		
男子一級單打	陸紹福（加坡）		
男子二級單打	施有財（香港）		
男子三級單打	陳燥國（香港）	許燁鳳（香港）	
女子三級單打	王賓標（香港）		
男子四級五級單打	羅德應（香港）		
男子義肢（膝上）單打	劉冠東（香港）		
男子義肢（膝下）單打	譚志明（香港）		
男子四級五級雙打	唐漢強（香港）		
男子三級雙打	神池哲行（日本）		
男子二級單打	山中寬里（日本）		
男子一級單打	施有財（香港）		
男子三級雙打	譚炳權（香港）		
男子四級五級雙打	林玉麟（香港）		

射箭

項目	第一名	第二名	第三名
第三級	賴百樂（星）		
第四級	賽崎一晴（日）		
第五級	劉斌（港）		
男子一級單打	賽崎一晴（日）		
男子二級單打	賽崎一晴（日）		
男子三級單打	劉斌（港）		
女子三級單打	賽崎一晴（日）		
男子四級五級單打	賽崎一晴（日）		
男子義肢（膝上）單打	賽崎一晴（日）		
男子義肢（膝下）單打	賽崎一晴（日）		
男子四級五級雙打	賽崎一晴（日）		
男子三級雙打	賽崎一晴（日）		

精英大賽五日展開

國際球星雲集維園

一年一度網球運動盛事「香港網球精英大賽」，本年度定於十一月五日至十一日假維多利亞公園網球場舉行。

一九七九年度香港網球精英大賽，吸引多位國際人士參與，上屆香港網球精英大賽的人員新秀杜拜，本屆溫布頓少年網球冠軍蒂蒙斯和紐甘比等。最近擊敗了世界第一其他人員有著名球星卡拿斯

新界版

全港體育節盛大展開

樂康民居增加

市政局主席發表公開演說　新界司鐸逸傑主持

周末舉行一世紀宣道月　一切活動不勝枚舉

（特訊）包括有三十一項目的首屆荃灣體育節已於昨日在大展開，在楊屋道球場上，龍獅會舞，千人會操，長旗舞蹈及甲組球賽，多采多姿掀起運動的高潮。

新界司鐸逸傑於主持開幕時宣稱：荃灣體育節將替區內居民，無論是參加者或觀賞者來歡樂。他並表示，切望這個節目不會只是轟一現，誠氏說：這個為期兩個星期的體育節將強調體育活動產生的樂趣，鼓勵區內體育會的聯繫，並推動居民善用現有的設施。同時它亦向地區團體及政府部門提供寶貴資料，指示它們應該在那一方面繼續以便經常替居民組織康樂活動，這項計劃工夫與體育節本身同樣重要。

大會儀式並由荃灣市政專員許舒，太平紳士邱德根，陳浦芳，新界市政局主席周厚澄，何子平陪同主席周厚澄表示：荃灣在十多年來已由一個漁村社會迅速變成擁有六十多萬人口的工商業新市鎮。荃灣區第一屆體育節就是紀念這個蛻變中的新市鎮，而增進居民對本區的認同及歸屬感，並促進大家的生活和諧與美滿。他說：本屆體育節是由荃灣路市政署，政府康樂體育事務處及荃灣區體育康樂聯會聯合主辦，在卅一項目中包括足球，籃球，排球，網球，羽毛球，乒乓球，田徑，水運，國術，西洋樂，鼓網，器械操等，應有盡有。除給予本區愛好體育活動人士參加外，更邀請本港著名體育團體及運動員來本區作示範及表演，以達到觀摩及參與之目的。

在運動表演節目後，首項體育示範由元朗對愉園展開足球表演賽。另一場足球表演賽將繼續加山則將於下週末續在楊屋道球場舉行。

參加昨日典禮嘉賓與青年超過四千人，新界教育主管梁重順，荃灣理民府呂孝端伍國，華僑，陳流芳，孫元培，陳天發，陳廣全，張寬林，劉湯慶譚，胡忠，林惠名，周卓明，蔡國棋，湯國華，陳冠成，林國榮，何冬青，蔡玉華，何永光，黃帶府，邱榮生，邱榮生，黎志謀，許振超，陳永機，邱基强，張國修，陳永欽，陳啓忠，張中仁，黃乃彭，劉登翔，汪陳美好，歐林彩珠，周啓明，陳偉民，黃樹芳，林鈞謀，梁明淳，黎年，高德律等官紳首長甚衆（界）

荃灣反吸毒活動近百項

數百青年熱烈研討

理民府呂孝端陳浦芳蔡燦輝開幕

何子平蘇卓明勉各生宣揚反吸毒

（特訊）活動共達八十九項的荃灣區反吸毒運動昨（三）日首先舉行了一個「中學生研討營」開幕，數百男女青年在馬湾沙營地就有關反吸毒各問題展開三天研討，掀起一片熱潮。

典禮請由荃灣理民府呂孝端，荃灣路詢委員會非官守委員陳浦芳，及布政司署蔡雅麗高級新聞主任蔡燦輝主持剪綵等儀式。

據荃灣區反吸毒運動委員會主席何子平宣稱：荃灣區這次將近百項的反吸毒運動將連續推行一個月。中學生研討營籌備委員會主席蘇卓明則勉勵來自荃灣區各中學的同學將能在這次研討營中發得充份的有關反吸毒知識而受益。

何子平致詞指出：若干年以來，販毒及吸毒是本港社會兩個根深蒂固的問題，毒害常務委員會及戒毒治療及善後輔導服務，亦與教育及宣傳工作互相配合，使到本港青年人能夠明白吸毒的禍害及被勸現有吸毒者接受治療。他說：荃灣區這次發動反吸毒運動，包括荃灣市區，葵涌，馬灣，青衣，屯門，元朗，大會雖然在本月廿八日正式開幕，但大會安排第一個活動「中學生研究營」首先在今日開幕，這就是證明大會需要各位同學首先將這個反吸毒運動訊息能夠提早帶給荃灣區內每一個居民。

參加典禮嘉賓有葵涌市議局主任黎年，教育官廖居中，黃秀馨，尹慶源，陳鴻良，聯絡官彭叔平，樂志英，李炳榮，邱惠珍，張麗影等。研討營隨即由蔡燦輝主任主持專題講座。（田）

荃灣區議會

元朗警方加强巡邏

飛黨突擊檢查掃蕩活動

警司許仕訪十八鄉會談

增加仍望村民遇事速報案

（特訊）元朗區新任警司許仕，昨就訪十八鄉鄉事會，由主席歐陽，強，崇正新村公立學校附近地區，每於傍晚，常有坐面飛型青年出沒，行動囂張，徘徊道左，强調警方現正密切注意，加派便單便衣人員巡邏，並加於突擊檢查，以免發生意外。

許仕答謂：近來飛型活動確有增加趨勢，警方現已加派便單便衣巡邏，入村執行於任務，並有突擊檢查，以搭長，隨時提供資料，使警員能及早執行任務。

林伙提及山貝村及西邊圍一帶，近日發生多宗盜竊截刼案，希警方迅即加強查，答謂：如村民遇刼，應向機警記刼期身材面貌特徵，向警方報告，以憑偵捕。

黃武源則提請放寬檢查單車，許仕答謂：警員能夠每一宗事件發覺，但由於時代進新，政治已上軌道，警員皆有維持法律的責任，且有應政署隨時執行任務，故警方對處理每一宗案件，絲毫不苟，當然如屬輕微事件，或可從輕告誡，不一定控於法庭，比如說：警員發現單車沒有車頭燈，將會考慮其當時情況，及後，數輛提及元朗區停車位太少，而有千殘擺車輛，却長期霸佔，警方似應予以處理。

黃武源則提請放寬檢查單車，許仕答謂：警員皆有維持法律的責任，且有應政署隨時執行任務，故警方對處理每一宗案件，絲毫不苟，當然如屬輕微事件，或可從輕告誡，不一定控於法庭，比如說：警員發現單車沒有車頭燈，將會考慮其當時情況。

及後，數輛提及元朗區停車位太少，而有千殘擺車輛，却長期霸佔，警方似應予以處理。

許仕答謂：全新界西貢，就本港運動，主要為對西貢，此次在西貢之清潔運動內之小販及市場進行清潔行動。

昨日為推行西貢墟清潔運動之第一天，西貢鄉事委員會主席鍾鑑，西貢商會理事長陳福成，及西貢街坊值班人員，應向機警記刼期身材面貌特徵，向警方報告，以憑偵捕。（君）

（特訊）清潔香港運動，昨已推展至西貢，此次在西貢之清潔運動內之小販及市場進行清潔行動。

昨日為推行西貢墟清潔運動之第一天，西貢鄉事委員會主席鍾鑑，西貢商會理事長陳福成，及西貢街坊值班人員，應向機警記刼期身材面貌特徵，向警方報告，以憑偵捕。（君）

西貢開展清潔運動

鄉事會商會街坊首長動員

勸諭商民小販合作

（特訊）清潔香港運動，主要為對西貢墟內之小販及市場進行清潔行動。

（一）新界司鐸逸傑主持荃灣體育節開幕，由市政局主席周厚澄，何子平陪同剪綵。（二）沙田撲滅罪行運動開幕典禮中，警方在撲滅罪行運動開幕典禮中，警方在撲滅罪行運動開幕典禮中，警方在

學生輔導主任計劃去年協助四千多小學生解決疑難成績至佳

東華三院中小學教師座談陶建開會詞

力申社工人員師生家長必須密切合作

（特訊）教育司陶建昨日稱，在一九七八至七九學年度中，學生輔導主任實施超過四千名小學生解決難題。

陶氏於出席東華三院各中小學教師聯合座談會開幕禮時，作若干小學推行的學生輔導計劃有此成績，並令人感到鼓舞。

他說：「我認為學生輔導計劃的發展，是教育當局及社會工作系統重要的一環。現時社會福利署及志願團體的社會工作人員在中學方面提供義務及志願團體的社會工作人員在中學方面提供義務及歡迎的服務，而學生輔導計劃正可配合這項服務。」

該座談會假北角東華三院李潤田紀念中學舉行。座談會目的之一為幫助教師識別學生在學習上的難題，及如何得助學生克服困難。

陶氏指出任何方面學校社工人員亦可幫助，但他們極需學校校長、教師、家長及學生的協助。

他說：「假如沒有他們的幫助，學校社工人員無論如何能夠亦不能勝任。」

三院主席邱木城致詞

邱木城主席致詞指出：教育與學習的進程包括兩方面，一方面是提供新知識與經驗，另方面則是個人的自我尋求知識的實現及運用。

他說：「長久以來，人們往往將教育重點放在知識傳授而忽略人為方面的困難，以為單靠增加學科，功課可以解決困難，而沒有追究為何有問題學生的存在。」

邱氏表示研討會的目的是深入研究以上的問題，以幫助教師認識學生在身心發展方面的困難，了解學生的需要，從而使教師與學校社會工作者携手合作，彼此交流經驗，共同致力解決學生的問題。

三院第一副主席姚中立向教育司致送紀念品

方黃銘琛任主席　研討會分上、下午舉行。上午的討論由三院行政總主任方黃銘琛出任主席，邀請中文大學心理學組主任碩妙清博士主講「一般中小學最需要輔導的問題及其解決方法」，並由學校社會工作者及教育心理學專家及導師提供小組討論資料。下午由三院學務部主任張黃鑽琦出任主席，並邀請教育司學務發展組首席督學趙恩美主講「通過學校社會工作服務以處理一般學生所需的輔導」，社會福利署資深醫務社會工作服務對學生所能提供的補救及預防方法」，銘賢中學校長楊寶坤主講「如何加強各校社會工作服務——溝通與合作」。

是次研討會為東華三院首次為屬下中小學教師舉辦的聯合教育研討活動，共超過五百五十名教師參加。（摘）

世界古代文化多衰退變質

中國文化屹立仍高居主流

新亞中學畢業李祖法力陳我文化偉大

校長許濤報佳績中英并重固道德傳統

（特訊）新亞中學畢業典禮昨（三）日在九龍塘浸會校舉行。由創辦該校之新亞教育文化會董事會主席李祖法主持，觀禮賓客計有千六百餘人，應邀中五畢業生有十人獲頒獎。到會嘉賓有新亞教育文化會及該校董事與文教界人士數百人。

黃國芳介紹詞

校董事會主席黃國芳介紹李祖法為商業專才及文化教育事業之推力獲助者，李氏曾任香港中文大學新亞書院與聯合書院之董事長，對文化教育事業之推進作出貢獻。

該校自本年九月起，已接受教育司署之邀請，觀摩津貼中學。

敬業樂精神

校長許濤報告校務，指出該校中一至中六共有三院中小學教師教育研討會，國際教育司陶建致詞。

李祖法在致詞中說明新亞教育文化會，新亞書院和新亞中學之前身崇基學院，已發展為雄偉及發揚中國傳統文化，指出世界古代文化多已衰退或變質，惟獨中國文化仍然屹立世界文化之主流。

東華三院中小學教師教育研討會，國際教育司陶建致詞。

英聯邦工程師學會會議明假理工舉行

（港訊）香港工程師學會將於明十一月五日至九日假香港理工學院舉行一九七九年英聯邦工程師學會會議。會議之主題是香港工程師學會對專業發展之便命及科技之移轉。

會議程序之一為全體大會定於十一月七日星期三舉行，除各英聯邦國家代表外，尚有本港專業人士參加。

養兒育女固天職

事親敬老更重要

蘇浙小學畢業李春融力申

徐李良謂學額續增仍未足

（港訊）社會福利署長李春融昨日（星期五）日出席蘇浙小學畢業禮，致辭呼籲社會人士繼承中華敬老的傳統美德。

李氏謂，今日很多人以為養兒是必然的責任，但卻往往漠視養育老人的責任，但卻往往漠視養育老人的責任，但卻往往漠視養育老人

華僑馬經

老吉主編

今日沙田七場賽事二時開跑

沙田錦標必有激戰

得晒金來穩位望贏

沙田馬場今日賽馬。第五場沙田錦標，開四火，二時開跑，七場比賽，每隔卅五分鐘跑一場，最後一場在下午五時半開跑。

由於實用多賽電腦，馬會恐防投注人士未慣使用，例減入場人數，所以馬得特別擠爭，公眾席馬票三千枚，昨日在一個半鐘頭售罄，金場樓滿電腦將作現場轉播。

前晚一度下雨，昨已回暖，因此場地情況不變，故偏路馬將繼續張，愛爾蘭騎師盧智今日將作首次在港賽跑。他此行來港是為郭寶華馬房約的。與吳啟林滿約的是曾騎師周松強已轉簽約於郭寶華馬房。

今日賽馬主要競賽為第五場沙田錦標，開四場為精彩的賽事。除恰是上屆的冠主，今日恐力壓戰帶蓋頭銜是項錦標賽，賽後將由馬會董事李福和之夫人主持頒獎。

一路發將鬥保榮　惠騏路合可一爭

第一場（第七班　連贏位）一二〇〇公尺

（一）一路發　得勝　吳　譚　容天鵬　9 10
（二）保榮　得胆健　吳　譚　薛卓時　11 9
（三）惠騏　保榮　吳　譚　盧亞健　11 11
（四）何愛森　惠騏　陳　譚　何愛森　1 11
（五）龍約翰　何愛森　陳　譚　龍約翰　4 1
（六）卡　龍約翰　陳　譚　卡　3 4
（七）碰如飛　卡　陳　譚　碰如飛　13 6
（八）愛我勁　碰如飛　陳　譚　愛我勁　6 13
（九）飛來福　愛我勁　陳　譚　飛來福　2 12
（十）多機會　飛來福　陳　譚　多機會　8 2
（十一）金牡丹　多機會　陳　譚　金牡丹　5 8
（十二）雅士　金牡丹　陳　譚　雅士　6 5
（十三）雅選絲　雅士　陳　譚　雅選絲　8 6

永恒之霸鬥夏迪　金滿贏快靈登位

第二場（新馬　連贏位）一〇〇〇公尺

（場外孖寶第一口首關）

（一）大丈夫　盧約翰　吳　譚　大丈夫　6
（二）得寶　朴仕能　陳　譚　得寶　9
（三）快靈登　姚本輝　王　譚　快靈登　10
（四）永恒之霸　摩加利　摩　譚　永恒之霸　11
（五）英豪之友　何愛森　陳　譚　英豪之友　4
（六）電馳　告大力　鄧　譚　電馳　1
（七）輝音　龍國洲　鄧　譚　輝音　7
（八）夏迪　夏迪　米　譚　夏迪　1
（九）金滿贏　雷利安　譚　金滿贏　3

老敏四重彩

綠　怡
迷　妙
幸　福
世　界
備　選
大　成
功　刀
寶　4
8

老吉的話

先看騎師機會

摩加利二場「永恒之霸」可能是郭中權老友僧來頭馬，三場「新英豪」可能是郭中權老友僧來頭馬，三場「新旺」平平，四場「馬首」成位，五場「綠怡」應勝，六場「廣恰」坐二室，尾場「飛得」位材，小駿今天，應有一成兩場頭馬。

馬彼得二場「晨光」未勇，三場「龍運鐘」天，位材，四場「飛鷹」冷位，五場「迷妙」力排位材，六場「老友記」得勝。

朴仕能三場「寶得」未得，三場「駒中寶」波不到，四場「金勝」冷位，五場「大成功」位材，六場「得胆」坐二室。

李森頭場「金牡丹」平平，三場「穩勝王子」難勝，四場「世伯」平平，尾場「高高」位材若多。

施泰浦頭場「雅選絲」老退，二場「如意」可以選擇，尾場「飛來」至參入位。

譚文就頭場「多機會」位材，四場「新英豪」，隨場如有「苗」頭可勝，大熱不宜，六場「金喜來」位材。

薛卓時頭場「保榮」必入三甲，三場「騏騏」冷位，五場「森林寶島」力拚三甲，尾場「勝收」平平。

潘納六場「長勝雄師」平平，但尾場「金錦」，可以選擇。

盧國洲四場「七好」冷位，尾場「勝得」平平。

姜理斯五場「一路起」平平。

溫浩倫尾場「冷爭」難爭。

蘇浩輝四場「冷爭」難爭。

賀志祥四場「冷爭」難爭。

何愛森四場「金伯樂」冷位，尾場「獨人」不頭，尾場「高得」坐二室。

盧約翰四場「雅麗」，二場「三丈夫」，三場「大丈夫」，四場「大好時光」三甲，三之馬。

呂健威三場「祝運佳」未够，四場「良蕾」成位。

盧亞健頭場「得勝」位材，二場「今古奇星」尚未有奇，三場「大人物」冷位，五場「鐵勝」，六場「廣恰」坐二室，尾場「飛得」位材，小駿今天，應有一成兩場頭馬。

盧約翰頭場「雅麗」，二場「大丈夫」，大場「德愛」皆平平，無尾場「大好時光」三甲，三之馬。

呂健威三場「祝運佳」未够，四場「良蕾」成位。

盧亞健頭場「得勝」位材，二場「今古奇星」尚未有奇，三場「大人物」冷位，五場「鐵勝」。

安德魯頭場「猛如飛」難飛，四場「快快」冷位，五場「威朗」冷位，六場「威朗」。

夏迪二場「夏迪」坐二室，六場「老頭」。

黃潤生五場「天文合」平平。

盧約翰頭場「雅麗」，二場「大丈夫」，大場「德愛」皆平平，無尾場「大好時光」三甲，三之馬。

姚本輝二場「快靈登」勝入三甲，四場「騏騏」冷位，五場「森林寶島」力拚三甲，尾場「勝收」平平。

徐貴良三場「世界波」位材，五場「寶刀」四甲馬。

洪雅德三場「幸運錢」平平。

李漢明頭場「勇士」，三場「人之區」平平。

陳國強頭場「永恒」未成。

何愛森頭場「騏騏」位材，二場「英豪之友」坐二室，三場「大丈夫」，四場「大丈夫」，六場「騏騏」，尾場「高得」坐二室。

施泰浦頭場「雅麗」，二場「如意」，三場「大丈夫」，四場「大丈夫」，六場「騏騏」，尾場「高得」坐二室。

蘇浩輝頭場「雅麗」，二場「如意」，三場「大丈夫」，四場「大丈夫」，六場「騏騏」，尾場「高得」坐二室。

小摩仍是熱門馬

老摩金洪馬較好文居位材多

再看練馬師如何

沈集成尾場「金喜」暗藏。

姚本輝二場「快靈登」勝入三甲，四場「世界至勝」未勝。

雷利安二場「金滿贏」冷位，五場「寶刀」冷位。

徐貴良三場「世界波」位材，五場「寶刀」四甲馬。

洪雅德三場「幸運錢」平平。

李漢明頭場「勇士」，三場「人之區」平平。

陳國強頭場「永恒」未成。

何愛森頭場「騏騏」位材，二場「英豪之友」坐二室，三場「大丈夫」，四場「大丈夫」，六場「騏騏」，尾場「高得」坐二室。

施泰浦頭場「雅麗」，二場「如意」，三場「大丈夫」，四場「大丈夫」，六場「騏騏」，尾場「高得」坐二室。

蘇浩輝頭場「雅麗」，二場「如意」，三場「大丈夫」，四場「大丈夫」，六場「騏騏」，尾場「高得」坐二室。

老吉

老敏三寶

第五場1綠怡　第六場2得晒　第七場1金來

3康怡　3康怡

4盈輝　2得晒

5大好時光　3高得

塲內孖Q

第六場

3康怡
4盈輝
2得晒
5大好時光
1金來

貼士

忠誠預測　老敏

第一場　1200公尺

第七班

1 一路發　容天鵬
3 保榮　薛卓時
2 得勝　盧亞健

冷門：

第二場　1000公尺

新馬

4 永恒之霸　盧加利
8 夏迪　夏迪
9 金滿贏　雷利安

冷門：

第三場　1800公尺

第二班

7 如意　施泰浦
6 大亨　何愛森
1 祝運佳　呂健威

冷門：

第四場　1400公尺

第六班

9 快快　安德魯
10 富貴花　藍志祥
1 新美景　譚文就

冷門：

第五場　1600公尺

第一班（沙田錦標四重彩）

1 綠怡　摩加利
5 迷妙　馬彼得
13 幸福世界　盧智

冷門：

第六場　1800公尺

第二班

2 得晒　朴仕能
3 康怡　摩加利
4 盈輝　盧智

冷門：

第七場　1400公尺

第六班

1 金來　潘納
3 高得　蔡裕意
5 大好時光　盧約翰

冷門：

快快富貴花可捧　此賽亂小心爆冷

第四場（第六班　連贏位）一四〇〇公尺

（場外孖寶第一口大關）

（場外孖寶第二口首關）

（一）新美景　七好　盧　譚　新美景　1
（二）七好　世伯　摩　譚　七好　8
（三）世界至勝　飛鷹　摩　譚　世界至勝　11
（四）飛鷹　姚本輝　王　譚　飛鷹　9
（五）金伯樂　朱　譚　金伯樂　5
（六）良蕾　蔡裕意　簡　譚　良蕾　7
（七）馬首　摩加利　摩　譚　馬首　6
（八）快快　安德魯　蘇　譚　快快　10
（九）富貴花　朴仕能　摩　譚　富貴花　12
（十）金勝　容天鵬　譚　譚　金勝　2
（十一）百勝騏　朴仕能　摩　譚　百勝騏　3

富貴花」已在贏馬連錄，小心爆殺。

「快快」在此，應如其名，可以一爭。

小林出「金勝」與前兩駒必有成績。

「新美景」上賽不出，此次來了，小心半冷門。

「百勝騏」仍好，提防出冷頭冷腳。

「金伯樂」有冷位機會。

此賽亂，小心爆冷。

祿怡此賽有得頂　幸福世界負磅輕

第五場（第七班　連贏位）一六〇〇公尺（四重彩）

（場外孖寶第二口首關）

（場外三寶首關）

（一）祿怡　摩加利　摩　譚　祿怡　3
（二）迷妙　馬彼得　蘇　譚　迷妙　10
（三）幸福世界　盧智　郭　譚　幸福世界　6
（四）盈輝　朴仕能　摩　譚　盈輝　10
（五）博愛　盧智　郭　譚　博愛　2
（六）亂撞　呂健威　蘇　譚　亂撞　9
（七）老頑童　夏迪　陳　譚　老頑童　8
（八）金來　潘納　譚　譚　金來　2
（九）老友記　何愛森　陳　譚　老友記　10
（十）喜加利　馬彼得　蘇　譚　喜加利　9
（十一）雅麗　雷利安　譚　譚　雅麗　3

一班一六〇〇公尺。

「得晒」上賽值敗，這四綫馬，今次有望出頭了。

小摩出「康怡」，有入三甲，二之望，長盈馬也。

「金喜來」此程首本，可惜少了小告，難能爭位了。

「雅麗」實新，可爭入位。

「喜加利」雖時可出半冷。

「盈輝」見好，盧智能否入位。

金來可以放到底　大好時光半冷馬

第七場（第六班　連贏位）一四〇〇公尺

（場外孖寶第三口大關）

（場外三寶尾關）

（場內孖Q大關）

（一）金來　潘納　譚　金來　1
（二）金發　沈集成　陳　金發　5
（三）高得　蔡裕意　簡　高得　11
（四）必爭　溫浩倫　蘇　必爭　7
（五）大好時光　盧約翰　摩　大好時光　9
（六）飛象　施泰浦　張　飛象　4
（七）高高　張鳳城　蘇　高高　6
（八）飛得　摩加利　摩　飛得　3
（九）動得　薛卓時　陳　動得　2
（十）雅收　盧智　郭　雅收　10
（十一）紅星　朱　紅星　8

大班一四〇〇公尺。

「金來」上賽，以五〇公尺放到，此賽加八路短了小心再放到。

兩高仍不錯，其中，「高得」當起，可能再拚，下次最長途，非此馬之專程也。

「飛得」與「飛象」皆以位材爲妙。

求半冷門，應該留意「大好時光」。

南區發動防火運動

舉行連串教育宣傳活動

讓坊眾認識火災危險性

（港訊）秋冬風高物燥，是最容易發生火警的季節。因此南區民政處聯同消防事務處防火組將由即日起至十一月三十日止，在南區發動防火運動，警惕區內居民，小心防火，保障生命及財產安全。

在防火運動進行期間，南區民政處將針對工廠工友，住宅及木屋區的居民，舉行一連串的教育宣傳活動，例如張貼標語，舉辦座談會及安排設備消防訓練學校等，使居民認識火災的危險性，及預防火警的方法。

此外，將安排區內居民參觀新界元朗八鄉之消防設備及觀解防火及消防訓練學校，小組各項消防設備及觀解防火及簡單滅火知識。

由於木屋區遭遇火災的威脅較一般的樓宇爲大，因此消防事務處除設滅火設備，教導居民一般的防火常識外，並協助他們組織防火科，裝設及提供簡單滅火設備。

本年度南區共有五支防火科裝隊在四個木屋區成立，它們包括：湖北村，鑽石村，鑽石村，香港仔海尾木屋區，赤柱馬坑甲村及赤柱馬坑乙村。

五十留港　越南難民今晚飛新西蘭定居

（新華社）留港五十名越南難民，對於本月廿日星期日晚上乘機飛赴新西蘭，將在該國作永久居留。

新西蘭政府，於今年港府補償問題邊境士曾在新西蘭訪問，並代留港越南難民呼籲，請多多收容，因此新西蘭政府答表示同情港府之困難，願意收容五十名，即與今年所定收容額之外，更多收容五十人。

青年被車傷左脚　獲賠償二萬餘元

（新華社）一名十九歲青年男子，於去年三月廿一日，在新界沙田一地盤工作時，爲一輛貨車撞傷左脚，爲一發生於一九七八年三月廿一日，當時原將人在沙田賽馬會附近一地盤工作，而被首名與於人所駕駛之貨車撞倒，引致左脚受傷，原訴人認爲當時首名與於人疏忽致，因此入稟高院要求賠償。

原訴人曾年滿十九歲，由其父蘇明代表，與於人：（一）盧浩輝，貨車司機；（二）趙學潤，事主。

此案交通官外事件，發生於一九七八年三月廿一日，當時原訴人在沙田賽馬會附近一地盤工作，而被首名與於人所駕駛之貨車撞倒，引致左脚受傷，原訴人認爲當時首名與於人疏忽致，因此入稟高院要求賠償。

兩名疑匪提堂　押候下週一訊

（新華社）一熱食檔伙計，與一無業漢，涉嫌與八月廿七日晚上十一時半，黃大仙摩士公園所發生之一宗搶奪槍案嫌疑犯，經警方特別探查科人員，於十一月一日下午四時，在一處零時館後之一廁時間內，分別在油麻地及黃大仙區先後拘捕該案，並起獲一枝零點在內，警方特別組織，調查，警方指示，被告二人均智無儒者綴，還押監房看管。

李國柱，卅歲，熟食檔伙計；（二）馮定國，卅一歲，無職業，被控：（一）搶奪槍案，（二）持有槍械，警方指示，被告二人均智無儒者綴，還押監房看管。

英國文化協會主辦　大廈公園燈飾講座

英燈飾顧問夏教授主講

（港訊）英國文化協會將於本月十二日下午五時半，在該會演講廳舉行大廈與公園之裝飾照明燈，大廈與公園之裝飾照明燈，主講人夏教授，曾任裝飾燈光工程學會會長之夏里士教授，是一位教學爲裝飾照明燈之權威。

講者夏教授現時身爲燈飾顧問，最近受任爲英國政府環境部——之首席燈飾工程師，同時，他亦負責很多著名燈飾設計工程，例如：英國公園之內部燈飾，國家美術館及倫敦塔之內部燈飾，還有多佛德等之裝飾。

他亦曾到荷蘭，丹麥，瑞典，以色列及南非等地演講。

凡是在燈飾行業工作或對燈飾感興趣之人士，均歡迎參加。（佳）

中區若干樓宇停供水七小時

（港訊）水務署宣佈中區若干樓宇將於星期一（十一月五日）晚上十一時至翌日（星期二）上午六時暫停食水供應七小時，以便進行水管測漏。停水樓宇位於德輔道中二三三號至三二一號，二五四號至三三〇號，千諾道中，港澳水泵船，碼頭，文咸東街北部，摩利臣街東部及永樂街。

短暫多雲　幾陣微雨

天文台報告：強烈熱帶風暴維娜於昨晚集結在雅浦島西南偏西約六十海里之太平洋，向西北偏西移動，直逼菲律賓，時速約十五海里。

預測今日吹和緩東風，除短暫時間多雲及初時有幾陣雨外，天晴。最高氣溫約爲廿七度，次災危險警告黃色。

蘇莫秀霞晉升　任勞工處助理處長

（港訊）勞工處高級勞工事務主任蘇莫秀霞已獲委任爲助理處長。

蘇女士將接替行將退休之助理處長勞慧勤，勞工處助理處長。勞氏在政府服務已逾二十八年。蘇女士就任新職後，將負責辦理有關就業，僱用標準及勞資關係事務。

蘇女士在一九五三年八月加入政府工作，一九五六年十一月獲委任爲勞工事務主任，一九六九年一月升任爲高級勞工事務主任，蘇女士曾歷任勞工處助理處長職位。

行將退休之助理處長勞慧勤將於今星期日開始休假，休假完畢後，即行卸任。勞氏在一九五一年十二月加入勞工處，曾任勞工處助理處長職位。

清潔香港　每一地方　人人有責　視爲己任　良好市民　社會之珍

材料儀器只化千四元　大學生合力製成　太陽能熱水系統

水溫達五至六十度

（港訊）十五名正在工務司署電器機械工程處接受兩年訓練的大學畢業生，已成功製造了一具太陽能熱力系統。

該批受訓學員負責把八名機械工程畢業生，共分三組，分別負責各項工程。他們在該處的學徒中心受訓的首三個月間，獲分配是項研究計劃。

運理電器機械工程處處長直教授，受訓之學員，動用過一千四百元購置儀器及材料，並花了二十個工作日，完成是項計劃。

他說：「該計劃之目的，是教導受訓學員參作思考，如何利用其他能源以減輕本港對石油的依賴，並使他們對設計，製作及實現，獲得實際經驗。」

是項試驗，證明太陽能熱水系統計劃，純粹是實驗性質，雖然與商業性系統的原理相同，但學員可以運用力利用舊本零件，其中部份之廢物利用，完成這個系統。

據組長陳慥強說，該系統可吸收約百分之五十太陽能，一效率已算不錯。

他指出利用這儀器，可將水溫燒熱至攝氏五十至六十度。

青少年行樂應小心　騎單車易生意外

半年內九人喪生

（港訊）陸上運動安全日工作小組主席楊氏昨日發出警告，爲青少年行樂應小心，以免發生意外。

楊氏又呼籲青年人在踏單車前應注意各項運動安全要點，例如檢查單車機件是否良好，還離交通繁忙地區，遵守交通規則。

康樂體育事務處本月十八日將於維園舉行陸上運動安全同樂日，屆時除有露營，爬山，射箭，滑板，舞蹈等運動安全示範外，並舉辦一項單車技術表演及安全示範，歡迎市民到場參觀。

楊氏指出，今年六個月內，單車意外已導致九宗死亡，已百六宗受傷。

楊氏稱：「意外數字並無顯著增加，目前情況仍欠理想。」

單車運動風氣近年來日益增加，可能是各界戶外活動中最易生意外的。

在本

缺公德心者何多其

打尖放飛劍拋垃圾林燬木更人令痛心見空司已

隨處惹火焚心德者

阮瑞軒

不知道怎樣才能公德心是否一橋頭困難的事，如果答案是否定的，那麼何這樣多的香港人缺乏公德心？

平時，實在有太多太多明證反映出大多數香港市民沒有公德心，隨地拋垃圾，吐痰，只「打尖」不肯排隊……已是司空見慣，也無謂多講。

但近這個月來（十月），山火的數字劇升，簡直到可怖地步，驚分惋惜慘遭燒燬的樹木之餘，對那些導致這災禍的禍首罪魁痛恨得難以名狀。

請看看消防事務處發表的一些數字：由十月一日至廿四日午夜，消防人員共撲救六百零三宗山火，去年同期只有三百零八宗，證有，在重九那天後起至晚上十時半，已有一百三十九宗山火發生。

唉——這是一些多麼驚人的數字。原來青青葱葱的一片山頭，各種各類樹木棄居之地，不消數小時，就化為焦土，當然種種這些被木的人士，看見豈不心頭痛血？

這麼處理作好多方面的預防措施，如關閉一些郊野公園，提醒郊遊和掃墓的市民要收回貴手，不要胡亂拋棄煙蒂，火柴，記憶要把燒烤後的火種熄滅，香燭冥鏹要待燒盡才好離開。這邊是減得登哪力竭，差點要逐個市民親自提點一番，我是要保持「我係我」的做人原則，不能拋的東西都盡情地拋。好啦，在乾燥天氣下，滿有條「火」的東西碰上已够乾枯的樹木，「蓬」的一聲就燒起來了。

小山火燒它幾個鐘，會教人一陣嗎？希望會吧！

部份喜愛郊遊的人，除要種下山火外，還要垃圾的侵擾。雖多利亞港往來的船隻多，雖免垃圾處處，但一些惡劣市民的海城，也能見到你隨手拋空罐，他扔煙頭，消防員，漁農處防火組員給薰得黑口黑面，累得要命地奮身救火，那些應對山火負上責任的人，卻舒舒服服的安坐家中，從電視上眼看自己的得意傑作，他們偏偏那邊的人一於好少理，你儘管大聲疾呼吧，我是要保持「我係我」的做人原則，不能拋的東西都盡情地拋。好啦，在乾燥天氣下，滿有條「火」的東西碰上已够乾枯的樹木，「蓬」的一聲就燒起來了。

堆垃圾，郊遊勝地變了垃圾崗。

現在連海面也遭受垃圾的侵擾，雖多利亞港往來的船隻多，雖免垃圾處處，但一些惡劣市民的海城，也能見到你隨手拋空罐，他扔煙頭，消防員，漁農處防火組員給薰得黑口黑面，累得要命地奮身救火，那些應對山火負上責任的人，卻舒舒服服的安坐家中，從電視上眼看自己的得意傑作，他們

歡迎你加入的藝術中心

加入藝術中心為會員

可優先享用各項設備

（特訊）也許你會為自己是香港馬家御准賽馬會會員或是鄉村俱樂部會員而自傲，但你有否考慮過加入藝術中心，成為他們的會員呢？

約十年前，「雙影劇社」熱心分子深感本港急需一處地以供活動，在他們的努力下，終於一九七一年成立香港藝術中心；七二年獲政府撥出灣仔填海地段，以便興建會所。

藝術中心在七五年動工興建，七七年九月落成。中心現有之設備包括：壽臣劇院、演奏廳、小劇場、包兆龍畫廊、舞蹈排練室、唱片室、接待室、攝影室及黑房等。

接藝術中心會員事務秘書尹秀玲表示：該中心乃一本於會員支持的機構，而會員對中心的經費及其他支援，為中心成功之因素。

現時藝術中心之會員共分四類，他們分別為普通會員、夫婦會員、學生會員及永久會員。據上月之統計數字顯示，藝術中心之會員人數接近六千人。

普通會員的申請書格為成年人士，他們在入會時除繳交一百元入會費外，再交付一百元會費便可成為會員。夫婦會員入會費為二百元，年費一百五十元。永久會員之費用為三千元（不收入會費及年費）。學生會員年費廿五元，不收入會費，惟亦不能享用會員俱樂部。

藝術中心教育部組主任陳念和稱：目前仍有許多學生對藝術中心之認識不深，而藝術中心亦因為此事，正極力增添各種合學生參與的活動，藉以使他們認識藝術中心及培養其藝術修養。

她說：從她所接觸的學校來看，學生的反應十分熱烈之一。

對於該中心的會員來說，藝術中心可算是屬於他們的。會員除可以享用中心之各項設備外，在租用音樂練習室、畫室外借器等均可獲特價優待。

此外，也許得享海外其他藝術中心之互惠計劃最吸引藝術中心會員。據尹小姐解釋：目前香港藝術中心與海外七個藝術中心（包括英國、荷蘭、紐約、瑞典等）進行互惠計劃，而當香港藝術中心會員旅遊至上述地方時，他們可享有當地藝術中心會員之權利，使用他們的設備。

或許你會認為成為藝術中心會員並不能像海外藝術中心後，也許你對藝術的認識會漸漸增長，也當你加入藝術中心後，更證明了本港藝術工作在東南亞國家來說，是相當優秀的，尤以音樂更佳。

牛仔褲欵式變化多

今冬再以新姿出現

張立挺

早在一九六六年，牛仔褲便在香港的市場崛起，經過十多年的發展，牛仔褲已成為各階層人士不可缺少之服裝。

牛仔褲的質地最初只是一種布面為藍色，布底白色之牛仔布，但隨着市場需求，還經之改變，漸漸其他種類的牛仔布相繼問生，如燈芯絨、麻布、斜布及天鵝絨等，因而令到消費者有更多之選品選擇。

牛仔褲價格與一般四種差不多，但肯定的不會比普通西褲便宜，但價格卻會因牌子、欵式、腰、褲、長、寬、等等，而有所不同，同時亦要與時尚流行的欵式變化，使價格也隨之上升。

說到牛仔褲的顏色，可說是多樣化，計有基本之藍色、軍綠、駝黃、黑色及白色等等。另外，顏色亦有季節之分：夏天顏色以鮮明色彩為主，並且牛仔褲將會細上不同顏色的邊以配合外國現時流行之欵式。多天多是燈�心絨式，顏色則常用黑、灰色、黃、黑色、有紅、藍、黃、黑、灰色、啡、黃、黃及深藍多面。牛仔褲另一方面，牛仔褲的「左鄰右里」支接吐霧，稍神不得，樂中，簡直有一把搶去他的香煙的衝動。

另一種，是把午、晚餐亂通戲院吃，這本無可厚非，但他們全不合作，剝殼聲、咀嚼聲，弄膠袋紙袋聲，可以藝銀幕上的精彩對白，令你看得「一知半解」。

還有一種更討厭，這種人自居，好像預早知道，劇情發展，能兒兒，然後大聲說出，又一遍，解給朋友聽，再加上，受罪，「吓！」

式，布質及顏色等差別，同時亦要與時尚流行的欵式變化，使價格也隨之上升。

說到牛仔褲的顏色，可說是多樣化，計有基本之藍色、軍綠、駝黃、黑色及白色等等。另外，顏色亦有季節之分：夏天顏色以鮮明色彩為主，並且牛仔褲將會細上不同顏色的邊以配合外國現時流行之欵式。多天多是燈芯絨式，顏色則常用黑、灰色、黃、黑色、有紅、藍、黃、黑、灰色、啡、黃、黃及深藍多面。牛仔褲另一方面，牛仔褲的「左鄰右里」支接吐霧，稍神不得，樂中，簡直有一把搶去他的香煙的衝動。

另一種，是把午、晚餐亂通戲院吃，這本無可厚非，但他們全不合作，剝殼聲、咀嚼聲，弄膠袋紙袋聲，可以藝銀幕上的精彩對白，令你看得「一知半解」。

還有一種更討厭，這種人自居，好像預早知道，劇情發展，能兒兒，然後大聲說出，又一遍，解給朋友聽，再加上，受罪，「吓！」

被忽略的結他手

將在艾歷音樂會

作渾身解數演出

劉汝燕

艾歷加入藝術中心為會員，這樂隊亦為HEADS HANDS AND FEET，會推出頭兩張大碟，第一張是TRACK，第二張是OLD SOLDIERS NEVER DIES，雖然數目不多，但兩張均屬「流」作品。

他不久前，以個人名義推出過一張大碟，但本港只屬平平而已，可能因為他出身於田園派，這張大碟大部份歌曲都是以鄉土為主，沒有其歷精采。

結他演奏可言。

不過，艾拔曾為過其首水準很高的歌曲，好像RHYM E AND TIME，PA PER CHASE，I WON'T LET YOU DOWN，TAKING M Y MUSIC等，他的作品流露了輕鬆的氣息，人生觀與JACKSON BROWNE較為接近，是另一位多樣善感的歌手。

他的結他演奏有很獨特的地方，他的彈結他演奏通常是快而硬朗，非常具有代表性，在本結他方面，他亦有表露的心得，究竟那些沒有公德心的人何時才能改變一點點？

不得給他兩記耳光。但街上行人正多，已到口邊的粗口又硬生生吞回去，只有無可奈何地說一句：「何必偏偏選中我！」

艾拔其實是一位見以獨奏一面的樂手，只是他欠一些名氣，艾歷加入藝術中心，共展出必定有他的理由存在。

本港新聞

山谷道郵匯豐銀行分行

幪面賊闖入欲打劫

警鐘一響狼狽奔逃

一名顧客首當其衝被刦二百元

（特訊）紅磡山谷郵匯豐銀行分行，昨日上午十一時半，被三個持槍幪面匪闖入打劫，但被當職員按動警鐘，將賊匪驚退，有一名顧客被搶走存款二百元。

警方目前正通緝。

輛綠號AX六四五六的白色房車，車上有四名男子，相信與該劫案有關。

案發現場為山谷郵匯豐銀行分行，昨日上午十一時半，突有三名戴上幪面罩的男子闖入，其中一人持槍，當時該行內有很多顧客，一名至第七匪地下

貯倉貨物個別流轉率不同

原料較爲快速

近來各類工業開工率提高，原料出倉增加，但糧食、日用品、建築材料出倉緩慢，致令流轉率與原料適成強烈對照。

（特訊）近來港九各貨倉貨物流轉不個別不同的動態，建築材料流轉較速，現在平均貯貨率仍達百分之九十五，部分貨倉對若干類貨物倉租由本月起又告提高，大約提高百分之二十。

昨（三日）據貨倉業人士透露：近來港九各貨倉貨物流轉率仍然緩慢，現在平均貯貨率仍達百分之九十五，部分貨倉對若干類貨物倉租由本月起又告提高，大約提高百分之二十。

工業用原料流轉較爲快速，混紡紗，毛紗，布匹，電子元件，塑膠粒，印刷紙張流轉都比一個月前快速，但糧食，日用品，建築材料流轉仍然緩慢。本來天氣已涼，糧食日用品，衣帶品銷益增加，但因商場銀根較緊，銀行利息高昂，很多入口商及批發商，授信收縮，零售商鑑於市面購買力未如理想，補充購銷的貨量應增反減，以致食米，食油，砂糖，麵粉，豆類，海味，雜貨，罐頭，洋酒，電器，衣服，日用品等出倉貨未見加速，建築材料則因地下鐵路大部分工程完成，需用基本建材已經減少，港府公共工程一部分暫緩，進行，在這種種因素影響下，建築材料出倉也減少。

貨倉業人士指出：現在個別貨物流轉率，仍達百分之九十五，總的來說，貨倉業人士認爲，現在工業開工率提高，原料出倉增加，但糧食、日用品，建築材料出倉緩慢，致令流轉率與原料適成強烈對照。

工業用原料流轉較速，現在工業開工率都比上半年提高，港九各貨倉平均貯貨率仍達百分之九十五，雖然沙田火災相連到新貨倉由上月開始貯貨，但貯納以中國大陸由火車運到的貨物爲主，其他地區貨倉倉位仍緊張。今年上半年比較，密成相反，因爲近來各項工業開工率都比上半年提高，港九各貨倉平均貯貨率仍達百分之九十五，雖然沙田火災相連到新貨倉由上月開始貯貨，但貯納以中國大陸由火車運到的貨物爲主，其他地區貨倉倉位仍緊張。

出口押匯淡靜

遠近洋付運皆感縮退

空運補運節運無貨旺態

經半年大盛歐線漸不感支

電子布匹爲較秀麗類貨出

（特訊）輸往遠洋各地的港製跟隨節貨及秋冬貨的運高潮在十月初旬之前已告一段落，銀行業的出口押匯生意亦相對轉淡。但在近一旬來，由於港貨對遠洋，近洋的付運均感縮的影響，銀行業出口押匯生意又比前些時淡靜一些。交由航空付出的補單性質貨近日亦無旺態。尤對歐洲線的出口在經過半年的大旺後近亦有不支之感。電子製品及布匹等爲近期出口較秀麗的貨類。

據銀行界人士指出：該業的出口押匯生意以七、八、九這三個月最旺，踏入十月份之後，已逐漸趨淡，原因是由海路運往歐美的秋冬貨及聖誕節貨已在九月底前告一段落，而一般趕運的節貨亦多在十月下旬之前交由航空裝運出口，但由於今年遠洋各地貨家補單減少，使補單貨交由海空運出的亦趨不見旺態。至於聖誕貨對近洋市場的輸銷，今年亦感退縮，主要是本港鄰近的國家在近年的工業發展快，一般聖誕節貨多已能自給生產作本銷之用，甚至亦能外銷，爲當地貨家減少向港收購聖誕節貨的重要原因。正因爲港貨對近洋及遠洋的付運皆感退縮，使近一旬來銀行出口押匯生意比前些時再淡靜一些。

銀行人士續透露：從最近貨主皆單給銀行輸出貨品往布外各地的情況來說，各貨出口線的生意呈現逐步的現象，美國、加拿大平淡之勢最爲明顯，澳洲線中東線亦見減退。歐洲線亦見減退。

銀行公會宣布暫不加息

港元挺勢迅即回落

昨港匯指數銳跌〇點六而爲九十二點三。

同業拆借活動亦受週末例淡影響，交投疲靜，拆息跌至二厘。

（特訊）昨（四）港匯指數銳跌〇點六而爲九十二點三。

昨（四）日，銀行業內美鈔以五〇二點〇至五〇二點五〇開成，收市時報至五〇二點五〇至五〇二點八〇，成交益比往日的週末爲多。其他主要外幣匯率亦跌。英鎊成一〇點四，一五，升〇點〇一港元。馬克成二八一點八〇。

（特訊）港九生豬市況，大陸供益略減，昨（三）日分上下午兩次運港宰殺及平日之六成左右（但因運至九龍稍遲，趕有將千餘頭存欄），計全日成益減，共有六千六百一十頭，比去年生意已比較雖稍遜四千餘頭，頭數成四百九十元至三百八十元，燒腩頭，尾數成三百九十元，燒腩頭，頭數成四百元，尾數成三百九十元，燒腩頭，頭數成五百元，尾數成三百九十元，中豬頭數成五百元至四百八十元，尾數成四百六十元至四百四十元。

（特訊）近來港九各貨倉貨物流轉不個別不同的動態，建築材料流轉較速，現在平均貯貨率仍達百分之九十五，部分貨倉對若干類貨物倉租由本月起又告提高，大約提高百分之二十。

昨（三日）據貨倉業人士透露：近來港九各貨倉貨物流轉率仍達百分之九十五，部分貨倉對若干類貨物倉租由本月起又告提高，大約提高百分之二十。

工業用原料流轉較爲快速，混紡紗，毛紗，布匹，電子元件，塑膠粒，印刷紙張流轉都比一個月前快速，但糧食，日用品，建築材料流轉仍然緩慢。本來天氣已涼，糧食日用品，衣帶品銷益增加，但因商場銀

因運輸延誤

生豬供量減略

僅及平日六成

（特訊）港九生豬宰殺三百五十元，最低成三百五十元，燒腩一千餘頭，擁手成四百廿元至四百一十元，其除成三百七十元，尾數成三百九十元，燒腩頭，頭數成四百元，尾數成三百九十元，燒腩頭，頭數成五百元，尾數成三百九十元，燒腩頭，頭數成五百元，尾數成三百九十元，中豬頭數成五百元至四百八十元，尾數成四百六十元至四百四十元。

銀行公會宣布暫不加息

港元挺勢迅即回落

昨港匯指數銳跌〇點六而爲九十二點三。

同業拆借活動亦受週末例淡影響，交投疲靜，拆息跌至二厘。

（特訊）昨（四）港匯指數銳跌〇點六而爲九十二點三。

昨（四）日，銀行業內美鈔以五〇二點〇至五〇二點五〇開成，收市時報至五〇二點五〇至五〇二點八〇，成交益比往日的週末爲多。其他主要外幣匯率亦跌。英鎊成一〇點四，一五，升〇點〇一港元。馬克成二八一點八〇。

（特訊）港九生豬市況，大陸供益略減，昨（三）日分上下午兩次運港宰殺及平日之六成左右（但因運至九龍稍遲，趕有將千餘頭存欄），計全日成益減，共有六千六百一十頭，比去年生意已比較雖稍遜四千餘頭，頭數成四百九十元至三百八十元，燒腩頭，頭數成四百元，尾數成三百九十元，燒腩頭，頭數成五百元，尾數成三百九十元，中豬頭數成五百元至四百八十元，尾數成四百六十元至四百四十元。

成本高利微消費弱

土產生意走下坡

南北行僅小數商號賺錢

（特訊）據土產商人表示，隨當經濟衰退，很多人失業，隨當經濟衰退，很多人失業，隨當經濟衰退，很多人失業

娛樂圈

港京藝人聚首一堂 切磋討論舞台藝術

言雪芬對王晶華扮演之余太君，表示心折，尤聲普與蕭潤增，「老生」聚談。

河海流

北京京劇四團與本港粵劇界人士，日昨共聚于金溪酒樓，雙方就京劇與粵劇的舞台藝術進行切磋，濟濟一堂，誠為京粵藝人歷史性的大聚會。

計京劇團出席的藝員，包括團長關樑，劇團長于光，演員楊秋萍，劉長瑜，孫岳，王晶華，李盛，俞大陸，蕭潤增，蕭潤德，李加林，秘書王景安，張民輝和樂師王世英，王鳳朝，蘇煥學，葛瑞興等。

而出席之香港京劇界人士有徐若冰，許景源，江泓，孫盛凱，周偉仁，胡英，陸恒平，田愛英，陳潤清，金我德，雲浩權，錢學文，龔兆輝，馬學禮，陳中和及李元龍等。

至于本港粵劇界方面，計有龍劍笙，曾雪芬，朱頌丹，梅雪詩，李寶營，羅家英，江雪芳，陳燕棠，陳好逑，林家聲，任冰兒，張紹德，吳千楓，鄧家榮，石燕子，劉月蘭，王粵生，馮潤，盧麗容，尤聲普，新海泉，陳敏，余惠芳及李奇峰等。

中國京劇團排出新劇目，上國是排出今晚上演的「陳三兩」，是由張學玲和譚潤增演出，張學玲是第一次在港與觀衆見面。下圖是「春草闖堂」最後一場，該劇已排在本月八、九、十，三天上演。

新劇目

學玲和譚潤增演出，張學玲是第一次在港與觀衆見面。下圖是「春草闖堂」最後一場，該劇已排在本月八、九、十，三天上演。

京劇團排出新劇目，上國是排出今晚上演的「陳三兩」，是由張學玲和譚潤增演出，張學玲是第一次在港與觀衆見面。下圖是「春草闖堂」最後一場，該劇已排在本月八、九、十，三天上演。

京劇四團名刀馬旦李麗芳自從在「盜仙草」裡露了一手股手北派後，即益觀衆所注意，現在她的「紅鸞禧」又挑出了「北派北派」

「盜仙草」裡創新的（朱）

北京京劇團與本港粵劇界人士，日昨共聚于金溪酒樓，雙方就京劇與粵劇的舞台藝術進行切磋，濟濟一堂，誠為京粵藝人歷史性的大聚會。

計京劇團出席的藝員，包括團長關樑，劇團長于光，演員楊秋萍，劉長瑜，孫岳，王晶華，李盛，俞大陸，蕭潤增，蕭潤德，李加林，秘書王景安，張民輝和樂師王世英，王鳳朝，蘇煥學，葛瑞興等。

而出席之香港京劇界人士有徐若冰，許景源，江泓，孫盛凱，周偉仁，胡英，陸恒平，田愛英，陳潤清，金我德，雲浩權，錢學文，龔兆輝，馬學禮，陳中和及李元龍等。

至于本港粵劇界方面，計有龍劍笙，曾雪芬，朱頌丹，梅雪詩，李寶營，羅家英，江雪芳，陳燕棠，陳好逑，林家聲，任冰兒，張紹德，吳千楓，鄧家榮，石燕子，劉月蘭，王粵生，馮潤，盧麗容，尤聲普，新海泉，陳敏，余惠芳及李奇峰等。

這個樂會採自由討論方式，因此粵劇藝人都找自己在舞台上演出的角色京劇藝員一起傾談，例如做花旦的則邀長瑜，李國燕談談演出經驗，演生的尤聲普，陳燕棠則與蕭潤增，孫岳生一起，石燕子與俞大陸則是南北這兩個劇種的武生，暢談甚歡，總之，整個場面充滿一片熱鬧的氣氛，這桌上的點心也冷落了。

言雪芬飾王晶華這位演老角的前輩，非常心折，她演的余太君，佩服得五體投地，言雪芬在鑼鼓中，也不時以老角出現，所以她對王晶華說的地方很多。

京劇演員，本港京劇團友粵劇界人士，擠了增取聆聽更多意見，各人都滿場飛，最忙碌的是到場採訪的新聞記者，這團拍採訪一陣子，又走到那邊桌子去，這裏拍了照，又到另一邊拍照，這一些導友及戲人，都帶有相機來，拍幾張留念。

網中人表現出色 廖偉雄受無綫重用 家在香港加重戲量

訓練班出身的廖偉雄，由於在兒劇「網中人」有突出的表現，受到觀衆一致好評，雖使無綫對他刮目相看，並決定在廖偉雄演出的社會寫實劇集「家在香港」，加重他的戲量，讓他有更多的表現機會。

在今（四）晚八時開始播映的「家在香港」，廖偉雄飾演的阿超，嘍囉如命，無賴不稱，這個劇情內容反映香港市民既喜愛賭博玩意，又愛跟風做投機生意，到頭來損失的均是一般升斗小民。

該集「家在香港」並曾拉攏到潮江貿地拍攝東方荔地卡羅各娛樂場所，跑狗場及回力球場外景，演員計有余子明，程可為，鄭志强，陳玉蓮等。

黃敏儀是無綫新人，在「名劇風流」裏飾演朱淚兒。

麗的大電影 沙漠龍虎會

今（四）晚八時正「沙漠龍虎會」。

內容講述十九世紀末期，英國將軍欲領軍，率領蘇丹族人，反抗阿拉伯人大侵的經過。這部影片曾獲紐約新聞報頒發的四星獎，及「九大大年最佳攝影獎。

主要演員有奇爾登，希斯頓，麗麗士奧利花，以李察曾遜等。

拉斯維加斯賭城市是尚賭的「獅頭鷹」小姐張美麗介紹當地風光。

明愛賣物會今舉行 華仁書院有盛會

無綫藝員主持遊戲

無綫電視藝員為社會公益事業，今（四）日又參加九龍區明愛賣物會。

主持攤位遊戲，共聚等舉。

九龍區明愛賣物會定今日上午十時三十分假窩打老道華仁書院舉行，由民政司李福述夫人主持剪綵，無綫電視藝員余錫賢，張慕道，鄭美芳，黃敏儀，陳復生，劉雅麗及第八期訓練班學員等並加任物會，並主持攤位遊戲，無綫在賣物會設立的攤位遊戲，共分「獅子神功」，「網中人」及「歡樂啦」。

參觀大飛機大廚房 小朋友愛食飛機餐

港台兒童電視「片」由主持人與某航空公司安排，登上一部七四七快活谷」，小朋友將可珍貴客機，除參觀各位乘到巨型民航機內部，該訪問乃小朋友要求，外，更把機長室開放，台灣影視紅歌星高鋒

航空公司派製備飛機餐供給小朋友，英式新奇可口。此外，還訪問九龍大廚房，該處乃專為飛機而設，廚具特別龐大，每天供應數以千計雜民遊食，設有鴨求英式花巧，場面熱鬧非常。

至新聞報導，邀得香港耳家蘇志强醫生接受訪問，請小朋友注意日常作立姿勢，並免負荷過重書包，造成脊骨畸型發展。

（上）「高中人」蕭麗與許愛英。（下）山村樂劇俾雖與林欣欣。

李寶營與羅家英在第四屆亞洲藝術節裡演出「欲苛異夢陽公主」另一個笑妙舞蹈身段。（朱）

獅子山下之蠅刦 寫流浮山蠔民苦況

玉婆丰姿亮相麗的螢幕 台金馬影展特輯 貓頭鷹獨家播映

出爐影帝影后接受黎小田訪問

由於「玉婆」伊莉莎伯泰萊及占士英臣等國際明星應邀出席台灣金馬影展，使影展更為熱鬧，歷的獨家購得「金馬影展特輯」的播映權，安排今（四）晚「貓頭鷹時間」播映。

今晚「貓頭鷹時間」提早在晚上十時播出。

今晚的「金馬影展特輯」，會播映二日晚（星期五）假台北國父紀念館舉行之「金馬影展」大會全部過程，採訪大會現場實況的三位「貓頭鷹」分別是助導蔡國强，主持張小田及梁淑莊等，分別訪問玉婆，出爐影帝柯俊雄，影后林鳳嬌，及現場嘉賓，出席明星等。

趙雅芝演繹容若，表色誘秋仔之楚留香。

蚊月前，流浮山生蠔，受到海水污染影響，遭遇到絕命大指刦，這件轟動一時的熱門新聞，吸引全港市民密切關注；是次災難，生蠔死亡八九，情況極其怪異，流浮山世代養蠔的蠔民，損失非常重大，生計無適，致使徬徨，他們望政府能給予合理賠償，彌補他們蠔業的損失。

紅綫女重登舞台風頭勁 踢館映兩週醉拳又重映

紅綫女突然變得風頭勁，南方派人去廣州訪問她。

無綫電視派外景隊去廣州為她拍特輯。

兩方最近經了新址，地方寬敞，在東美商業中心十九樓。

南方為推出紅綫女主演的「迎賓院」而訪問她。無綫為特強「歡樂今宵」內容安排她拍特輯。

「踢館」連映兩週，收入直逼二百萬。徐少强可以揚眉吐氣了，優受歷的多方制肘，她徐少强的魅力還是能夠決定性作用的。

「醉拳」是成龍的成名作之一，已經重映半夜場，捷銳，「醉拳」在港上映的收益，甚和平是有紅利可分的。

頭影心聲

一九七九

影視歌星高鋒 應邀在港拍片

名影視歌星紅星高鋒，此次來港未久，但其在舞拍歌唱打鬥片導演布丹，立刻邀他商談合約，高鋒答應為過關本月決定，因為布丹曾邀過高鋒主唱「夜于一招」，「長劍」，「玉面丹心」等電視劇的主題曲，也曾邀他和黃家駒合主演的等閒打鬥長篇電視劇，因此對高鋒極有信心。黃家駒自金關兄弟高鋒來港後，每日都邀他到武館練功，切磋新招式，準備在新片中大顯身手，他們知道在競爭激烈的今日影視界，只有下苦功不惜流血流汗的去創新，才能受到廣大觀衆的歡迎。

劉德華演「通天蛟記」，很有生活味，充滿時代氣息。

英國足球大賽 翡翠台今播映

體育節目「英國足球大賽」，今（四日）下午三時卅分在無綫翡翠台選播三場精彩的精彩賽事，該節目是由維汝正担任導演。

第一場是甲組蘇格蘭對威爾士，由指定威森林對熱刺，第二場則由曼城對利物浦，第三場是乙組南安普頓與紐卡拍流浪對狼隊。

在今午節目中，觀衆可欣賞到英國足球現時兩大勁旅的演出，這兩支球隊就是指定威森林及利物浦，他們是以代表英足球的趨勢，影响至深。

麗的加强兒童節目內容 王羽勸成龍勿走火入魔

△無綫麗的電視爭十分尖銳，台近日的競爭十分尖銳，不但競拍新節目，且精編，即改在週一晚播映，蹤與無綫明晚「歡樂今宵」中的「紅綫女特輯」硬碰。

麗的拍「大白鯊」，這搶了個「大白鯊」，是大攻勢後，不但不會虧蝕，且已有盈餘，公司對晚上八時至九時，九時至十時的收視率已鞏固，目前最高的新世界中心開幕，由鍾景輝、林旭鏞、黃霖、鄭建民、亦嘉主持剪綵。

而與本港晚（三日晚）播映的「新雙色龍」大精局，則改在週一晚播映，蹤與無綫明晚「歡樂今宵」中的「紅綫女特輯」硬碰。

麗的拍「大白鯊」，是大攻勢後，不但不會虧蝕，且已有盈餘，公司對晚上八時至九時，九時至十時的收視率已鞏固，目前最高的新世界中心開幕，由鍾景輝、林旭鏞、黃霖、鄭建民、亦嘉主持剪綵。

大白鯊展覽會 職藝員任剪綵

今日新世界繼續舉行

經理總經理鍾景輝多時的「大白鯊」展覽會，昨（四）日正式假九龍新世界中心舉行。

助理總監林旭鏞及李兆雄，副總監黃霖，副總監，會議廳，馮林等，聯合主持剪綵。

「大白鯊」展覽會昨日登明到為數不少的市民到場參觀，今（五）日上午九時至晚上九時，仍繼續舉行。

（在珍寶樓內部，小朋友觀賞導員講解）

陳復生李儉僑主持 每事問專題介紹 試管植物培植法

紙綫電視製作的益智教育節目「每事問」，節目六時在翡翠台播映第七集，「試管植物」培植方法。

「試管植物」是成功面世，舉世矚目，而「試管植物」的培育技術，亦日趨科學化，原來繁殖種培養技術，在植物科學上叫做植物組織和細胞培養技術。

「每事問」節目主持人陳復生、李儉僑，會帶大家參觀香港大學植物系的實驗室植物培養過程。

本港的職業攝影師，具有世界水準，這輯節目中的職業項目介紹攝影師工作，此外，並有工藝作品示範一項美綫製飾物。

選則是七時至八時那一關，廣視帝朝加强兒童節目，以爭取觀衆。

△近年甚少公開露面的王羽昨日突然出現嘉禾片場，參觀成龍自導自演的「師弟出馬」，趁休息時還與成龍耳語。

碎瑤琴

○名曲選○

英仔唱

按：英仔為三〇年代石坤校長，青唱平喉，聲色俱佳，所灌的唱片有琴韻傳情，琴心恐，情天抱恨，樂遠音，劫盡，吊春魂，人面桃花，夫寒風冷淚春宵，延師診脈療。

（二流）知音人渺，故淚悠悠，高山流水，去不遠，（小曲上弦梯）拜倒新樂奪麥飯，淚潸潸，撒手歸人寰，傷心對青山，草長不斷然無限，長恨盼，莫可喚，喚君一去別容顏，四野愁雲鎖溪澗，仰天獨自嘆，（土工反緩中板）恨蒼天，何故寒斯女，使我終身抱憾，今日重相會，但見一怒黃土，不覺血淚涯，最傷心，你白髮高堂，相對愁腸悽淡，從此後，離供甘旨，莫勸加餐，惟有我，孤凉夜月，望你化鶴歸還，（八板頭）知音已分散，縱離魂，怨對巫山，傷心自熬煎，情無限，此曲不復彈，（滾花）我就地把瑤琴，向石頭摔散，（白）摔碎瑤琴風是雙，子規不在向誰鳴，（曲）任他金鼓齊亂，玉軫拋棄，樂盡音，劫盡，（小曲）（滿乃強先生供稿）

華僑晚報主辦 精工表助贊 一九七九 十大影劇明星 十大電視明星 公開選舉

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七九年度「十大影劇明星」，「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票，十大影劇明星包括電影與歌劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

當選資格：

①凡在香港拍攝而於一九七九年度在香港放映之影片演之歌劇曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七九年度在電視中曾担任所担任主角或重視制作的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

選舉辦法：

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，各方便讀者選擇起見，由華僑晚報提出介紹名單，投票人只須在名單中，用紅筆圈出其所選舉之對象即可。如投票人另有介紹名單之名選，可自行選寫，以防有遺珠之憾。

投票人將名單圈出後，請將此票張表格剪出，郵寄或至選舉活動華僑晚報編輯部或每日由中區辦事處，且前寫明「十大選舉」四字。

頒獎大會：

本年十二月卅一日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大影星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，並設有「抽獎」，「猜謎」，「歌唱」，「表演」，「獎品」，「獎券」，「獎品」，「獎券」，「獎品」，「獎券

航訊

嘉魯達印尼航空公司 訂購四架闊艙客機 明年五月陸續交貨

每架設經濟客位五百四十六個

（本報訊）嘉魯達印尼航空公司已宣佈訂購四架波音七四七——二〇〇B噴射客機，這是該公司的首批波音噴射機，波音商業飛機公司將會分別在一九八〇年的三月、六月、七月和八月將該批噴射機付交航空公司。

嘉魯達印尼航空公司的七四七客機，正常乘客最高為五百四十六人，包括二十八個頭等位，但該公司在安排專機前往沙地阿拉伯麥加市吉達的服務中，特別將經濟機位增至五百四十六個，由耶加達直飛吉達。

嘉魯達印尼航空公司是東南亞地區一間龐大航空公司，現擁有六十架噴射機投入服務，航線由耶加達開始，來往亞洲、澳洲、中東、雅典、羅馬、蘇黎世和巴黎等地。

德航行政人員在慕尼黑指出 在美業務不斷擴展 通航城市日益增加

（本港訊）德國航空公司行政局負責人昨發表評論，他表示德國政府現曾於七十年代初期經濟美國採取更低票之優價政策，而美國政府目前的低票價政策，不僅未達於，而美國政府目前的低票價政策，不僅未達化繁為簡之效果，反而導致各種機票價格參差不齊。

依沙稱，這種政策令到各旅遊機構工作負荷大增，事倍功半而收益卻未能相應增加，誠屬不幸。

他表示：「主張不加管制和保持票價低廉之人士，指責各航空公司開放機票價格政策之影響發表評論。他表示德國政府現曾於七十年代初期經濟美國採取更低票之優價政策，而美國政府目前的低票價政策，不僅未達於。而美國政府目前的低票價政策，不僅未達化繁為簡之效果，反而導致各種機票價格參差不齊。

依沙稱，這種政策令到各旅遊機構工作負荷大增，事倍功半而收益卻未能相應增加，誠屬不幸。

他表示：「主張不加管制和保持票價低廉之人士，指責各航空公司開放機票價格政策之影響發表評論。他表示：德國政府現曾於七十年代初期經濟美國採取更低票之優價政策，而美國政府目前的低票價政策，不僅未達於。而美國政府目前的低票價政策，不僅未達化繁為簡之效果，反而導致各種機票價格參差不齊。

依沙稱，這種政策令到各旅遊機構工作負荷大增，事倍功半而收益卻未能相應增加，誠屬不幸。

他表示：「主張不加管制和保持票價低廉之人士，指責各航空公司開放機票價格政策之影響發表評論。他表示：德國政府現曾於七十年代初期經濟美國採取更低票之優價政策，

華僑文化

追思蔡張紉詩夫人秋薦雅會唱酬吟稿（二）

（前題）　衛燕山

追思隋醉付秋吟，鈴是流星咽石心。
花發蕭疎隔世，蓬萊新雨不知音。
掌如酒醉人如夢，花有春殘月有陰。
安得椒林油壁駕？詩魂今夕早來臨。

（前題）　麥善慶

重陽玫瑰又聯吟，紀念才人表寸心。
蟲韻蛩聲悲雅調，遺篇剩稿繞餘音。
曉風荒塚飄紅葉，夕照空亭蔽綠陰。
女字有緣詩有債，知交何憾復來臨？

（前題）　馮寬里

西風慧劍發聲吟，何斷腸前樂客心。
共獻一杯無限淚，同飲三絕有知音。
夜蛩欲佩雅裝冶，坐鶴驚醒綺夢陰。
莫如蘭臺無解事，今逢秋祭倍傷臨。

（前題）　陳冠夫

宣亭遙祭佐清吟，解慰騷魂刻後心。
綠蕪黃花星晚照，悠悠碧海入秋音。
詩名自李無窮世，墨寶同瞻四壁陰。
筆爽式微秋鳴噪，一聲驚會復登臨。

（前題）　陶壽慈

年年重九聚難吟，宿草猶存未了心。
賢婦良人偕好合，高山流水宜知音。
邊鐙携手蘇春日，李樂名宜撫夕陰。
隱註詩文遙藝識，天才大手獨東臨。

（前題）　黃鶴雲

二祭奉秋歲歲吟，惜心一往見心。
才名已著人間世，雅集不開原一音。
蕙佩幾時歸月夜，詩魂何處醉花陰？
生芻白酒宣亭畔，同客蕭蕭奉獻臨。

蔡文穎的動感雕塑

繆樂民

CYBERNETIC SCULPTURE被譯爲動感雕塑，大概是主無人爲使各界人士易於明瞭這個展覽的內容，其實動力的英文原文，應該是KENETIC。CYBERNETIC是被很多人譯作遙轉器，遙轉器是使用多種數學方法與邏輯判斷方法；也使用具有實驗性質的機械方法，特別是使用電子計算機來綜合處理問題，以求達到最合理最經濟的工作程序。

這個展覽是需要觀衆參與，如果你對對藝作品予以呼叫，這些金屬會隨聲叫喚大小而動動，作出各種不同的搖擺或旋轉。若在場之人數不多，你大可以自己一個人來玩耍，你的聲音，隨着你的欲望之高低急緩而遙遙起舞；就像樣件有意性的生命，隨着你的聲音，呈現和諧的弧形。當電閘的閃光率起了變化，比鋼桿振動率略慢或較相快時，鋼桿滑起來其振幅，由基部的波浪形而逐漸烈的悸動。至於振動時形成的螺絲盤旋，其隨時針或逆時針，完全視閃光率高於或低於閃光率。

鋼桿的頂端有圓珠成鋼片，當程一個片滑起來，都成兩片，而這兩片，又侵入彼此的體內時，可以說是從物理的「無一中，生成了的現象，都一中，生成了的現象，都時才流出。有的鋼桿頂端發有機射光柵，生出越大，鋼桿的運動就越強。就這樣，滑起來其振幅，由基部的波浪形而逐漸烈的悸動。至於振動時形成的螺絲盤旋，其隨時針或逆時針，完全視閃光率高於或低於閃光率。

鋼桿組成，鋼桿豎立在一個以每秒二十到三十一次的閃光率，振動的平台上，使我們眼睛所看到的鋼桿形成對稱擬盤。每大閃光的時間，僅爲百萬分之幾秒。兩次閃光的間歇時間則長短不等。當閃光率等於鋼桿振動率時——我們可稱它爲同步率，鋼桿的運動看起來是停滯，呈現和諧的弧形。當閃光率超過了變化，比鋼桿振動率略慢時，鋼桿滑起來的波動，鋼桿的和諧振動率既不變，就是相快時，鋼桿滑起來其振幅，由基部的波浪形而逐漸烈的悸動。至於振動時形成的螺絲盤旋，其隨時針或逆時針，完全視閃光率高於或低於閃光率。

鋼桿的頂端有圓珠成鋼片，當程一個片滑起來，都成兩片，而這兩片，又侵入彼此的體內時，可以說是從物理的「無一中，生成了的現象，都一中，生成了的現象，都時才流出。有的鋼桿頂端發有機射光柵，生出

彩虹花朵拍動般感覺。還有一些，是頂端繫着一個或兩個不等高度的金枝。

有幾件作品，當觀賞者身體接近時會有反應。不過，大部分作品應。對音响有反應，這是利用米高風作爲調節光閃光的頻率。只要你發聲或者發出高於耳語的音响，那麼整個結構就顯然欲滅，然那間歇閃光率就凍結成爲固定的物體。要是合而爲一的話，那麼他力的成就，沒有傳經面平常的發與。

作品，都是由若干不銹鋼桿組成，一個以每秒二十到三十一次的閃光率，振動的平台上，「等頻率」振動的平台上，「電閘放出的閃光作用」所產生的鋼桿形成對稱擬盤。每大閃光的時間，僅爲百萬分之幾秒。兩次閃光的間歇時間則長短不等。當閃光率等於鋼桿振動率時——我們可稱它爲同步率，鋼桿的運動看起來是停滯，呈現和諧的弧形。當電閘的閃光率超了變化，比鋼桿振動率略慢時，鋼桿滑起來的波動，鋼桿的和諧振動率既不變，就是相快時，鋼桿滑起來其振幅，由基部的波浪形而逐漸烈的悸動。至於振動時形成的螺絲盤旋，其隨時針或逆時針，完全視閃光率高於或低於閃光率。

鋼桿的頂端有圓珠成鋼片，當程一個片滑起來，都成兩片，而這兩片，又侵入彼此的體內時，可以說是從物理的「無一中，生成了的現象，都一中，生成了的現象，都時才流出。有的鋼桿頂端發有機射光柵，生出

風壯詩壇

第四三六期　朱筱如

（前題、迴文）　尤若牌

豪情任許未收韁，年年吸鐵人誤放狂。高唱調詩誰體創？亂彈音故慶放張。嗷鴻渡海沉雲黑，唳鶴盤風攪浪黃。霜半夜聽潮落後，夢魂漫繞紫絲鄉！

（回讀）

鄉愁坐聽海魂勞，夜落潮喧夜半號。雲葉攪風絲鶴唳，黑雲沉海渡鴻嗷。張弦匿改音頻亂，創譜誰諧調唱高？狂放誤人歌聽耳，繼收未許任悄豪！

（詞）　調寄月中行　何敏公

中宵月色旋雲奮，歌感絕塵群。流四仙樂盛，風雲。曲調似成詞。
秦淮酒事依稀在，懷絲絮，客念蹤蹤。幾回低轉意如期。清淚濕紅綃。

調寄中興樂（前題）　周儀

桂輪冰魄序新涼，牙檣歷歷圓璫。柔櫓風弄，金聚孤香。遠平曳玉瀟湘。欲減光。砌蛩促線，蟲韻。更聞星轉斗杓低。餘酲，倚船。枕儿凝聽，隱約笙簧。邊愛華顏悠揚，叶宮商。調寓幽怨，然迴擾夢，似訴離傷。

調寄臨江仙（前題）　呂錦洲

咖咖寒蛩秋露白，更深砌下傳聲。小樓一角月裏明。看四溢蓮里，樹抄疏疏星。風發歌聲來隔院，歌發震湯心旌。誰家少婦訴衷情？莫郎部遠伴，琴負了鴛鴦！

調寄擺破浣溪紗（前題）　蕭瑤笙

菊老離邊近暮秋，卷簾人獨怯登樓。深夜誰家吹玉笛，唱臭唱？
折桂將音鎖鎖，行雲流水難悠悠。頓使天涯泉泊客，動離愁。

「睡貓圖」（朱鎮如作）

跡黑貓，蓋豆正披貂。貓兒反躲藏，秋風劍戶破，好夢醒良宵。（梁蕙山句）

午夜歌聲

（詩）　容達鄉

玉龍入風廊，誰歌拍胸膛？曲終人不見，霜月冷茅簷。

（前題）　顧植槐

馬路人車寂，寬燈半暗明。夢迴當午夜，猶有歌聲。

（前題）　蕭瑤笙

午夜歌聲起，隨風到枕邊。悠揚音繞繞，婉約韻綿綿。有若孤帝魄，聲如鶴唳天。教人慈欲絕，魂轉不成眠。

（前題、三首）　趙可

孤燈獨坐感慢慢，窗外頻傳雅調聲。聽罷滄浪音曲調，曾嘗世味自心平。

（二）
更闌欲睡聚閒謠，疲力疲勞聲漸休。歌頌昇平難悅耳，難忘故國戀人愁。

（三）
歌聲何事嘹亮？一聞樓愴不忍聽！應使征人鄉思切，可憐閨裏怨孤伶！

（前題）　丘松生

流鶯婉轉裁玲瓏，咫尺紗樓路未通。應笑勞人眞草草，歌聲盡要伏濟風。

（前題）　何敏公

廿四橋邊月正圓，歌聲已杳幾經年。如今又遊陽春調，遺恨伊誰知不眠。

（前題、并序、六首）　陳樂天

五十年前在故鄉，午夜歌聲，有燈籠，有木鐸。名爲布教令，燈籠，示前途光明，爲商國榮民安；木鐸，警醒，即指鈴，刻苦發人深省。此聚社教宣傳節目，由盲人聯合主唱，多至開始，以迄歲暮。盲人結隊，提燈司鐸，午夜出發，沿途合唱。詞語簡括，雖無顯著奇蹟，惟子弟多知見而易教，爲非者少，遊戲社會流行，今世變風移，昔日歌聲，不復有聞矣！其詞如下：

提防火燭，孝順父母，尊敬長上，和睦鄉里，敬在神明，莫作非爲！

（一）
卿卿我我水柔情，百慕少女與溫馨。午夜洋洋盈耳，鴛池伴侶之歡聲。

（二）
斗室幽隱音樂亭，定期此夜奏新聲。曲終人散留餘月，只有流恨歌俗情。

（三）
泥濘蓬拆蓬天樓，午夜悠揚樂未休。此曲只應天上有，餘音已逐浪波流。

（四）
午夜醒歌聞低懶，憂思教我亦難忘。雪飛風動歌聲咽，壯士何年歸故鄉？

呂化松

（前題）
長空如洗月羅清，簾捲西風半榻明。午夜隱隱絲絲，玉人幽恨寄歌聲。可憐遠成將軍淚，猶是深閨怨婦情。從歲頻傳刁斗急，不勝惆悵怕談兵！

（前題）　李撫虹

八月中秋八月中，中宵遙望月玲瓏。層樓卷捲迎風入，老樹無枝宿鳥空。殘茶尚餘炎氣在，清歌繼盡醉情侵。閒歌忽動悠揚感，午夜何人調羽宮。

（前題）　陳若谷

學者桂魄未成眠，蟲鳴餘音入夢天。三疊陽關寒客夢，一聲河滿淚痕前。後庭曲罷今猶唱，夜下歌悲劇可憐。誰是知音歌者者，不辭風露立中天。

（前題）　關鏘鳴

夢覺秋涼到枕邊，蟲鳴聲聲入耳來。
立窗風露，啓關迎來。音繞轉樂人醉，固味遲風破曉天。

（前題）　陳菊坡

聞市歌場年夜開，高歌婉轉起雲來。誰憐蟲氣迴腸苦？既有歌弦急管催。蕉鹿無聲聲破碎，萬里風塵待客遊。力挽狂瀾誰延柱？文章武韓足千秋。

（前題）　何國華

歌聲年夜繞環樓。夢覺高吟興未休。廣度千鑼樂生庇，經舟覺繞大江浮。九天月色撲人醉，萬里風塵待客遊。力挽狂瀾誰延柱？文章武韓足千秋。

（前題）　梅五雲

感四次歲，聽聲百百度。興來高歌聞吟吟。壯懷每歌悠悠，韻悠悠，韻飽遍遊深。多影隨條條。跳月，歌悠悠，韻飽遍遊深。多影隨條條。跳月，
一輪明月昨宵多。今夕白裝從綠波。風發歌聲來耳谷，燈浮倒影動銀河。舞殘夢蝶蝴花圃，補盡情天問女娥。唱到離人會仙侶。覺從世上認

（詩）　去港吟　沙溪　陳浪平

（一）登機

天涯此日又長征。不擔依依去港情。眞感親朋來別意。臨波無語露盈盈。

（二）抵溫哥華

穿雲度霧到加西。溫埠初臨眼欲迷。天候尤勝香港島，除生眞接此依棲。

（三）入溫尼辟

清晨早晚趕多多（註）。文向花途出發中。俯瞰洛磯山似嶺，白雲飄繞翠巒晴空。
（註）是日（十月八日）爲感恩節假日，各業休息。餘趕早點，趕乎走過唐人街。

（四）暫住

溫尼辟習作家鄭。回首香江夢一場。此地宜無塵擾擾。前途容後再彈詳。

敬輓譚之宗伯　沙溪　陳浪平

年開華枝似舊箱，長年機叨老匠師。座上股股猶待我，機場送別至親來。

（二）
送我親戚我送公。幾番天意難初衷？死生契闊情何恨，渺余懷寄照中。

（三）
交好由來不計年。宗盟一叙便情堅。人間人後何德補，魂我稱頭不受纏。

（四）
弟老生酒似敝仙。詞壇鬼壯德流連。佳夢輯後猶思續，續集何須至九泉？
（註）譚伯於年前，曾有佳夢編輯一書刊出，溫蹈親朋，人多樂之。近擬刊續集，但天不假年，惜哉！

港台特備粵曲

龍門體育會担任

銀河抱月歸　李創英　文瑞芬　唱
知音何處　文瑞芬　唱
東風吹恨上國舟　楊愛雲　唱
玉梨魂　張小雲　唱
花田錯會　蕙蘭貞　唱
趙五娘萬里尋夫　郭鑑榮　唱
望江樓餞別　陳瑰筠　唱
山伯臨終　倫錦濟　唱
江翠芬　唱
鍾自強　唱

主理：馮姓、朱偉、何發、潘耀坤、劉鴻昌、陳培生、陳桐、許創、陳國、陳振海、黃國樑、黃頌、何嘉、陳榮、黎樹馬。

銀河抱月歸

（生白）小生司馬相如，今晚沐浴焚香，彈琴拜月但願一曲歌音，能够傳入卓文君小姐心上啥。（生柳搖金）今宵抱琴又注香，拜禱多情月光。天隨符籙，冷淡銀漢，更闌星轉斗杓低。餘酲倚船，枕儿凝聽，隱約笙簧。邊愛華顏悠揚，叶宮商。調寓幽怨，然迴擾夢，似訴離傷。

（土工花）唉可惜我一夜彈琴，總不見情人來和唱。（收拍）（旦白）琴音清脫歌音好，怪不得人地話司馬情歌雅興香略。（生白）哦！原來佳人姐，旦唱海棠春。君歌唱，令人神塞非常。我今夜，聽見琴聲歌聲就情舒暢，偏覺佳奉光輝色，偏覺佳月滿花香，歌喉君至上。（生白）咦，話你但一番石叫，（生白）呀！也難怎思兜卓小姐，（旦土工花）彈得眞高妙，唱得甚悠揚。我知到琴聲裡手世上無雙，你喉琴調歌音好似鶯，工獨奏秋聲。（生白）適纔清心涼，君你春清當時，我本是門外漢，又聽歌聲唱指法，實在好平常。不過對月佳人，多幻想，想到綠荷池畔化鴛鴦，想到風鐘寺同鐘響，想到廣寒宮殿抱寶蟾。（旦接南音）雖爲你口口聲聲都話想，想出天地間人間，共歌水鴛鴦，有相思到情海茫茫多歷眼有相思到愁河無岸上嗟。（旦二王）有相思到牛郎織女，兩顆肝腸。（生接）牛郎織女何傷，我是牛郎無怨唱，若是卿爲織女莫遲疑，我願與卿牽手共偕老。（旦白）唱出眼底淒涼，君你爲情煩，君你爲情煩，君你爲情煩，不愛佳門淑女，愛個未除，情癡，君你爲情煩。（旦反綫中板下句）君你爲情煩，君你爲情煩，君你爲情煩。（生白）唉，原來你跟琴都係爲我

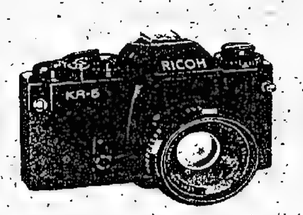
頭鏡 相機 確確

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁ 由十一月一日至十一月三十日止 ▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎獎名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
鏡頭最新單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR
300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
鏡頭多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,542.00

特別獎九名：
各得 RICOH AUTO HALF E-2
鏡頭35米攝全自動
半格相機一部
每部價值：HK$340.00

RICOH 用雕確眼光鈎準確
TAMRON 選購鏡佳作入沙龍

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：十二月五日

租賃

旺舖招租 深水埗 尖沙咀 尖沙咀樓 尖沙咀舖 金運工廠 小工廠租 工廠出租 三房 北角渣華道 北角住宅 新威園 永華大厦 堅道梗房 灣仔 雨廳 地下 舖連閣 荃灣深井 荃灣平租 新樓平租 廠房廉租 廠房招租 官塘工業 工廠舖租 招租 招旺舖出租 旺舖招租 招旺舖租 複式千八 工場平租 大廳出租 旺角住宅 大埔廠房招租 青山道 官塘寶聲戲院舖面商場分租 戲院大酒樓 旺舖平租 出洋租樓 旺舖出租 修旺角舖 大單邊新裝 三千二 廠房出租 新蒲崗廠房招租 彌敦旺舖 界限街洋樓 樓花平售 旺角洋樓 農場頂讓 即買即住 即買即住 唐樓急售 新界錦田 荃灣 徙置工廠 新界地產 元朗靚唐樓 元朗唐樓 元朗二樓 元朗大馬路 屯門力生 單邊旺舖 旺舖平頂 安基 葵涌和記 牛山洋樓 出國急讓 食品工廠 元朗基大厦 凰凰邨環鳳街 長沙灣 大埔墟正發樓 紅磡灣中心 荃灣榮發 旺舖租售 加連威老 紅磡洋樓 首期特少 北角新洋樓 北角廠房出售交吉 景觀洋樓 大景厦輝 洋樓山樓 廠房廉租售 中區 中環新唐樓 寶時大厦 投資佳音 薄扶林花園 聯道合園 雅趣園 王 大偉 洋樓租售 海發地產公司 不交吉 金龍景 健威台 薄扶林花園 專物欄業 工場旺舖 平售42萬 金寶 利通工業大厦 現貨廠王 即買即用 徳福花園 淘大花園 各區樓舖 紅磡灣中心 漢記 K640223 搬運 誠 合 搬運公司 幸運 搬運公司 群 興 誠 搬運有限公司 金幣平沽 私用鋼琴 讓千餘元 K336082 影版廉讓 新界錦田 新界荃灣 唐樓急售 即買即住 徙置工廠 元朗唐樓 元朗二樓 元朗大馬路 屯門力生 單邊旺舖 旺舖平頂 安基 葵涌和記 牛山洋樓 出國急讓 食品工廠 元朗基大厦 凰凰邨環鳳街 長沙灣 大埔墟正發樓 紅磡灣中心 荃灣榮發 旺舖租售 加連威老 紅磡洋樓 首期特少 北角新洋樓 北角廠房出售交吉 景觀洋樓 大景厦輝 洋樓山樓 廠房廉租售 中區 中環新唐樓 寶時大厦 投資佳音 薄扶林花園 聯道合園 雅趣園 王 大偉 洋樓租售 海發地產公司 不交吉 金龍景 健威台 薄扶林花園 專物欄業 工場旺舖 平售42萬 金寶 利通工業大厦 現貨廠王 即買即用 徳福花園 淘大花園 各區樓舖 紅磡灣中心 漢記

聘請

高薪急聘
聘請助護
註冊護士
聘女補習
助理文員
九龍津中
誠徵校工
聘女會計
會計師樓
鋼琴女師
裝修公司
聘營業員
彌敦道西
聘請
高薪聘請
旺角夜校
請女秘書
女職員
教琴兼職
幼稚助教
鈕帶經紀
洋校書記
聘女職員
物理治療
藥行請人
請司機
教誠聘師
聘女職員
廣生公司
聘
請女職員
聘請
洋行急聘
技工生手
女接貨櫃
聘請
洋行急聘
聘女教師
聘女職員
請老師
女文員
洋行急聘
製品廠
文員會計
急聘司機
起新三元
洋行急聘
聘女售貨員
女會員
計女會員
文地產
補習中心
急聘半月
兼職補習
聘女職員
聘補習教師
教會中學
敬聘教師
書店售貨
下午兼職
慈佛教航
碧麗宮戲院
鐘錶行請
急聘校工
上午幼師
聘女職員
聘補習教師
聘職員
機械繪圖員
鐘點家務
急聘機司
請售貨員
請練習生
港島半山 高尚住宅管理員
請銀員
聘請紗廠技術員
高薪招請
高薪男售貨員及男見習生
建築及股份公司
請練習生
打送什貨
工讀生班
周生生珠寶金行 招請：事務工作
新開幕瑞典會
誠聘英文教師
請雜務員
布匹營業代表
招請文員
請簿記女
見習生
幼園教師
某大船務公司 急聘
請手袋廠
管地工盤
歡迎逢星期六日兼職兩天
巴喇沙餐廳
每小時48元入息
出口驗貨員
中文植字員
補習
數班
聖類斯預科
師範華仁
國文補習
預科畢業
誠徵補習
港大預科
中學數理
元朗補習
經驗教師
港大醫科
中小補習
經驗補習
港大工程
港大醫科
港大學生
香港大學
元朗物理
經驗教師
理工工程
經驗補習
聖心速成數理
女大專生
英皇預科
英國大學
浸會二年
港大工程
理工電機
理工工程
理工三年
港大預科
大學畢業
學風補習社 會考中大課程補習班
鐵的事實 富達菲女傭 質素冠港九
何以碧利菲傭受僱最多
有尚廣分類告 第五頁
賽馬參謀
指壓大師
家庭托兒
商業英文
待聘
會考補習班
理工三年
港大工程
專補數理
港大學生
理工三年
港大預科
英國小姐
英人日人
教綱授球
電視修理班
國樂結他
鋼琴樂理
街坊日語
鋼琴
二專胡教
英人小組
英人樂理
鋼琴樂理
教授鋼琴
非凡粵劇
家庭托兒
學
招生
海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他
英成專教文人
鋼琴
華夏書院
琵琶古琴
日語
專授
網球
凱旋中心
國畫研究院
英文授
教授命理
中國民族舞蹈學
西區學
葉華琴行 招生 歡迎租練電子琴及鋼琴
香港法文專科商業管理學校
香港法文專科商業管理學校 英語
新制TOEFL速成
美英加中學專科招生
香港總部新科文憑班
速成學校 打字簿記
鑽石寶石 訓練中心
中英文文科文科預亮數補理習化社
畫兒素描油畫
蕭史正中法麗芳
安蕭妮文舞
德法速成社學院
速成學校 打字簿記
嘉芙蓮
德誠烹飪學院
舞
絲網印刷班
漢齊畫室
太陽日語
商業會計工
出入口文員班
航空服務
英語會話
阿朗素
自我催眠
功玄鼎丹

工人世界

郵政事業有特殊性 何不列爲特別職級

郵政員工會執委舉行特別會議

對薪俸常委會報告書表示不滿

據香港郵政員工會消息：該會於十月廿一日晚召開了執行委員會特別會議，就公務員薪俸及服務條件常委會之第二號報告書作出檢討，經詳細研究和討論後，發表以下聲明：

（一）郵政事業乃是一種特殊之服務行業，它的服務對象由香港之居民至全世界各國之居民，無遠弗屆，而郵政從業員亦在香港之工商業迅速發展過程中，發揮了他們之光和熱，因爲它是供市民手廣宜，準確和迅速之服務，由於郵政事業有其本身之特殊性，故郵政職級亦擴列爲「特別職級」，不應與其他職級作比較。

（二）郵差職系是一個無升級前途，起薪點低，更要在長期惡劣環境下工作每週五十四小時之繁重。所以在招募人手方面遇到極大困難（現時約有四百四十個）。但各員工雖然在巨大之工作壓力下，仍然努力地工作，區務社會，惟常委會在未經深入調查，在作出「此職系之現行薪級已稍爲偏高」之結論，此種結論已令到各郵務員之情緒普遍低落，甚至影響工作之興趣。

（三）郵務員職系應爲一特殊之職系，絕不應與其他職系作比較。因爲郵務員之工作範圍極之廣泛，一個郵務員在其工作歷程中，至少做過四或五種不同性質之工作，況且工作環境惡劣，又要在市民大家之有形和無形之壓力下工作，加以長期人手不足，令到很多員工，需要工作十二小時或以上，惟常委會竟輕率而武斷地作「此職系之現行薪級已稍爲偏高」之結論，此種結論已令到各郵務員之情緒普遍低落，甚至影響工作之興趣。

（四）電訊管察職系以常委會既承認此職系之薪級長期偏低，應予以調整，則在轉換薪級時，應採取年資計算方法才爲適當。至於助理管察職系則指出常委會既然提高了該職系之入職資格和學歷，故起薪點亦相應提高才合乎原則。

總言之，該會認爲常委會在完全沒有證人調查和研究清楚郵政職級時，就草率地下武斷之結論極爲不當。

該會已決定在十一月十三日晚召開非常委員會，以尋求會員之意向決定將來之行動。

工場人事制度健全

上下合作無往不利

各業工友提供意見

唐盈：說得中聽一點，怎說也行。

鍾鄉：前事不忘，後事之師。老袁——你亦可從中得到借鑑了。

袁：我一位就業的人，無論他上是月薪長工，日薪工人，或計件工人，一受僱後，就要工作——各就各位去工作，盡責的當然最好不過。若失職的，就要告誡；不可遇到早退，及工作時蛇王，不識做的，叫識做的教他，做管工就管理工場，包裝的，查驗的，該發的，各要做好自己的本位工夫，分工清楚，各人做好自己的工夫，便是合作。

先決條件

了一口氣，不過有人說話多多既，但自己唔做，且教壞他人，真不辦法。

鍾鄉：對於這種人，你不妨叫他專意見。若說得有理，加以接受。否則就以理折之，使他口服心服，自然不會再搗蛋。先決條件在於自己：「再身正，不會自行」。否則，有機事樣，或利用廣點，那就無話可說。

唐盈：「重有，自己樣就要能，才不會受到存心搗蛋者的要脅，則不可知。

黃振：總之，盡責任既目的，要求每人盡本份，這份職責，樣樣做，唯就笑矣。（阿清）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

郵政局臨時性雜工多名

中區及九龍，男性，卅五歲以下，中三程度，薪俸，日坪四十三元。

新界市政署雜工多名

長洲、坪洲及大嶼山，男女均可，年十八至四十五歲，體健，須負責打掃街道，月薪一千零十五元，另有津貼。

打字員一名

銅鑼灣，女性，中學畢業，有電機打字經驗，每分鐘五十字以上，月薪一千元。

船務文員一名

中區，女性，具三年船務經驗，打字快，月薪一千一百元。

監獄處二級廚師兩名

新界小榄，男性，卅五歲以下爲佳，無學式，月薪一千一百卅元，另有津貼。

簿記員一名

荃灣，男女均可，具三至四年成本會計經驗，能講及寫流利英語，月薪一千五百至二千五百元。

策劃員一名

油麻地，男女均可，中五程度，具出版刊物之工作經驗，月薪一千四百元。

司機一名

北角，男性，卅五歲以上，具五年駕駛經驗，月薪一千六百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之就業輔導處登記。此外，還有職業介紹所歡迎與該組任何一職事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號荷蘭大廈地下，電話：五——二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大厦地下，電話：五——二七〇二一五；（三）香港荃灣德士古道七十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇二；（四）香港仔成仁街政府合署五樓，電話：三——五二〇一三一；（五）九龍旺角花園街一百八十五號政府合署五樓，電話：三——九三六一七五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗金鐘街七號地下，電話：三——六五六一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三——四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街鄧肯大厦二樓，電話：三——七〇二九三三；（十一）新界荃灣沙咀道廣安銀行大厦四樓，電話：三——四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：三——一八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十號（天下），電話：三——六六五一八三。

管理工場容易 工人要有任責心

拿了薪酬就要盡力工作

旺角區三百在職青年 昨參加遊河舞會

協助宣傳反吸毒運動

旺角區三百多名在職青年，昨晚參加「反吸毒運動遊河舞會」，此項活動由旺角區反吸毒委員會主辦，旺角區民政主任易明根，社區及青年事務主任林炳權，警民關係組周榮，運動委員會主席洪偉民，潘祥及鄭善祥，李耀明，鍾麗蓉等出席協助主持，藉以宣傳反吸毒運動，喚醒青年對吸毒之警覺。

鄭主席潘祥在舞會開幕儀式中致詞表示：本港吸毒人數約有三至五萬人，而其中三份一是青年人，他們吸毒部份是因爲缺乏正當之康樂活動，因此在旺區區推行反吸毒運動期間，舉行運動，俾青年人參加，希望透過此等活動，使他們注意生活調劑，善用餘暇，培養身心，更能認識到吸毒對人生的影响，貽害終身，從而大家通力合作，共同消滅毒品大患。

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠務託安排行程
香港國際大厦1702室 電話：5-447137

順德.大良－中山小欖（菊展）兩日遊 HK$350
（鳳城飲食賞菊團）出發日期：10/11（滿）1/12
鳳城家鄉菜・河鮮魚宴・夜宵雙皮奶（五餐）
中山石岐小欖賞菊壹日遊 HK$195 出發日期：25/11
石岐翠亨村壹日遊 HK$180 出發日期：11/11 24/11（滿）2/12
中山僑社進食午餐・晚食於南京大酒樓冷氣遊覽車接送
女中國旅行社委託 現代化旅運公司
香港德輔道中三一七號啓德商業大厦八〇五室
5-453068 5-453069

江門・新會・翠亨村 二天特級團 $299 11月10・17・24日
順德（大良）・石岐翠亨村 二天特級團 $295 11月15・22・29日
唯一旅遊有限公司 旺角山東街四十七號中僑商業大厦1504室 電話：3—318800 3—304361—2

旅遊介紹 專欄廣告 每天收費六十元 不折不扣上期收費
方便讀者 選擇旅遊

電子錶 大特價
水客・批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街6號（好望角大厦）十二樓（電梯按12）七號
（鄧敦道商字西戲院、大人公司後面）
國際電子錶店 電話：⑧850785 ⑧840380
39元男住表45元計時秒表 一只有售・女住表・太陽能表及鬧表
出口價 LCD男錶 $29.5元起 LCD女錶 $33元起 男庄計時秒錶 $33元起 電子鬧錶 $60元起 太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室 ⑥239147 ⑥254272 ⑥254275
美國950 加拿大950 英國1300 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050
紐約1300 椰加蓬800 日本680 巴西2950 美加團4650 菲島團900
澳洲1390 星加坡750 台北350 南美2000 曼谷團1490 歐洲團6200
歐洲1350 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530

台證 合法携帶 特快100 得其利旅行社

百貨 假日照常 旺角彌敦道607 ⑧849662 新興大厦1817 ⑧851245 ⑧859566 電話樓梯18字 ⑧859566（歡迎同業託辦）

世界機票 包賠・包簽包退貨 台北570

首創泰國
湄公河（新）清邁・芭堤雅 8天 $1890
三角洲（行）曼谷・桂河橋 7天 $1850
・大集團經營安全可靠・行程全港最新最豐富・乘坐馬車出遊・免費水菓招待唯一對泰國最熟悉的旅行團・泰航贊助・專線服務・海陸空交通工具出齊・六次夜總會食・乳猪席皇帝餐曼谷分社直營・簽證快捷妥當・
遊遊：清邁、泰貼山、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、花橋瀑布、曼谷、金佛寺、龍山寺、老虎洞、古城倒影、大城佛祖、蛇園、四面佛、芭堤雅、桂河橋、戰俘墓園、鐘乳石洞、皇宮、玉佛寺、珊瑚島、鯉魚潭、水上市場、玫瑰花園。
創新加遊 小象訓練學校、湄公河、三角洲、玉器市場、古都展覽、土人原始生活、山地族、海菜府、馬車觀光、柚東鴛頂。
住清邁蓬賓・芭堤雅假日・曼谷麗澤大酒店
出發日期 11月18.25 12月2.9.16.23.30 1月6.13.20.
華聯旅運貿易公司 5-454455 5-447232 上環文咸西街廿四號南北行大厦十三樓 假日照常營業
迎賓旅遊貿易服務有限公司 3-310888 3-840084 九龍彌敦道300—306號華豐大厦一樓A座 裕華國貨公司對面
香港觀光旅行團 3-676001-2 3-676515 尖沙咀海防道卅四號寶豐大厦2B 假日照常營業
德隆旅遊貿易公司 3-841791 3-851828 旺角彌敦道546號旺角大厦十二樓E假日照常

打字機 手提機・商用枱機 IBM 油印機・碎紙機 買賣 修理・交換・保養 軒尼詩道二九一號四樓 中華打字機公司 H—735540
牆紙 精裝牆紙 工精價平 ⑧7584337 ⑧761111 呼449惟美
雪櫃翻新 九龍尋電話上門換門 各安裝國產雪櫃 修理 凍機冷氣 旋移氣 冷藏機
裝箱公司 專門代客出口裝箱 ⑧7250285 ⑧7250286 裝箱 運輸
裝修 裝修記 樓房間格 油漆牆紙 鐵器水管 H576212 K315171 叫558
光明裝修 油漆做本 泥水大小 工程價平 K880232
東方專影 照相 ⑧7241 ⑧7241 ⑧7241

正正邪邪

何行

這一篇：一份完整的愛

「謂謂你想得過到。」鄭台雉說：「來時交通擠塞，阻延了十多分鐘，所以遲到了。否則是早五分鐘到。」

「我也是在這樣想，目前香港的情形，在交通方面預算，是要多算十幾二十分鐘的，往往爲塞車而超出了預算時間的。」阮狄姬說：「我在這方面有經驗的，有時還快，趕是趕到了，可是心情總免因緊張而疲勞的，需要休息。」

五分鐘就要去參觀了。因爲預定時間不多，已是四點二十五分了。可是阮狄姬却是笑說：「你不必急的，我們這裏是大點鐘收工，還有個多鐘點呢！我會安排你趕有小時多多參觀的，那是敷衍了。」這樣鄭台雉再坐了五分鐘，才始飲完半杯茶起身離座，陪內全部是空氣調節，所有牆壁都是新的，由原料輸運到製造機器的過程，都由機器控制。

一位廠中工程師也陪同在參觀說：所有各部門的人，對鄭台雉都投以驚異眼光，似乎這是從來沒有過的事。那位工程師解說得很滑稽，對製造方面種種細節，鄭台雉亦是一位優秀工程師，他們同時亦在討論，那是對機械方面保養耗損種種情形，都有討論。

這樣足足參觀了半個鐘點以上，才到出品陳列室去看，阮狄姬甚至打開另一間，乃是他們廠中特殊混合產品的一切試驗品，也給鄭台雉看了，她是笑笑對他說：「我案性公開給你看，免得你請商業特務來偷了。」

隨同參觀還有廠中二個人員，聽阮狄姬說，都有驚愕，阮姬說工程師說：「狄姬對工程師說：「鄭先生是我朋友，他不會眞偷去我們秘密的，我是在和他說笑。」

參觀好後，他們再到會客室去，坐下後，鄭台雉說：「眞不好意思，我來參觀要勞動你吩咐這許多人，看得出所有工作人員，對我這次參觀，顯得很愼重，像是我來參觀，是十分重要似的。」

聚團來阮狄姬笑笑點頭說：「除有一次有外來參觀外，沒有別人再參觀過，你是第二位，我是對他們說，你是同行，將來和我們可能是對手。」

「不過我說你們的廠設備不如我們，將來競爭起來，讓你參觀一下，自己肚裏有數，不要緊，我來參觀，是十分重要似的。」

鄭台雉笑了起來說：「這眞是太大的一個誤會了。」

「我們別談這些了。」阮狄姬笑笑說：「我的車正在檢查和保養，你載我到市區怎麼樣？我們就走。」鄭台雉起身，他們在辦公室前上車，阮狄姬是坐上前座，他們回市區並不急，因此只開三十哩的車速，車到阮狄姬要落地方，她指給鄭台雉看說是這地方。（廿三）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

第三邪碰上勁敵，不能不全力以赴了，可是用盡全力了，仍然佔不到便宜，反被追處守勢。蕭芝華還是那麼輕鬆笑道：「我早先說你是二流高手，你似乎很不服氣，現在該服了吧？人家說我也只是第二流呢，你勝不了我，自然算不得第一流！你用劍呀，怎不用劍！我們可以再在劍上鬥個輸贏的！」

第三邪氣不過，心頭也有點亂，無法想出對方是什麼人，明知在劍上也未必能佔到好處，也不得不一拚了。

一個在拼命，一個在試招，打起來却是認眞的，驚險的，每招每式都足以制人死命，但第三邪却漸漸發覺對方似乎未盡全力，以爲是存心侮辱，所以打得更狠。

惡戰數百招，雙方的劍只碰了三下，其餘且兩邊，確是高手。

打到三百招過外，蕭芝華發出警告道：「你要小心，我要用眞的了！」右手一抖，劍光連繞多個圈圈，第三邪全神應付，她突然用出虛空點穴法，彈指點中第三邪三處穴道，將他制住了。

蕭芝華過去提一下他的鼻子與面頰，道：「我眞該打你一頓耳光，才消心頭之氣，分別不過半數，就認不得我了，你說該不該打？你說，說呀！」

第三邪本來靈慎莫名的，忽聽得對方聲音變了，而且麼得很悅耳，還很熟悉。他明白了，眼前的俠小子，原來是自己朝思夕想的未婚妻，他找了多時還找不到，竟然站在自己面前，這一喜，把什麼氣憤都洗刷乾淨了。

他很急，說道：「彼華，你不要再提弄我了，快給我解開穴道吧！眞想不到，一別半年你的易容術與武功都如此精進！」

「解開你的穴道？你就想！你早把我忘了，這半年來，你幹了多小壞不起我的事？快眼實道來，我感到滿意了，自然給你解開！」

第三邪自然會神驚顧，表示忠實，蕭芝華再輕輕捏他的鼻子，悅耳，還很熟悉。他明白了，眼前的俠小子，原來是自己朝思夕想的未婚妻，他找了多時還找不到，竟然站在自己面前，這一喜，不能對他要求太高，存位幾年珍藏師在法律界很有名，大概是蘇州洞庭山人吧？他模拜會在香港就了很久的名小生前振飛，所學的是小生戲。

五命大可案

四十：殺人狂的精神病

多馬士聽了路加的話，很不以爲然，他有毒手的。」多馬士醫生解釋道說：「醫生，你在警告我是嗎？」

「不，我這麼廉先生，請你不要多心，我只是舉個例來說罷了。」多馬士醫生笑着說。

「然而，路加和他一起哈哈的大笑起來，路加站起身告辭，他向多馬士醫生抱歉地說：「我打擾你許多時間，眞不好意思。」

「呵，不要緊，今這一殺人都有可能遭到毒手的。」多馬士醫生解釋道說。

「醫生，你在警告我是嗎？」

「不，我這麼廉先生，請你不要多心，我只是舉個例來說罷了。」多馬士醫生笑着說。

「然而，路加和他一起哈哈的大笑起來，路加站起身告辭，他向多馬士醫生抱歉地說：「我打擾你許多時間，眞不好意思。」

「呵，不要緊，今天我反正閒着，維希沃德是一個很講究衛生和健康的地方，沒有甚麼病人的，我們做醫生的也就十分清閒，你再坐坐吧，難得有你這樣一個外路來的人客，談談世事呢。」

「我覺得奇怪——」路加忽然把話打住，沒有往下說。

「奇怪甚麼？」

「布烈吉蒂小姐叫我來探望你的時候，她對我說，你是一個了不起的醫生，是這裏的頂尖兒人物，我奇怪爲甚麼你不好好地到外頭去發展，而把自己的天才埋葬在這個小地方呢！那不是很可惜嗎？」

「呵，我這麼說先生，你過獎了，我說完醫科就開始在這裏執業，志在得多一點經驗，作爲一個醫生，必須豐富自己的臨床經驗，這是很重要的。」

「難道你想把自己一生都陪沒在這個小村鎮嗎？就像你那個合夥人漢保比醫生那樣，多年來都在這裏執業，說他這個人得過且過，毫無大志，你是不是也想學他一樣吧？」

「漢保比醫生，畢生都在這裏執業。」

「聽說他是用舊式的醫術烈治病人的。」

多馬士醫生說：「他這個人很保守，對現代革新的醫術老是抱着懷疑的態度，不過，從舊式醫科學校出身的醫生，他却是個表表者。」

「我想明，自然舉得快，像你這樣麼笨，學一輩子也學不來！」

「看你，才說你一句，就飄然啦！眞是耗子掉到天秤，還早呢！」

突然，一個消息傳出來說：「是人家手下敗將了，還好意思說這種！」第三邪漲然一驚，站了起來。（一三六四）

僑樂村

村中人語

刦銀行

三賊消早刦銀行，刦得近二百萬。由邊鎗以至投槍，刦案也在升級之中。

生活太難

有從太陸來無法生活求警方把他解回去。

這故事，他隱瞞實爲宣傳。

戰劇

有偽造試題行騙者。這是過份道德會女之故。

高樓

高級樓宇價錢愈來愈貴。

妙家忘記了此地不是東京，也非紐約。

結婚、離婚、同居（一九一）

「我怎麼這樣說？」他還忙擺手。

「人，不一定要別人讚許和欣賞的，我知道很多人說我沒用，說我是個男人似的，你媽媽也不歡迎我呀！對不對？文偉。」

「芬妮，我也要走了，阻了妳不少時間，遲遲天我再來，再見。」他有意不回答。

「文偉，我祝福你——我祝你幸運，對不起，我說錯了話，替我問候雲！」

文偉略出震驚，仰面向着天空，白雲茫茫，他的心，不知是甜是苦？

「看——對不起。」那是最近是在心頭的話。

伊人何處？他悄然地把車開返家裏。

「孩子，雲裳有事吧？」趙太太迎上來。

「她不是那種女人，她已旅行去了。」

「這也算她會做人，她倒能放得下？」

「媽，妳以爲雲是爲了錢和我同居？她眞是清白的處女，這求她的客廳何來？」

「我說錯了，她是很難得的，不少的，她很好，她一直是替我着想的，我對不起她，我一直沒有離開她的腦際，文偉是男人，男人離開對女人眞的就是這樣直率？」

「雲裳爲了我和張，她是很難得的，不少的，她很好，她一直是替我着想的，我對不起她，我一直沒有離開她的腦際，文偉是男人，男人離開對女人眞的就是這樣直率？」

所謂，魚與熊掌，我所欲也。

「文偉忽然爲到自己很自私，太過份了。」

「孩子，忘掉一切吧！有空多和雲作伴，我希望你們將後加倍了解相愛。」

「媽，妳準備吧！我要和雲後快結婚。」

「你要和她後快結婚？」趙太太聽呆了。

「是的，因爲——」他沒有說明白。

「假如不是爲了孩子，我不會放雲離開的。」

「啊——孩子，我的孩子，我——」趙太太高興的幾乎不相信這是事實。

「眞的嗎？」她俯下身再問兒子。

「——」文偉點點頭。

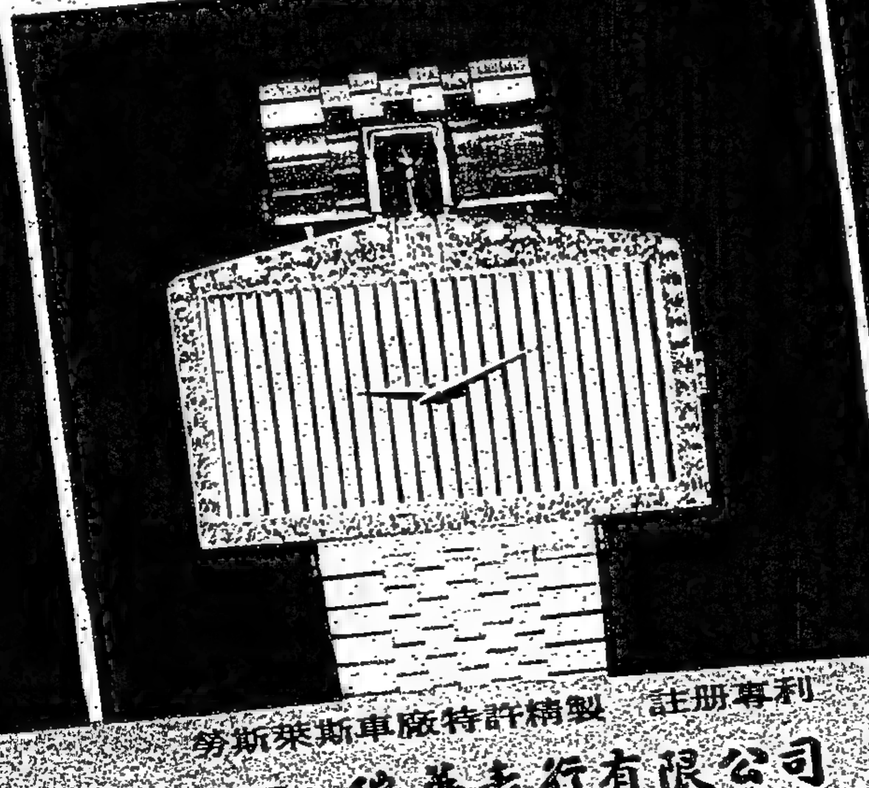
「

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七九年十一月四日
本期印送：125,500本

封面專題：兒童節目香蕉船

CORUM
瑞士 崑崙表 崑崙三寶



總代理：瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大厦，電話：5-236447
九龍尖沙咀金馬倫道9-11號，電話：3-680692

色的誘惑

新力牌彩色電視機
由於採用獨家發明
單槍巨型鏡頭聚焦
所以顏色更鮮艷明
銳——更誘惑動人

4大特點：

(1)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。
(2)獨創垂直透光條紋，色素鮮明。
(3)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣。
(4)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性强，影像清晰。

單槍彩色
越睇越靚

隨機附送
遙控掣

20吋 KV-2022HK

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大厦19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上十時，假日照常）
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新力牌
SONY

乘搭泰航廣體客機
往曼谷
旅程縮短 舒適快捷

閣下前往曼谷公幹或旅遊，請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。

泰航每日均有三班A300型廣體噴射客機，由香港往曼谷，寬敞舒適，飛行平穩。當閣下步入航機時即可享受到眞正如絲似錦的服務，我們更備有各種精美食品，由和靄可親的空中侍應員慇懃侍候，同時每一位女乘客皆可獲贈一束鮮艷蘭花。

乘搭泰航，您可獲得稱心滿意與別不同的享受。

Thai

香港德輔道中新鴻利大厦
電話：5-242143, 5-257051
半島酒店東樓 電話：3-699225

泰航簇新A300型雄姿

國貨公司、藥行有售

經銷處：德盛行　電話：5-783721-4（四線）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第162期

一九七九年十一月四日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

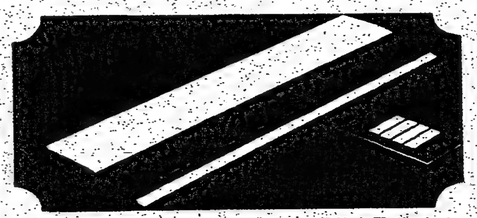
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

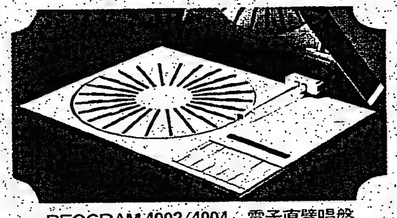
封面專題
兒童節目香蕉船……11
外太空星球人古代曾到訪地球嗎？……2
輔助失明嬰兒的儀器……2
顯微外科手術……3
注意預防高血壓……4
十二星座本週運程推算……6
杏仁蛋糕、香橙蛋糕（食經）……6
愛情的挑戰（星期掌篇）……8
上陣不離父子兵
關海山關聰携手……12
陳秀雯脫穎、獲黎小田賞識……13
李道洪新劇演反派……14
電視節目表……15—21
兩台精彩好京劇……24
費明儀演唱會……25
王建國、黃瓊香音樂會……26
兒童週刊……29—35
寶馬635 CSI　轎跑車……36

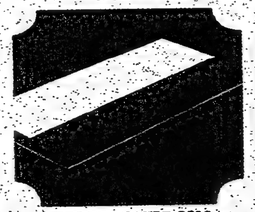
設計精良　典雅高貴

丹麥「標奧」高級音響器材及彩色電視機


BEOMASTER 2400 遙控收音放大器
FM/2×30wRMS

BEOGRAM 1500
膠帶驅動唱盤


BEOGRAM 4002/4004　電子直臂唱盤


BEOMASTER 2200
收音放大器，
FM/MW/LW/2×40wRMS

BEOCORD 5000
卡式錄音座

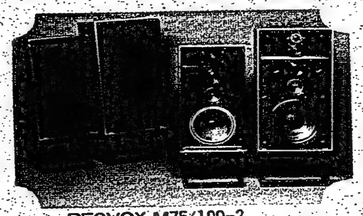
BEOCORD 1900
卡式錄音座

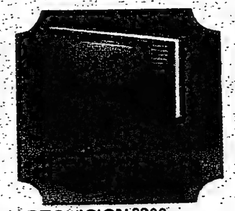
HEADPHONE U70
半開放式耳筒

BEOVOX
P45/S45-2
「統一相位」揚聲器

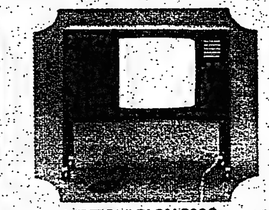
BEOCENTER 4600　音響中心，
FM/MW/LW/2×25wRMS/唱盤/錄音座

BEOCENTER 3300　音響中心，
FM/MW/LW/2×40wRMS/唱盤


BEOVOX M75/100-2
「統一相位」鑑聽揚聲器


BEOVISION 3300
20吋遙控彩色電視機

BEOVISION 3802
22吋遙控彩色電視機


BEOVISION 6002
26吋遙控彩色電視機

B&O　Bang & Olufsen

愛群無綫電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈南塔120C　電話：3-676844
總行陳列室：九龍漆咸道25號　電話：3-690217-0
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室　電話：5-223638

外太空星球人 古代曾到訪地球嗎？

（本報專用奇聞遇刊中文版版權）

正當現代神秘飛行物體與飛碟的世界之謎尚處於未有解答之際，一些學家又從不少國家的古文化中發現了很多正如今天傳說中的「飛碟」、「天外來客」之類的奇異文物，遺跡同記載等。尤其是古代美好的印加，馬雅和埃及、西亞等古文最爲奇特，而整個美洲（包括中美及南、北美洲）的不少古國，城邦和部落，可稱爲世界上最神秘莫測的國家了。不論近的大陸發現，人種來源和一切文化、歷史，傳說等等，都是世人爭論最多的難解之謎。

例如：數十年前在墨西哥滿佈密林的尤卡坦半島上，從宏偉的馬雅古文化的廢墟中的一座金字塔裏，居然發現存放着一塊數噸重的「太空船紀念碑」，石碑上刻有一幅由人駕駛而維妙維肖的太空船圖。人類太空船的出現祇不過是二十世紀六十年代的事情，那麼這塊紀念碑的歷史背景，究竟是怎麼一回事呢？古人能幻想出一如今天太空船的構造嗎？一些太空科學家認爲，這可能是古印第安人爲紀念「外來星球人」太空船到訪而建立的。

考古學家更從秘魯險峻的納滋卡高原上，發現了尉爲奇觀的印加古國地面巨畫。這些連綿百里精巧絕倫的碩大雕刻，大得人們在地面或山嶺上都無法觀其究竟的，只有乘坐飛機由高空俯瞰才可觀得全貌。遺跡中更有些活像今天飛機跑道的寬敞建設，而跑道另一端的山崖上更刻有飛行航標一般的巨大圖案。

傳說這些都是印加古國印第安人的驚世傑作，但迄今，仍沒有一個專家解釋這一些不會創造文字的印第安人，如何爲何創造出這般人間奇跡，更無法知曉他們是怎樣去觀賞自己的作品！也許數千年前的他們，是登天有術嗎？抑或當時曾有「天外來客」向他們提供了飛機呢？但何以差不多所有美洲的古國文明都不約而同在公元一千年間神秘地失落了呢？

埃及的大金字塔，若以埃及的腕尺加以測量，則會算出很多今天文學家都會感到驚訝不已的數字。例如，它的底邊周長乘以二，已是赤道的時與度。底周長除以二倍塔高，可得「π」的數值三點一四一六，比希臘的三點一四二八更爲精確。塔高乘以一〇九次方，正等於地球到太陽的距離。塔的自重乘以一〇五次方，正好是地球的重量。地球極軸的位置每天都在變動，每三千二百年造成太陽後面黃道帶一個洲的星座，每隔二萬五千八百二十七年又回復原來的位置，而大金字塔底面兩條對角線的和，也是二五八二六點六這個數字呢。

此外，經過金字塔中心的經線，恰好將地球的水陸分成兩半。它處的緯線，又正與相隔萬里的神秘「百慕達大三角」海底金字塔相同。子午線也正好由塔的中心處經過，而它的王墓室北面氣孔道以下室立人口，正好對着北極星，是墓室接受北極星光的最佳角度。更妙的是塔的南面氣孔道，又是對正着大犬座天狼星。星光直透射向墓室法老王骸體的頭部（棺蓋及屍已全失）。

上述金字塔例子（略）能說全屬偶然的巧合嗎？歷來參與研究的一切專家，對它始終是百思不得其解，故此不能許是「天外來客」與法老王合作一座「地球紀念碑」，也許可能印証了埃及第十八朝圖德慶三世年譜所記述的：

法老王據「生命之寶」的學者所報，與軍隊百姓等迎、送了從天而降的衆多神聖「火球」的文獻。（這是對「外星人」飛碟降臨的眞實紀錄嗎？）

提起金字塔與天狼星的玄妙關係，便聯想到半個世紀前，曾有兩位法國的人類學家，在西非發現一個「杜干」的原始部落。這部落居然精確地知道大犬座天狼星的很多秘密，近年來天文學家也向他們調查，更發現他們竟然連天狼星的伴星及其軌道，也知道得一清二楚，並歷代都把該伴星作爲拜祭的對像。

這一個天狼星的伴星及其軌道，是肉眼無法察覺的，只能憑藉現代最先進的天文儀器才能觀察獲知。那麼，何以原始荒蠻的杜干部落竟然知道呢？他們更聲稱，這些天狼星秘密，是遠離時代，一批乘着「火光船」從天而降的半魚半人形神仙」告知他們的祖先的。他們的部族圖騰還給有半魚半人的「神仙」和天狼伴星的軌道圖呢！

上述者，不過是無數事例之一端，它雖不能確解因由，「天外來客說」既不能肯定，亦未能否定。然而，人類之歷史前塵，似曾失諸交臂了，不禁令人源思，悠悠百億載銀河歷史，天上人間知多少。

輔助失明嬰兒的儀器

（本報專用奇聞遇刊中文版版權）

電子儀器的進步，除了大有助科學的發展，對於商業和醫學用途，都有它的貢獻。盲人用的電子手杖，除了代替舊式的盲公竹外，最近更製成輔助失明嬰兒的器械。

圖中所見這名天眞活潑的嬰兒，名叫丹尼斯。多特斯，不足周歲，生下來便雙目失明，但他現時藉著頭上所戴的那副電子儀器的帮助，便能夠準確地拿到他母親手持的玩具。

這副電子儀器是由美國史丹福大學的一羣科學家設計和製成，它乃爲四個部份，包括一個發射超聲波的發射器，一個接收器，一具耳機，和一個用乾電池操縱盒。

丹尼斯的頭移動時，不單能夠知道物件的位置，而且對這件物體的形狀大小，也有大概的印象。

顯微外科手術

（本報專用奇聞遇刊中文版版權）

顯微外科手術，眞是近代醫學一項奇蹟，單在一九七七年，美國外地的醫生，就已應用這種技術成功地進行了一千三百次接駁手指和四肢的手術了。

進行顯微手術時，醫生們使用微小型的工具，透過一座雙筒顯微鏡，把手術部位放大四十倍之下操作。

肢端部份接駁手術，包括把意外中被切斷的手指或脚趾接駁回原來的部位。如果沒有這些高倍數放大儀器和小型工具協助，醫生們是沒有可能縫合血管和神經線的。

顯微手術可以重新接駁回被切了的輸精管或結扎了的輸卵管，使到限期絕育手術得以進行。這項技術令到各種神經手術的準確性大爲提高，包括切除腦部腫瘤等。它並提高了進行動脈或靜脈血管手術的可能性，甚至連一些極爲細微的整形手術，例如重整乳癌手術的胸部手術亦得以進行。

根據顯微手術科技的創始人雅各遜博士說，將來這種技術可應用於高氣壓手術內，可以挽救三分之一心臟病突發的病人。心臟病突發後的搶救時間祇有六小時。

高壓手術室形狀有如潛艇，室內氧氣特別豐富，每座建造成本高達一百萬美元，並且需要僱用一組人員來保養它。目前全美國祇有十座隨時可供進行手術用途的這種高壓手術室。雅各遜教授，亦是西奈山醫院的血管外科手術主任。他說，如果心臟病突發病，被送入高壓手術室後，症狀可能暫時消失的，那麼他就有可能被救回。醫生立即使用X光檢查出阻塞血液通往腦部的血栓位置，然後使用顯微手術的儀器，把血液再

雅各遜早在一九六〇年時已試圖遊說美國兩間大光學儀器廠製造一套顯微光學系統。這套系統的圓鏡必須是雙筒的，以便醫生和他的助手可以分別在手術台兩邊進行緊密合作。一切變焦，角度和放大率的調較必須通過脚踏板來進行。這樣醫生才能空出雙手和進行細微的神經線或血管縫合手術。

但雅各遜的建議被美國的公司拒絕了，他於是轉向德國齊斯光學廠求助，齊斯廠答應了。第一座這種儀器售價是二萬五千美元，至今已差不多售出了一萬座了。

雅各遜應用齊斯廠的出品，進行各項顯微外科手術，結果分別在一百三十六篇科學報告中發表，每份報告都標誌着這種精確外科手術向前邁進了一步。

在所有顯微外科手術的紀錄中，都記載了接受手術者的名字，其中最著名的一位，相信是第一位踏足月球的人類唐思朗了。他在一次意外中，斷了左手無名指。

，十七歲的樂隊笛手麗蓮．凱芝。她被地下火車撞倒時手掌脫落了。今年六月七日在紐約比利胡醫院中，由蕭威廉及貝克兩位醫生經過十六小時的手術才接駁回。

蕭氏及貝氏在過去四年中，曾進行過七十五次四肢或肢端接駁手術，而成功率高達百分之八十。

他們好像其他外科手術醫生一樣，都很推崇雅各遜。他們說，如果不是他在一九六〇年時能如此堅持，醫學界到今還未能突破這個難關。

目前美國有更多外科手術醫生經常保持練習他們的顯微手術技巧。特別是那些與大學聯辦的醫療中心，那裏的醫生每星期都用動物進行三次練習，以保持他們的技藝在最顯峯的狀態。

進行顯微手術時，醫生們祇需移動他們的手指已經足夠，而且移動的範圍極之有限，稍一震動或促動，就差之毫厘，謬以千里。手術的位置，通常都不及一個郵票那麼大。

AGFA-GEVAERT

矮克發
Agfamatic 901E motor
世界首部馬達過片袋裝相機

矮克發隆重推出世界首部設有馬達過片之袋裝相機，爲110相機技術一大躍進。矮克發自動901E馬達型，設有多張連拍掣，只需輕輕一按，即可連續拍攝；對動作場合如球賽、表演、以及日常生活，大派用場，精彩連貫動作，一一捕捉無遺。
馬達過片由兩枚AAA電池推動，可供400次曝光。最新之901E配備三組鏡片之27mm f6.3 Color Apotar高質鏡頭，程序式快門由1/50至1/200秒，觀景器上更有明亮箭咀顯示曝光，拍攝照片，準確美妙。
矮克發自動901E馬達型，領先推廣110機的攝影領域。

上述產品乃捷成洋行另一優異貢獻。

a great name in photography

AGFA-GEVAERT

中年男女注意預防高血壓

高血壓患者，以老年人居多，因爲老年人的血管壁彈性，隨着年齡的增加，而日益減少，血管中的內膜腫大，主動脈狹窄，使血液流動發生阻力，心臟爲了抵抗這種阻力，收縮作用必須加强，心臟的收縮作用加强的結果，便發生血壓昇高的現象了。此外，造成高血壓的原因，還有下面幾種：

＊慢性腎臟發炎——患腎臟炎的大，血管方面往往也有炎症的變化，使血壓上升，全身疲倦，顏面浮腫，呼吸困難，脈博强大，患腎臟炎的人，在腎臟方面缺乏血液，使其新陳代謝的作用發生障碍，產生一種發學物質，稱爲腎酶，這種化學物質進入血液中以後，即與血液中的球蛋白互相結合而成另一種高壓素，使血液昇高。

＊動脈硬化症——患有此症的人，因血管壁變硬，左心室肥大，故血壓甚高，老年人所以易患動脈硬化症，其主要原因爲動脈血管壁堆滿了有類似脂肪體的物質，管壁彈性減少，管腔變狹。此外，老年人的便秘，情緒激動，以及糖尿病，均極易患動脈硬化症，而使血壓升高。

＊心臟病——種類很多，有心臟內膜發炎，狹心症，冠狀動脈硬化等。這些疾病，均易使人發生高血壓的現象。

＊腎臟生瘤——患此症的人，腎臟的排泄機能也受到損害，同腎臟發炎一樣，使人發生高血壓。

至於預防高血壓，一般醫生均認爲應採取下列的四個步驟——

（一）減輕體重：身體肥胖的人，脂肪過多，對心臟加大了壓力，同時也對血管加大了壓力，血壓因此升高，一個成人，每天的食物所食的熱量，應不超過一千四百個卡路里。

（二）少食鹽：食鹽的過份攝取，對於健康是有損害的，尤其是對於患有高血壓的人，食鹽的過度攝取，會使人產生貧血、腎臟病、糖尿病、以及水腫病，這些疾病的產生，常使人間接地發生高血壓。

（三）防止便結：患便秘的人，血液流行不暢，血中易產生毒素，也易使血壓上升。

（四）情緒要安定：工作不要過度，每天應有適當的休息，吃東西的時候，不可發脾氣。此外，一些不好的情緒。例如：悲傷、憂慮、恐懼、憤怒等應該時時避免。患有高血壓現象的人，常患頭痛、頭昏、心臟擴大、心臟衰弱、失眠，精神不安等症狀，惡性好血壓是非常危險的，因爲血壓逐日增高，能危及生命。

上了年紀的人，常會發生頭痛、眩暈、耳鳴，小便的次數增加，這與高血壓有關，症狀惡化的結果，常使患者發生蛋白尿，影响眼部，產生網膜炎，使視力減退，最嚴重的時期會產生尿毒症，甚至腦溢血，故須治療高血壓。

此外，患高血壓的人，應該特別注意飲食，對於蛋白質食品，肉類，鹽份以及刺激品，均須加以避免，即茶與咖啡也以少飲爲佳。

（武）

怎樣消除不安情緒？

人人都有一些不安的情緒，這些不安的情緒，不但使我們生活不快，而且影响到我們的健康，甚麼是使情緒不安的因素？

（一）坐立不安、（二）常常哭泣、（三）咬指甲、（四）担骨作响、（五）皺眉頭、（六）流冷汗，表現不安的情緒既然有許多方式，同時這些方式，也可說是造成情緒不安的因素。

要消除情緒不安的最好方法，要鬆馳身心，是否躺在床上，就可以將身心要急劇坐、臥、起、立、行路均要緩慢，靜坐是最好的一種鬆馳方法，一般醫生及精神病學家均主張青年人和老年人應養成每天靜坐十五分鐘的習慣，對於情緒的不安，有極大的幫助。

生理學家証明生理作用可以影响心理作崇，情緒的不安，就是一種生理和心理交互的作用。心情緊張的人，全身或局部肌肉緊張，血管收縮，血壓增高，心跳加速。反之，具有這些生理現象的人，其情緒也必然緊張，二者是交互影响的。因此，放鬆全身的肌肉，無論如何，可以使一部份不安的情緒和緩下來。放鬆肌肉，應先從頭做起，先將眼皮鬆馳，然後口部，頸部的鬆馳，對於心情的和緩有很大的幫助，不妨利用，其次再放鬆兩肩的肌肉，然後及於四肢，甚至及於全身。

認定一種有趣與輕鬆的事作爲思索的對象，也是消除不安情緒的有效方法，凡是足以引起你高興的東西，都可以拿來作爲你思索的目標，這樣會把你帶因此情緒長久陷於不安的狀態中，過去的事已經過去，要想重覩，是不可能的，徒然追悔思慮，毫無益處。

上述的三種不安，是一般人的通病，一也是引起煩惱的最大原因，假若我們能冷靜地分析一下，則必會感覺到自己憂慮的一些事情，實在是多餘的。

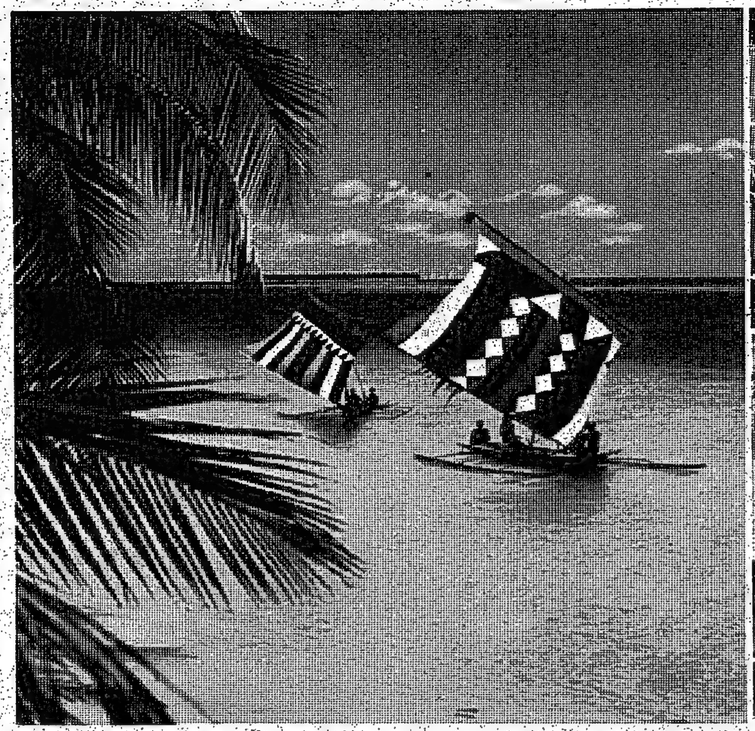
（武）

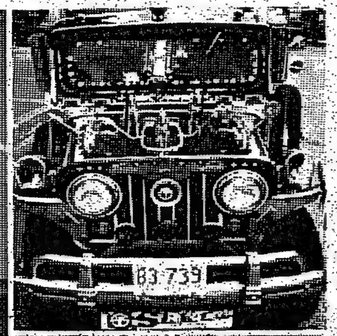
鬆馳？情緒不安的人，就是長久躺在床上，也會胡思亂想，情緒無法安定下來，由此可見，鬆馳身心，是要講求方法與步驟的，並非躺下來，就可以達到目的。

鬆馳身心的先決條件，先作身心鬆馳的心理準備，要做到並不困難，只要你能夠想到一些令人快慰，輕鬆的事情，都可以幫助你作鬆馳身心的思想準備。

接着要做的是和緩身體的動作，不

菲航假期 暢遊菲島





HK$1390 起 逢星期三、六出發

另有七天豪華旅行團，逢星期五起程。$1,490

菲航假期舉辦已逾一載。累積豐富經驗，秉承優秀業績，爲你提供愉快的旅程。

菲航每週有十八班客機直飛馬尼拉，
隨團經驗豐富而精通粵語的導遊，引領閣下暢遊
文化村、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）及蟠島樂園，
安排住宿於Philippine Village Hotel及Silahis Hotel，享受一流
膳食，欣賞精彩夜總會表演及來回碧瑤客機服務。

菲航假期作風穩重，服務忠誠，顧客至上。
閣下決定前往暢遊菲島時，何不作明智選擇，
以菲航空姐甜蜜的笑容開始？

請即向各大旅行社或菲航辦理手續，
參加「菲航假期」。

菲律賓航空公司
九龍半島酒店
電話：3-694521
香港太古大廈
電話：5-227010

35th annual general meeting IATA MANILA 1979

菲律賓航空公司 九龍半島酒店
我欲得知更多菲航假期的詳情。
姓名：
地址：
電話：

WKCW 79

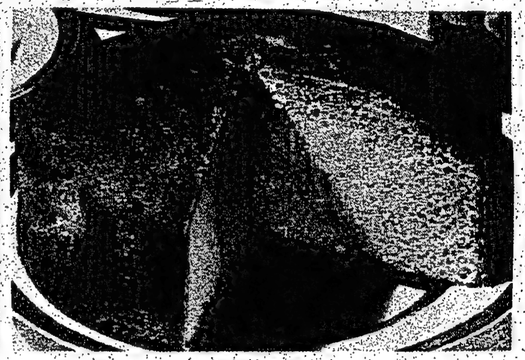
食經 杏仁蛋糕

材料：麵粉八安士，發粉二平茶匙，軟人送牛油四安士，砂糖四安士，雞蛋兩隻，杏仁二安士，牛奶少許。

製法：

（一）麵粉與發粉同篩過。
（二）牛油與砂糖同攪勻至輕鬆。
（三）打入雞蛋，每次一隻，加入少許篩過的麵粉，攪勻。
（四）用匙羹把餘下的麵粉與杏仁攪入，加少許牛奶，使麵團較軟。
（五）取一七吋圓烘盆，內搽遍油，將麵團放入，然後放進焗爐內（華氏三百五十度，攝氏一百八十度，煤氣四度）焗大約一又四分一小時。
（六）取出，離模，放於鐵線架上。

香橙蛋糕



材料：雞蛋四隻，麵粉二安士，鹽粟粉二安士，發粉一平茶匙，鹽少許，砂糖四安士。橙忌廉材料：牛油三安士，糖霜六安士，橙皮茸一個，橙汁一甜匙。

製法：

（一）雞蛋打開，蛋黃與白分開。麵粉鹽粟粉，發粉與鹽篩過。
（二）雞蛋白打至企起，然後加入砂糖，打至滑，再加入蛋黃。
（三）迅速攪入麵粉材料，用匙羹將粉圈分爲兩份，分別放進兩個搽遍油的圓烘盆（八吋）內。
（四）放進焗爐內（華氏四百，攝氏二百度，煤氣六度）焗十五分鐘。
（五）取出離盆，放於鐵線架上吹凍。
（六）此時將牛油及糖霜攪至鬆，攪入橙皮茸及橙汁即成橙忌廉。
（七）把橙忌廉搽於蛋糕之上，將另一層蓋上，再將其餘的忌廉搽遍蛋糕面即成。

十二星座本週運程推算 水晶球

白羊座
3月21日— 4月20日

本週一項有關財政的事情，佔據你大部份的時間，假如你繼續固執下去，不容易達成協議，宜取專業人士的意見。週中是修葺家居，園藝的最好時刻。十日大利辦學校的計劃，會議適宜在運動場，公園或會堂舉行。

金牛座
4月21日— 5月21日

本週宜把精神放於金融計劃上，本年初所開始的擬案可能得到美滿的成果，對將來的擴展大計尊定良好的基礎。一位人馬座或獅子座的朋友可能成爲你商業上的好拍檔。週末宜在家中舉行聯歡會，帶來了不少樂趣。

雙子座
5月22日— 6月21日

本週你甚有權威，不論在家居及業務上，影响力都非常龐大，宜反省一下個人的作風，才不致有過份的行爲。留意身邊還未發掘的天才人物，跟別人相處不宜採取高傲的態度，五及六日大利野心的抱負，把握機會吧！

巨蟹座
6月22日— 7月23日

你對於最近發生的事情大感意外，很可能被多方面邀請去處理某些問題，只有運用圓滑的態度去應付好了，但必須特別了解一位合夥人的急躁脾性，而小心相處。週中是運用腦筋的理想時刻，單獨思索較合理想。

獅子座
7月24日— 8月23日

某位有權勢人士的論點不宜加以批評，最好保持緘默，下週事情會明朗化。週中適宜參加社交活動，新相識的朋友可能成爲你的支持者。愛情有相當程度的進展；如有搬遷的打算，小心與業主簽署契約上的問題。

處女座
8月24日— 9月23日

上週令人洩氣的事情已經過去，你的健康逐漸恢復，身邊的人顯得有智慧，使你十分佩服。作好接受新考驗的心理準備吧！家居事項進展順利，孩子顯得精乖合作。預備要轉換職業的人，切勿因一時之氣而行。

天秤座
9月24日— 10月23日

以前擬好的計劃可能過時，必須重新構思有創造性的設計，不要被繁忙的工作而擾亂思潮，清除分心的事物。未來的發展十分樂觀，機會不久便告來臨。某位親人可能需要你的支援，不要吝啬你的金錢，更不必抱怨。

天蠍座
10月24日— 11月22日

盡量清理未完的工作，繳付欠單，回覆信件及業務上的電話，改善寫字間的環境。一個約會帶給你無限的歡樂，與朋友相聚亦得益不淺。九日可能會與人爭執，切勿大動肝火，否則動武起來，會導致嚴重後果。

人馬座
11月23日— 12月21日

本週最好不要寄存太大希望，日常工作順序已是一種快樂。你的業務繁忙，某些事情可能受到阻延，遠方友人的意見對你有帮助。愛侶的問題可能令你分心，以致未能專一工作，不要因此而擱誤大事，放開懷抱吧！

山羊座
12月22日— 1月20日

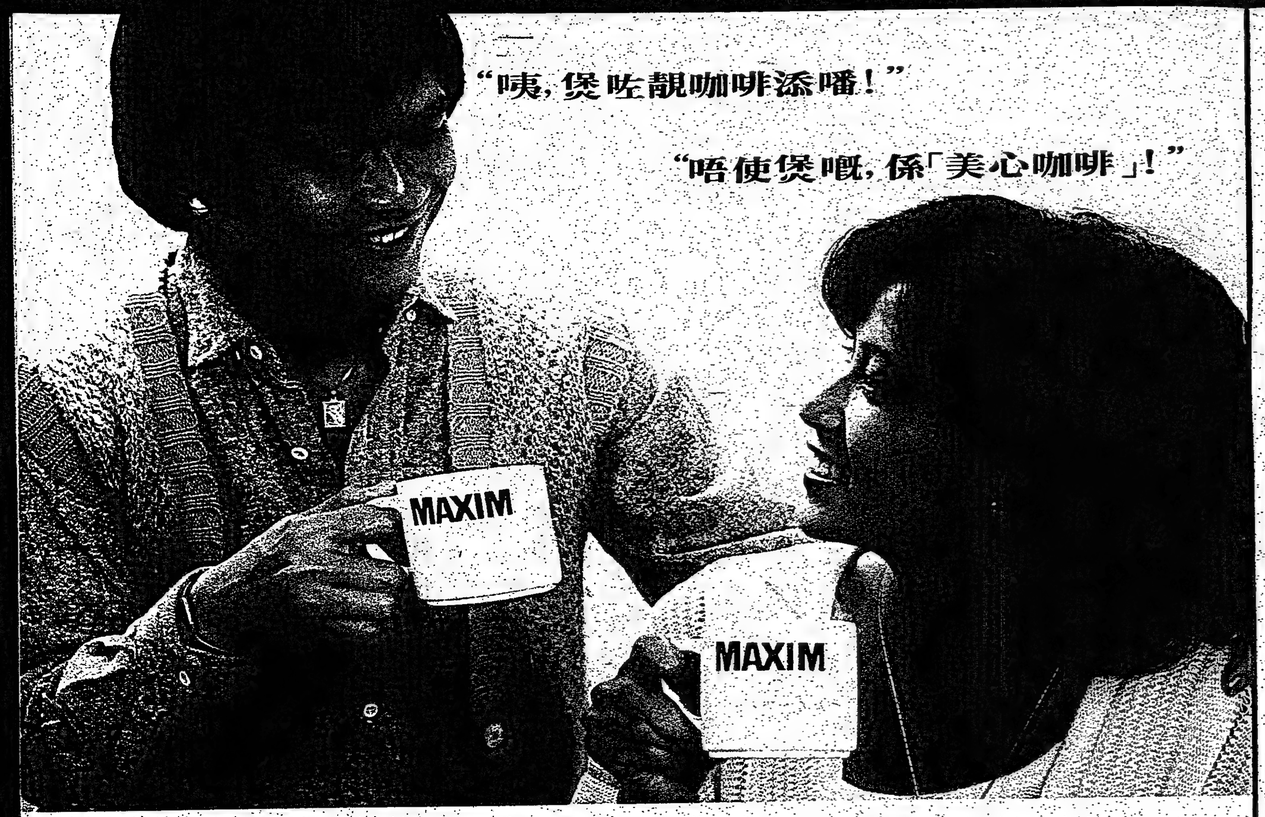
家居事項佔據你不少時間，改善環境能令物業的價值提升，算是修葺租用的房子，也能使身心舒暢，耳目一新。抽空全面檢查牙齒健康，注意營養平衡，睡眠充足。現在最適合計劃旅行渡假。朋友的誤會馬上澄清。

水瓶座
1月21日— 2月19日

新的意念不停在你的腦海中盤旋，本週最適宜把舊有的計劃改頭換面。把精神放於藝術工作上，你可能得到一個很好的機會，去嘗試一些未幹過的事情。宜把它保持高度秘密，在時機成熟時，才公開讓別人知道。

雙魚座
2月20日— 3月19日

假如你打算在本月份搬遷，是最適合不過了，這方面的事項進行得非常順利。也許你對過去及未來的計劃難以取捨，宜冷靜地分析，採取腳踏實地的方針。五及六日可能因某件事而動怒，切勿受別人指使，而忘動肝火。



美心咖啡
即冲即飲的蒸餾咖啡

美心咖啡 ——純正蒸餾咖啡結晶

美心咖啡，是新鮮蒸餾咖啡經過急凍處理，直接凝成的蒸餾咖啡結晶．完全保存蒸餾咖啡的香濃美味，絕對不含任何雜質．

蒸餾咖啡，是咖啡享受的至高境界．美心咖啡給你百分之百的蒸餾咖啡享受．

即冲即飲 ——不必蒸餾的蒸餾咖啡

美心咖啡，祇須加熱開水冲調，即可飲用．味道芳香濃郁，與新鮮蒸餾咖啡完全一樣！

以美心咖啡奉客，等於用新鮮蒸餾咖啡——即使識歎咖啡的飲家，也無法分辨出來．

總代理：
The Getz Corporation (HK) Ltd.
美商吉時洋行有限公司
電話：5-276036.

GF GENERAL FOODS

都市風情

愛情的挑戰

胡姬

如果不是幾天前見過莉莉，賀申不會跟她在電話中娓娓交談。

莉莉在電話中對賀申說她很悶，想找工作，問賀申請不請她做「奧科司居勞」。

賀申說他的公司只聘男性後生，可不聘女性後生。

「波士，給我另一份工作吧！」莉莉說：「只要我做得來的。」

「我這裡要一個秘書！」賀申說。「安列達走了？」

莉莉可記得這個女人，是坐在波士爲字樓間外，一房中，專門接聽電話，以及安排賀申見客，找快勞、速記等工作的。

「去了美國做移民！」賀申說。「我可以做得來麼？」莉莉說。「你可以試試！」賀申說。「好啊！謝謝你。我什麼時候上班？」莉莉歡喜得很說。

「明天也可以！」賀申說：「不過，你的先生允許你再出來工作嗎？」

「他管不着我！」莉莉語帶相關地說：「你允許給我職位便行。」

「要知道月薪麼？」賀申說。「知道也好，不少過後生便行。」莉莉吃笑說：「我相信你不會叫我難堪。」

「安列達的起薪是一千八百元，頭五年加到二千八百，頂薪是七千二百元……。」賀申說。

「夠了，我也不想有太多的錢！」莉莉說：「下星期一我上班！」

「歡迎！」

賀申放下電話，腦海中想到這個幾年前進公司來工作的少女。莉莉那時是個長啤啤裝，豐滿得肌肉要跳出衣服外的少女。

她那種青春活潑，以及笑口常開的臉面，就算送錯了快勞，打翻了茶杯，潑了賀申一身咖啡，他也不忍怒責她。

莉莉那次吃驚，急忙用手去撥賀申大腿上的水，那種動作令賀申不好受。「好了，你拿抹布來！」賀申說。

莉莉抬頭看賀申，不禁粉面緋紅。莉莉不久升爲初級文員，不久她辭職，據說是去了另一間機構做了助理公關，接着賀申收到她的請柬，知道她結婚了。

莉莉特地打電話給賀申請他賞面參加她的婚禮。

莉莉還請了安列達以及幾個賀申公司中的文員，爲了給這嬌憨少女捧場，他去了參加她的婚禮。

轉眼過了幾年，賀申在幾天前遇到她。莉莉叫他：「波士，你好！記得我嗎？」

賀申看去，當年的黃毛丫頭變成一個動人的少婦，雖然清減了，也「老」了一些，但有一份成熟感。

賀申一再打量她，笑說：「你不叫我，我認不得你是莉莉。」莉莉笑說：「愈長愈醜了！早知我不跟你招呼！」

「是愈長愈靚，跟從前不同，現在是一個高貴的少婦。」賀申說。

「我暈啦！波士。」

賀申與莉莉聊過幾句，可沒想到幾天後她會打電話來找工作。

安列達的職位空着，賀申不想用三十過外的女人，爲的是她們嘴巴有勁，好說閒話，做事却懂得敷衍。莉莉在他記憶中只有二十四五，做起事來有勁多了。

星期一莉莉來上班，代安列達的比蒂將工作移交給她。

兩天後賀申問她工作怎樣？莉莉說：「比想像的容易，但速記只怕生疏了。現在晚晚咪到天亮。」

「暫時我用錄音機，你不要咪病了。」賀申體恤地說：「今晚我請你吃晚飯，請你的乜先生也來。」

莉莉吃笑，爲的是那個乜先生。

「波士，不瞞你，我已跟他分開了。」

「爲什麼？你們只結了婚幾年。」

「一言難盡！我厭倦了，我想自由，我不想有壓迫，……。」

「我有什麼可以幫你？」

「你給我工作已經大大地幫了我！」

「如果你有需要隨時說。」賀申說：「好吧，你要回家一趟，等會才與我去吃飯，還是——」

「回家一趟，嗎？希望你來我家坐坐。」

「方便麼！」

「離婚後我搬到現在的居處，一個人住——」莉莉一笑說：「你敢不敢來。」

「是挑戰麼？」

「看你有沒胆量！因爲那種胆子不是誰也有的。」

「想不到你這黃毛丫頭，今天的胆子比我更大。」

「讓我考慮一下，才決定是否接受這份戰書好？賀申說。

「別怪我太佻皮！」莉莉說。「今晚，你駕車來接我好了。」

「準八時。」

爲了莉莉這份戰書，賀申心中是十七隻吊桶。

在夜總會晚飯，飯後他們跳舞。

「你打算再結婚？」賀申輕聲地問。

「曾經滄海！除非有眞正合意的。」莉莉說：「否則，我這樣的獨立生活更好！」

「莉莉，你知我有太太！」

「那沒有關係！」莉莉笑說：「在公的方面，你是波士，我是你的職員。如果你願來我家裡，我是你的情人，這份挑戰，你可以接受了吧！」

賀申說：「那好，我接受你的挑戰！但我也有條件。」

莉莉說：「什麼？」

賀申說：「不要有孩子，每個月我給你家用，另送你一層五十萬元的樓。我們的合約只要任何一方有困難，便可終斷。」

莉莉說：「好！我依你。」

賀申說：「我們一吻作定。」

就這樣了賀申這天晚上留在莉莉家中。

當賀申欣賞着莉莉時，說：「眞想不到你會屬於我的！」

莉莉笑說：「我也想不到，我會與你在床上。」

賀申說：「其實，你是女孩子時我已很欣賞你。」

莉莉說：「我知啊！你常常看着我，我實在難爲情。」

賀申饞相畢露說：「我眞想吞掉你。」

莉莉說：「那次，我推倒你那杯咖啡！」

賀申响往地說：「是了，你的手——。」

莉莉說：「當時我心跳，面紅。」

賀申說：「現在？」

莉莉掉頭不答。

賀申吻着她——。

第二天賀申與她去買了一批珠寶，接着是簽了支票購了一層樓給她。

剛好賀申要去歐洲洽生意。他對莉莉說：「你隨我去好？」

莉莉歡喜極了。

在旅途中賀申說：「莉莉，我們的愛情也算得曲折！」

「那是應有的！如果是女孩子，我不會嫁你！但我勇敢，當我覺得要離開他時，馬上想到你——。」

「並且，你敢於向我挑戰！」

「我明白你的心理，你一直在想得到我！」

兒童節目香蕉船

鄧露霖、車淑梅、蔡楓華輕鬆熱

香港電台電視部製作的「香蕉船」，是一個幼兒節目，適幼稚園或小一學齡的兒童觀看。

因爲是幼兒節目所以看起來特別覺得有趣，當然覺得有趣的並不是演香蕉姐姐的鄧露霖，不是演故事姐姐的車淑梅，更不是演船長哥哥的蔡楓華，而是那一羣來參加節目的幼兒們。

如十月十五日那一輯，編導的意圖是想使幼兒們認識郵筒和寫信，於是在節目中有一個人扮的大郵筒出現，和訪問一些兒童，問他們對母親說些什麼，於是畫面上是卡通化的人物，說話的是幼兒的本身。當然了，他們只是幼兒要說的都是一些他們緊可以說得上的眞心話，而那些眞心話都是一些微不足道者，但在他們就覺得很重要了。

當結束這個小環節時，香蕉姐姐很順口的問：你們有沒有寫信給母親呀！幼兒們竟然異口同聲的答：有。

這一聲「有」，可以肯定是不確實的，但他們爲了向人表示他們是愛媽媽的，是眞心關心媽媽的，他們便肯自然的這樣答了，我們相信以他們這樣小的年紀根本不會寫信給媽媽！但他們知道這樣的答是謊話嗎？因爲他們天眞，這樣就是所謂童眞了。

看着「香蕉船」這個節目，使我覺得那不是遊戲或是兒童節目那麼簡單，而是一個教育性節目來的。教育電視裡他們做的都是小學課程的節目，而現在的「香蕉船」應該是幼稚園的教育性節目來了，何況它在節目內還可以加上大郵筒，鐵甲人等幻想人物，這應該在幼稚園裡除老師外所無的吧！

無線和麗的都在競拍長篇劇和武俠劇，對於製作兒童節目也是以小四以上的學生作對象的，至於幼兒班式的可以說是沒有，從前麗的還是有線時期，就曾以幼兒班年紀來作對象，後來人們都把視線集中在青少年裡，於是幼兒節目就絕跡了，現在得見港台電視部製作這樣的節目眞是一個可喜的現象。

據該節目監製雲影畦日前在招待會上表示：「香蕉船」希望能做到教育與娛樂並重，節目內容儘量把範圍擴展，希望能因此把兒童的眼界放大。所以在處理節目上以深入淺出的手法，讓兒童增廣見聞外，還得到娛樂，所以在節目安排上有歌曲新唱、集體遊戲、和知識性資料等。

從幾次觀看所得，該節目固定演出的項目有：唱新歌、集體遊戲、天才表演、你知道嗎？我的心聲、故事姐姐、大郵筒、和機械小老師等。

上次的機械小老師講解的是「水」的三態：——液態、固態和氣態。它借用了大B因下雨不能去旅行而引出水——液態，他要把水裝在瓶裡，讓它永遠出不了來，但水結成冰後——固態，體積變人可以把瓶迫破，經過太陽的熱力照射下它變爲氣體——水蒸汽升上天空。

「香蕉船」在講解水的三態時眞可稱得是深入淺出，他的圖畫解釋加上了畫面上的冰山上放上雪糕、紅荳冰之類的兒童喜歡的飲料食品，他們眞是很容易接受的。

以半小時的節目而言，他能夠做得這樣娛樂與教育並重眞是不簡單，從節目主持人鄧露霖、蔡楓華和車淑梅的演出來說，只有蔡楓華略爲嫩一些，鄧露霖和車淑梅來說應該是駕輕就熟了。因爲他們倆是香港電台「兒童天地」的節目主持人之一來呢！尤其是車淑梅她自小就參加兒童節目的兒童劇演出，直至現在長成加入香港電台成爲唱片騎士和節目主持人。所以他倆在節目中對着小孩子們做節目是非常流暢的。

蔡楓華是港台舉行的業餘歌唱比賽的冠軍，因此而入港台成爲唱片騎士，對於演出兒童節目應是初哥，不過以現在他的表現看，假以時日一定會有不錯的演出的。

（朱倍）

送月曆
新禧
利源長有限公司
中國
梅花鹿茸片
凡買向陽牌梅
花鹿茸片一盒，
送精美大型月曆一個
向陽牌 HSIANG YANG BRAND
原產地加工泡制　保證質量純正
經銷處：利源長有限公司　電話：5-400821

陳秀雯脫穎獲黎小田賞識

馬利說陳秀雯是很甜的，是麗的今年內最大的發現。

陳秀雯給人的印象並不是一眼就覺得眼前一亮，而是看下來只覺得她不錯而已。靜下來的她更是普通，但她開聲說話和有點動態時才覺得她確是不錯，這可能她說話時，淺笑時有個酒窩的關係罷！

陳秀雯是幸運兒。她說她並不是一個愛唱歌的人，平常也沒有想像過自己會因爲唱歌而受人注意，唱歌只不過是她在訓練班裡一個課程而已，眞想不到會在這個課程裡讓黎小田賞識。

以常理以言，將一首電視劇的主題曲交給一個新人來唱，確是大膽，但以迎敵來說這個大膽的嘗試才是秘密的武器。因爲新人出戰，在戰術上是以下駟對上駟，敗也不足悲，但勝了就給人歌頌，何況現在唱電視劇主題曲者還是來來去去的只有那幾個，每有新的投入總給人以耳目一新的感覺，只要唱得不差，觀衆就會接受，如袁麗嫦、李龍基、鄭寶雯不也是如此嗎？不過他們還沒有陳秀雯那樣新而已。

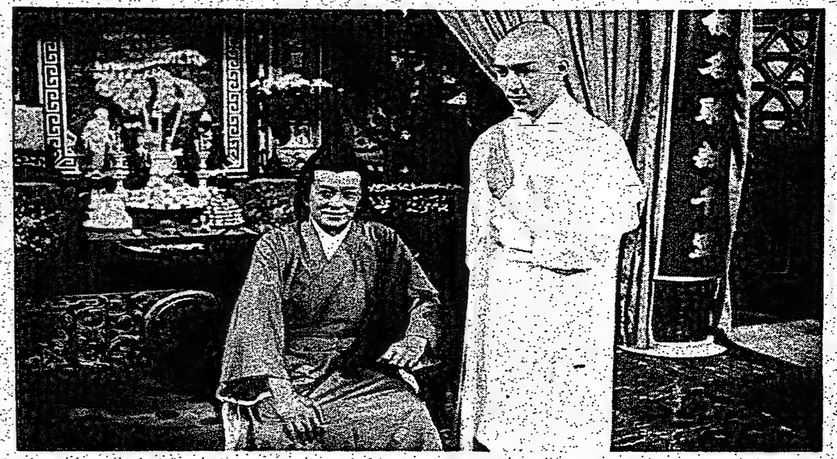
聽衆聽歌的要求水準也會因人而異的，要求甄妮、羅文當然水準就要高些，至於陳秀雯當然又鬆了。

陳秀雯去年剛完成了中學，考入了麗的訓練班，黎小田因爲她的喉底好，而且充滿音樂節奏感，所以就起用她主唱「俠盜風流」的主題曲，這樣就令她使人注意起來了。

十七歲的她，看起來眞不像只有十七歲，她好像有超過年紀的成熟，在應對上她也給人有成熟感。因爲她在歌唱上有突出的表現，所以麗的又派她代表香港出席太平洋區在紐西蘭舉行的歌唱比賽。（朱侶）

NEW! 新
SOFT!
Scott®
絲潔廁紙
全新紙漿・完全不含雜質
柔軟如絲・幼滑勝人一籌
包裝精美・四欵顏色任擇
高級品質・價錢經濟實惠
NEW! SOFT! Scott THE SOFTEST 2-PLY BATHROOM TISSUE
總代理：陳漢深商行
☎ 5-225908・5-230470

上陣不離父子兵　關海山與關聰父子攜手



關海山與關聰是父子，眞正的父子，不是劇集中的父子。上陣不離父子兵，關海山與關聰一齊上陣參加演出「楚留香」。

關海山演的是高家第三子高冠英，別號雄娘子，善用別魂勾，早年無惡不作，爲害天下，後來幡然悔悟，浪子回頭，改邪歸正，悉心鑽研武功，功力大進，成爲高手。他表示，這樣一個感情變化複習的性格，是比較難於表現得恰到好處的，他只能說盡心盡力去演，希望符合觀衆與公司的要求，至於能否如願，眞不敢說，希望公司與觀衆看後對他提點意見，即使在「楚留香」中來不及改正，將來再有機會師演類似的角色，也可以改進。

看照片，關海山正在微笑，這是內心湧起的喜悅。站在他身邊的和尚，白衣白袍，單掌當胸，也是臉孕笑意，似甚開心。他便是關聰，關海山個乖仔也。在片中他演無花和尚，頗有分寸。

父親安坐，兒子侍立在側，一僧一俗，好一幅父子歡敍圖。（詹威）

王天林　楚留香

王天林奉命趕拍「楚留香」對付麗視的武俠劇「天蠶變」。

王天林是一位重視事實，又自信心强的老牌編導，更長於執導古裝片，他執導的「書劍恩仇錄」與「小李飛刀」都顯出細膩工夫，很受歡迎，所以對於「楚留香」這武俠劇，表現得非常有感情。

他在抽空期間，先後以王濤爲名，替新聯公司拍了三部片，「歡天喜地對親家」與「光棍神偷雙彩鳳」已經先後上映過了，第三部是「鬼馬智多星」，也上映了。

「鬼馬智多星」的男女主角是吳剛與韓馬利。這是一部喜劇，看得出王天林花了不少心機，吳、韓兩個也演得很落力。

「楚留香」的故事本身不討人好感，因爲主角楚留香缺乏英雄氣概，對事沒有大是大非，對人也沒有忠奸好壞之別，幹的只是一些私人恩恩怨怨的雞毛蒜皮小事，只要與他是朋友，有友情，他就以友情爲重，不顧是非，不顧天下人安危，只標榜自己從不殺人，這性格，太不可愛了，故事限制了人物性格，縱有王天林掌舵也難使腐朽變爲神奇。（陳華）

SWAN BRAND

鵝嘜

電水煲·電水甑

兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

工廠酒樓學校公共場所適用

總經銷：中原電器行有限公司

香港德輔道中105號　電話：5-445188　3-300311, 3-642276

常飲　田七補酒

補氣補血　活絡舒筋

TVB 翡翠

8.00 伏魔三劍俠
8.30 小老鼠歷險記
9.00 宇宙保衛隊
9.30 神奇小丫頭
12.00 快活谷
10.30 海濱英豪
11.30 太空堡壘
12.00 吾妻十八歲
12.30 動物生態奇觀
12.55 少年警訊
1.10 午間新聞
1.25 粵語長片：
　　難爲了妹妹
3.00 英國足球大賽
4.00 草英會
5.00 鐵騎巡警
6.00 每事問
6.30 新聞及天氣報導
7.00 經綸集
7.30 吾家十八口
8.00 家在香港
8.30 BANG BANG
　　咁嘅聖
9.00 獅子山下
10.00 山村樂
10.30 俏嬌娃
113 0 新聞簡報
11.40 英語長片
1.10 國語長片：
　　小星淚
2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 GUMBY ADVENTURE
9.20 高能勇士
9.45 卡通運動大賽
10.10 罪惡姐星
11.00 草星會
12.00 家
12.45 開心菓
1.10 ROBIN'S NEST
1.35 WILL SHAKESPEARE
2.30 VAGABOND
2.55 卡通片
3.10 ISAAC STERN CONCERT SEASON
4.40 MR BLEASDALE HERE
5.35 新聞簡報
5.40 20 YEARS OF ROCKN' ROLL SPECIAL
6.30 機球聯賽
7.00 新聞及天氣報導
7.30 明日世界
8.00 布公仔樂園
8.30 危險年華
9.30 根之續集
11.30 最後新聞報導
11.40 巧婦持家
12.05 千鈞一髮
1.00 全日播映完畢

12.45 LEAVE IT TO CHARLIE
1.10 ROBIN'S NEST
1.35 WILL SHAKESPEARE
2.30 VAGABOND
2.55 CARTOONS
3.10 ISAAC STERN CONCERT SEASON
4.40 MR. BLEASDALE HERE
5.35 NEWSROOM
5.40 20 YEARS OF RICK'N ROLL SPECIAL
6.30 PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
7.00 NATN NEWS
7.30 TOMORROW'S WORLD
8.00 THE MUPPETS SHOW
8.30 THE RUNAWAYS
9.30 STUDIO 9130
11.25 LATE NEWS
11.35 ALL IN THE FAMILY
12.00 LIFE AT BLAKE

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 陰陽電磁俠
8.30 巨靈神
9.00 太空三俠
9.30 玲瓏三勇士
10.00 太空神殿
10.30 神奇六金剛
11.00 荔園小天地
11.45 統一新聞一週
12.15 節目介紹
12.17 午間新聞
12.30 天南地北
1.25 德國足球賽
2.10 粵語長片：
3.40 四重彩
4.05 雌雄對壘
4.35 蝙蝠俠
5.00 鬼屋趣譚
5.30 少年警訊
5.45 智勇雙全
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.35 家和萬事興
7.00 威威馬戲團
7.30 山村樂
8.00 麗的大電影：
　　沙漠龍虎會
10.00 貓頭鷹時間
10.25 當年今日
10.28 新聞報導
10.45 香港一二三
11.30 賽馬結果
12.30 神鷹七八

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場
12.30 泰山
1.20 馬來西亞風情畫
1.45 俏管家
2.10 實驗室
2.40 動物天地
3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
3.35 小指環巨無霸
4.00 夏威夷之家
5.00 體育世界
6.00 新聞摘要
6.05 笑匠夏勞森
6.30 占士拉西特釋
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 香港新貌
8.00 雪伯米勒
8.30 不愛江山愛美人
9.30 草木皆兵
11.20 新聞報導
11.30 賽馬結果
12.05 多情律師無情案
12.55 全日播映完畢

11.30 JAPANESE HOUR
12.30 TARZAN
1.20 BAILEY'S BIRD
1.45 NANNY & THE PROFESSOR
2.10 PROFESSOR TOMFOOLERY'S SCIENCE WORKSHOP
2.40 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
3.35 SHAZZAN
4.00 BIG HAWAIIAN
5.00 SPORTSWORLD
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY
6.30 JAMES LAST'S STAR PARADE
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 DENSON & HEDGES PLAYHOUSE
9.30 MATINEE THEATRE
11.20 NEWS
11.30 WEISS RACE CARD
12.05 ROSETTI & RYAN

繆騫人氣質使人懷念

辭演長劇觀衆感失望

自從繆騫人辭演「網中人」賀緊一角後，說話的人可不少，芸芸衆議，是眞是假且不談，但一個藝員如能敬業樂業，是非自然減少。

「狂潮」一劇確使繆騫人名噪一時，街頭巷尾都說她有與一般人不同的氣質。時至今日，繆騫人仍然是一位頗有性格的演員，但似乎演內心戲已不及昔日，主演喜劇，雖不至於胡鬧，但亦祇是嬉戲而已。一個頗有氣質的演員，絕對不能像一顆流星，祇有一刹的閃耀，轉瞬幻滅在無際中。

「狂潮」的程思嘉，確是使人懷念，第一次與卻華山會面時，轉面的一刻，嫣然一笑，是何等的迷人，直至最後那失落疲倦的形態，又是另一番味道。但自此劇之後，一直未有再見到屬於繆騫人的戲，及至無綫長劇「網中人」有她的份兒，而且又能大大給予機會發揮演技，對觀衆本是一份欣悅。

究竟是否受著感情的牽擾，或是情緒的動蕩，使她不再演出該劇，則無需特別追究。祇是對觀衆而言，就確是有點失望，要再重溫她昔日主演內心戲的演技，又要再等新的一部劇集。然則，要等多少時間，就難以揣測了。

不過，筆者相信觀衆仍然希望在螢光幕上，再一次見到繆騫人的演出，尤以她那一副鬱鬱的嫵媚。（梅）

李道洪新劇演反派

網中人將有精彩演技

一派公子哥兒，風度翩翩的李道洪，自從演完「狂潮」後，就一直在台灣向電影界進軍，直至無綫新劇「網中人」開鏡，又見到他重現螢光幕。

今次他被派演的角色，實在與他本人性格有點出入，現實生活中的李道洪，倒是一個脚踏實地，力求上進的人。在「網中人」裏面，他却被導演派與反派角色。

劇中的角色，佔劇甚重，與周潤發所飾演的角色等量齊觀。他在劇中外表是英俊靈活，內裏却是陰沉狡詐，手腕圓滑，闊綽。要演這一類角色，除了李道洪，就不作他人想。

至於他本人對於劇中的角色，則欣然接受，因爲他知道這個角色，並不容易扮演，正好是對他的演技來一次大大的挑戰。

無論一個演員其本身是如何的一個人，祇要編導派演甚麼角色，就應該完全接受，因爲敬業樂業，這是每一個演員所應辦到的，不然，你不演，他不演，那又找誰來演，一套劇可知道有多少角色是正派的呢？

今次，李道洪在「網中人」的角色，單就外形而給予人一種信心，何況他還是一個演技派的人。記得他在「狂潮」中，對程思嘉的痴痴迷迷扮相，已迷倒不少觀衆。（梅）

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

HMC RESTAURANT LTD.
喜可珠酒樓

早午茶市　晚飯宵夜
精美點心　名廚主理
午膳飯盒　日日供應
喜酌壽筵　豐儉隨意
電話訂座　無任歡迎

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487

港九通利音樂中心招生 TOM LEE MUSIC CENTRE

課程：YAMAHA電子琴・結他
打鼓・鋼琴・樂理等

每月加開電子琴・結他・星期日新班　歡迎報名

山葉YAMAHA音樂課程，乃一完善之國際性音樂教育系統，並設有權威性之考試檢定制度，師資優良，分個別或班制授課。

歡迎電詢詳情　星期一至六，上午九時至下午六時
星期日上午九時至下午一時

電話：5-223627 5-252753 3-680614 3-686481 3-675087 內線17

請在空格內加上"✓"號
☐電子琴 ☐結他 ☐鋼琴 ☐打鼓 ☐樂理 ☐個別 ☐班制
姓名：＿＿＿＿ 住處電話：＿＿＿＿ 辦公電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 男/女

通利音樂中心　香港皇后大道中69號高宜大廈322室　九龍尖沙咀金馬倫里6號
通利琴行港九各分行均有報名及報名表格備索

星期二　TUESDAY, 6 NOVEMBER　十一月六日

常飲 田七補酒
補氣補血　活絡舒筋

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
龍鳳劍（上）
9.30 粵語長片：
龍鳳劍（下）
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 薑小宛
12.55 午間新聞
1.10 黃飛鴻
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
魔鬼呼聖
4.35 父子情深

4.35 父子親情
5.00 世界童畫

4.35 父子親情
5.00 世界童話樂
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 豪門恩怨
12.40 國語長片：
雲飛何處
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 魚的故事
5.45 CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS
6.10 動物肥趣
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 劍樂紀
8.30 才智雙蟬
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞簡報
11.40 五對俏寡家
12.35 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 STATIONARY ARK
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAIN NEWS
7.30 HARRIS & COMPANY
8.30 THE AMERICAN GIRLS
9.30 STUDIO 9:30
DEADLY HARVEST
11.15 LATE NEWS
11.25 HUSBANDS, WIVES & LOVERS

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目暫告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 洛福探案
1.05 動物世界
1.30 魔女紅玫瑰
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
順母橋救母
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.08 節目介紹
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.25 六合彩
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及經濟行情報導
11.00 巨星
11.30 現代怪談
12.00 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
快樂家庭
七海小英雄
神奇六金剛
松鼠密探隊
小肥貓卡通片
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
7.25 九霄英傑
7.30 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 荷里活之光
10.30 警探實錄
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場：
歌雲飛揚
1.40 全日播映完畢

4.00 WHIZ KIDS' TIME:
ELECTRIC COMPANY
HABIBE BOY
SUPER SIX
SECRET SQUIRREL
PONY PIG SHOW
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 CHOPPER SQUAD
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 POLICE STORY
10.30 GERMAN SOCCER
11.30 NEWS
11.40 TONIGHT'S SHOW
THE SINS OF RACHEL CADE

星期一　MONDAY, 5 NOVEMBER　十一月五日

常飲 田七補酒
補氣補血　活絡舒筋

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
鉄劍朱痕（上）
9.30 粵語長片：
鉄劍朱痕（下）
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 薑小宛
12.55 午間新聞
1.10 甜姐兒
1.40 大家庭
5.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
瀟前滴水
4.35 父子情
5.00 無敵大鐵人
5.30 香蕉船
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 流氓律師
12.40 國語長片：
小姐不在家
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 卡通片
5.45 愛登士家庭
6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 貨車走天涯
8.30 海上樂園
9.30 藝壇血淚史
11.30 最後新聞報導
11.40 名曲隨知音
12.20 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 CHILDREN'S HOUR
6.10 EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAIN NEWS
7.30 B.J. & THE BEAR
8.30 THE LOVE BOAT
9.30 STUDIO 9:30
11.30 LATE NEWS
11.40 SOUNDS GOOD

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目暫告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 九霄英傑
1.05 大灰熊
1.30 聰明笨伯
2.00 粵語長片：
婚姻大事
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.03 新聞、天氣及經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
快樂家庭
哈林小丑隊
大力水手
FABULOUS FUNNIES
神經貓
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 一家愛
7.25 當年今日

7.30 新聞及天氣報告
8.00 泰滿帝林
8.30 洛福探案
9.30 新聞揭秘
10.30 大戰前後
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場：
一吻紅江山
1.05 全日播映完畢

4.00 WHIZ KIDS' TIME:
ELECTRIC COMPANY
HARLEY GLUETROTTERS
ALL NEW PEPEYE SHOW
FABULOUS FUNNIES
CRAZY KAT
6.00 NEWS HEADLINE
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 BRADY BUNCH VARIETY HOUR
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 ROCKFORD FILES
9.30 LOU GRANT SHOW
10.30 THE UNKNOWN WAR
11.30 NEWS
11.40 TONIGHT'S SHOW
KISS OF FIRE

勁
DENON Beat Series
DENON Beat Series
天龍音响精而勁
進入Hi Fi新里程
總代理：泰林無線電行
營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8
修理部：電話：3-215191.3-262689
D/79/3
星期四 THURSDAY, 8 NOVEMBER 十一月八日
常飲 田七補酒
補氣補血 活絡舒筋
TVB 翡翠
8.00 粵語長片：新白金龍
9.30 粵語長片：氣乞存孤
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 薑小宛
12.55 午間新聞
1.10 的士司機
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：黑夜貓霸海揚威
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎖神州
11.30 新聞簡報
11.40 特警神探
12.40 國語長片：天之驕女
2.10 全日播映完畢
TVB 明珠
12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 小獅連尼
5.45 鬼怪福星
6.10 動物生態奇觀
6.30 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 神奇女俠
8.30 商場女傑
9.30 明珠九點半
11.20 粵劇探戚印度行
11.50 最後新聞報導
12.00 SYLVIE VARTAN LIVE IN CONCERT
12.55 全日播映完畢
RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目暫告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 奇兵36
1.05 萬花筒
1.30 拳三亞里
2.00 粵語長片：雙鳳仇
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 快活谷
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞及天氣及經濟行情報導
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲
RTV 麗的英文
8.00 —12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
快樂家庭
我地兜班醒目仔
潛水俠
YOUNG SAMSON
一家親卡通片
神兔卡通片
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 英國熱潮舞蹈比賽
8.30 歌樂皇朝
9.30 蛟海舞心
11.50 新聞報導
12.00 巴西風采錄
12.50 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAIN NEWS
7.30 NEW ADVENTURE OF WONDER WOMAN
8.30 THE FOUNDATION
9.30 STUDIO 9:30
HONOUR THY FATHER
11.20 JOURNEY INTO INDIA
11.50 LATE NEWS
12.00 SYLVIE VARTAN LIVE IN CONCERT
4.00 WHIZ KIDS' TIME:
ELECTRIC CO. PARTY
KID POWER
AQUAMAN
YOUNG SAMSON
BABY DUNCH
BUGS BUNNY SHOW
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 GRIZZLY ADAMS
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SOUNDS SENSATIONAL
9.30 PHILIPS THEATRE
THE PRIZE
11.30 NEWS
12.00 FANTASTICO
星期三 WEDNESDAY, 7 NOVENBER 十一月七日
常飲 田七補酒
補氣補血 活絡舒筋
TVB 翡翠
8.00 粵語長片：假鳳凰
9.30 粵語長片：望夫山上望夫姐
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 薑小宛
12.45 午間新聞
1.10 父子樂
1.40 師姐出馬
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：雙孝子劈山救母
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 跳飛機
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎖神州
11.30 新聞簡報
11.40 機場特警隊
12.40 國語長片：三個女孩故事
2.10 全日播映完映
TVB 明珠
12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 FRACTURED FAIRYTALES
5.45 DYNOMUTT
6.10 科學展望
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 彩色世界
8.30 總督足球大賽
9.30 明珠九點半
10.30 焦點
11.00 最後新聞報導
11.10 SAM AND SALLY
12.00 BEDTIME THRILLER
12.30 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 SCIENCE INTERNATIONAL
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAIN NEWS
7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY
8.30 VICEROY BIG LEAGUE SOCCER
9.30 STUDIO 9:30
10.30 FOCUS
11.00 LATE NEWS
11.10 SAM & SALLY
12.00 MICHIE BROCKLISIAN, PRIVATE EYE
RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目暫告終止
12.00 節目介紹
12.02 新聞報導
12.15 登網雄風
1.05 天地之大
1.30 貓大哥
2.00 粵語長片：薄命紅顏
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.25 點指兵兵
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及經濟行情報導
11.00 巨星
10.00 現代怪談
12.30 完播曲
RTV 麗的英文
8.00 —12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
快樂家庭
FANTASTIC FOUR
小白鯨
飛天小英雄
尊尼單沙
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 咁又一日
7.00 SOAP FACTORY
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 世界政壇巨人錄
8.30 搶救者1號
9.30 週三名片：圓桌武士
11.35 新聞報導
11.45 家庭樂
12.25 全日播映完畢
4.00 WHIZ KIDS' TIME:
ELECTRIC COMPANY
NEW FLINTSTONES COMEDY SHOW
MOBY DICK & THE MIGHTY MIGHTO
DASTARDLY & MUTTLEY
JOHNNY CYPHER
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 ANOTHER DAY
7.00 SOAP FACTORY
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SALVAGE 1
9.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
KNIGHT OF THE ROUND TABLE
11.25 NEWS
11.45 FAMILY

永安旅行社主辦 永安旅行團

總社：德輔道中50號 榕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
銅鑼灣分社 恒輝中心1003室 電話：5-774779
旺角分社彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484
尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4線
荃灣分社：青山道遠東銀行 大廈地下 電話：12-432631 12-432708
九龍分社：九龍新馬路大連銀行 大廈303-304室 電話：7701 83901 83905

日本本州豪華八天$3480
七天$3280
11月10,24日 12月8,22,23,24,25日
全日本九州，本州八天$3680
11月3,17日 12月1,15,19,21,22,25日
韓國日本本州九天$4080
11月17日 12月1,22,23,25日
韓國釜山，慶州六天$2490
12月23日
美加十天探親團$5590
11月15日 12月20日
美加十四天豪華團$7990
11月24日 12月22日

美加豪華十三天$7290
11月15日 12月20日
印度尼泊爾十一天$5780
11月25日 12月23日
台灣豪華九天$1980
（全年逢星期六出發）
台灣渡假九天$1780
（全年逢星期六出發）
菲律賓豪華七天$1590
（全年逢星期六出發，早機出發，晚機返港）
星加坡，聖淘沙島五天$1980
（逢星期六早機出發）

馬星泰十天豪華$3480
11月23日 12月21,23,25日
泰馬星十二天渡假$3080
11月14日 12月15,21,23日
星馬泰十二天渡假$3080
11月18日 12月16,22,24日
馬星豪華六天$2580
11月21日
曼谷芭堤雅五天豪華$1590
逢星期六早機出發，晚機返港
曼谷芭堤雅六天豪華$1690
逢星期三出發

星期六 SATURDAY, 10 NOVEMBER 十一月十日

常飲 **田七補酒**

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
歷盡滄桑一美人
9.40 小鬼頭
10.05 神威賽車手
10.30 勇戰星球人
11.00 生死關頭
12.00 威風神龍
12.55 午間新聞
1.10 無敵金剛
2.10 跳飛機
2.40 小青蛙
3.10 神犬拉西
4.30 彩色世界
5.30 警犬阿卡
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廉署簡訊
7.05 人海奇談
8.00 K一百
8.30 執法者
9.00 瘋狂世界
10.00 第三類房客
10.30 至寶雙龍
11.30 新聞簡報
11.40 英語長片
1.10 國語長片
2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 GUMBY ADVENTURE
9.20 真能勇士
9.45 卡通片運動大賽
10.10 MERRIE MELODIES
10.35 超人歷險記
11.00 俠義三傑
11.25 夢幻少年時
12.15 鼠族疑
12.40 週末午間電影
2.20 週末體壇
4.20 SATURDAY MATINEE
5.35 新聞簡報
5.40 妙芳鄰
6.05 頑皮小子
6.30 歌舞逍遙遊
7.00 新聞及天氣報導
7.25 警訊
7.30 60 MINUTES
8.30 劫後生涯
9.30 善惡女煞星
11.30 最後新聞報導
11.40 逃命天涯
1.05 全日播映完畢

9.00 A GUMBY ADVENTURE
9.25 SUPERFRIENDS
9.50 WACKY RACES
10.10 MERRIE MELODIES
10.35 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
11.00 MONSTER SQUAD
11.25 JAMES AT 15/16
12.15 THE RAT PATROL
12.40 SATURDAY PICTURE SHOW
2.20 SATURDAY SPORTS SCENE
4.20 SATURDAY MATINEE
5.35 NEWSROOM
5.40 RHODA
6.05 WHO'S WATCHING THE KIDS
6.30 EUROPEAN ENTERTAINERS ON TOUR
7.00 MAIN NEWS
7.25 POLICE REPORTS
7.30 60 MINUTES
8.30 ONCE AN EAGLE
9.30 STUDIO 9.30
11.25 LATE NEWS
11.35 SANTO THEATRE

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.02 粵語長片：
四喜臨門
10.00 粵語長片：
難得有情郎
11.53 偷得浮生半日閒
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 警探實錄
1.05 大眼睛
1.30 太空學府
2.00 花花世界
2.50 體育世界
3.40 四重彩
4.10 粵語長片：
碧眼魔女
5.50 隱形小晶晶
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.30 廉署簡訊
6.35 猛歌勁舞
7.00 獅子山下
8.00 金刀情俠
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞及天氣報告
10.55 港聞專題
11.00 賽馬結果
12.00 三般敘耶劇場
1.00 粵語長片：
花花公子
2.30 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
鋼鐵怪人
編織俠
4.00 週末午間電影：
聖法蘭斯傳
5.55 新聞摘要
6.05 歡樂家庭
6.30 體育新天地
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 警訊
8.00 專遊趣史
8.30 週末晚間電影：
環球間殺客
10.30 賽馬結果
10.55 新聞報導
11.05 現代怪談
11.30 今晚午夜場
1.20 全日播映完畢

3.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
FRANKENSTEIN JR. &
THE IMPOSSIBLE
BATMAN WITH ROBIN
4.00 SATURDAY MATINEE
5.55 NEWS HEADLINES
6.00 THE GOOD LIFE
6.30 WIDE WORLD OF SPORTS
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 POLICE REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SATURDAY NIGHT MOVIE
BOEING, BOEING
10.30 WEISS RACE CARD
10.35 NEWS
11.05 THE NEXT STEP BEYOND
11.30 TWILIGHT'S SHOW
THE DESPERATE HOURS

九龍函授學校 KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

教署註冊 郵寄課程

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下爲何不參加？

全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到九龍尖沙咀廣東道58號二樓，或撥電話3-690578，3-691093垂詢。同樣可填妥下列表格寄回。

POST THIS COUPON TODAY

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓
電話：3-690578，3-691093
姓名：
地址：
職業： 年齡：
電話(住宅)： 電話(公司)：
請寄以下免費手冊：
□倫大(GCE)教育文憑試 □香港中學會考
□香港中文大學入學試 □倫敦商會LCC
□香港大學入學試 □英語課程

KCC17-CW6-9

星期五 FRIDAY, 9 NOVEMBER 十一月九日

常飲 **田七補酒**

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
雪山飛狐（上）
9.30 粵語長片：
雪山飛狐（下）
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 奇謀妙計施公案
1.40 波叔
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
烏龍王飛來艷福
4.35 父子親情
5.00 世界童話集
5.30 跳飛機
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 偷得浮生半日閒
10.35 一劍鎮神州
11.35 新聞簡報
11.45 票房猛片：
天堂
1.15 小旋風紋次朗
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 PAT CAT AND FRIENDS
5.30 卡通片
5.50 原野猛奇之澳洲遊記
6.15 今時今日
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 飄點與角度
7.35 新歌新舞新時代
8.30 平步青雲
9.30 賽車情仇
11.30 最後新聞簡報
11.40 歌地情天
1.10 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 CHILDREN'S HOUR
5.30 WILD AUSTRALIA
6.15 HERE & NOW
7.00 MAIN NEWS
7.28 WHAT'S ON
7.35 KICKS
8.30 THE PAPER CHASE
9.30 STUDIO 9.30
WINNING
11.25 LATE NEWS
11.35 GOOD COMPANION THEATRE

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目暫告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 追緝令
1.05 宇宙豪山
1.30 小鳥必必
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
蜜月驚魂
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.08 賀旗呼籲
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.35 六合彩
6.30 醒目仔時間
6.55 動物屋
7.15 點指兵兵
7.35 玩具屋
7.40 警訊
8.00 天龍訣
9.00 大白鯊
10.00 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞、天氣及經濟行情報導
11.00 賽馬結果
11.30 現代怪談
12.00 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 —12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
快樂家庭
神奇旅程
彩色樂園
JOSIE & THE PUSSY CAT
小寶寶
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 綠女世界
7.00 樂樂樂無窮
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 藝壇
8.00 新聞論壇
8.30 週五晚特備節目
9.30 電眼神探
10.30 洪流
11.30 新聞報導
11.40 賽馬貼士
12.15 腹戰心驚劇場：青蛙
1.45 全日播映完畢

4.00 WHIZ KIDS' TIME
ELECTRIC COMPANY
ISSIN' JAGGO
SKATEKINDS
JOSIE & THE PUSSYCATS
THE NEW CASPER CARTOON SHOW
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
7.00 WKRP IN CINCINNATI
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 WHAT'S ON
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL
9.30 SEARCH
10.30 THE BEST OF FAMILIES
11.30 NEWS
11.40 WEISS TURF TALK
12.15 HORROR THEATRE

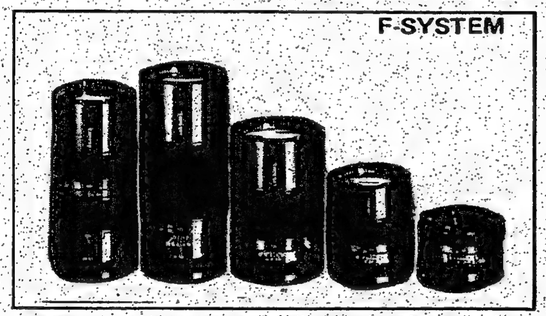
騰龍 TAMRON 鏡系

聯合主辦

騰龍全自動袖珍鏡系
輕巧・精密・準確

＊騰龍鏡系，款式特多，以供不同需求。
＊獨創之百搭接合環，配合各名廠35米厘單鏡反光相機之最新測光系統。
＊專業性設計，大衆化價錢。
＊創新特點(一)連續對焦，F光圈數值保持不變(二)遠攝微距(三)全能變焦。
＊若非騰龍廠出品絕不冠以騰龍商標。

騰龍之ADAPTALL百搭型袖珍鏡系，ADAPTALL-2百搭二型袖珍鏡系及SP超級性能鏡系，均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。



騰龍F-SYSTEM固定接合環鏡系，除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最爲大衆化之一款鏡系。

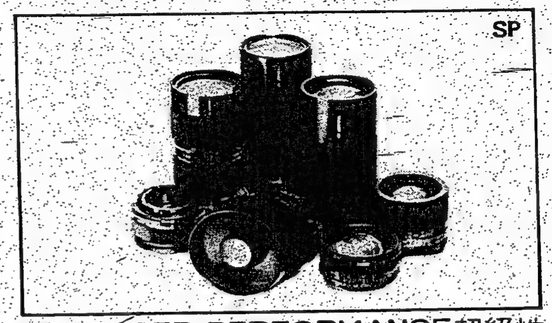
參加辦法：
1. 請剪下參加表格，填上答案，郵寄或呈送香港荷李活道華僑日報總社，參加表格須貼於信封背後。
   信封面請註明「騰龍鏡系有獎問答遊戲」否則作廢。
2. 參加次數不限。
3. 來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
4. 截止日期爲一九七九年十一月十日，以郵戳爲憑，逾期作廢。
5. 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、騰龍鏡頭代理商之職員及其家屬，均不得參加，以示公允。
6. 如有爭訟，以主辦機構之最後決定爲準，參加者不得異議。

中獎辦法：
1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。
2. 敦請社會知名人仕於一九七九年十一月十二日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎者。
3. 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

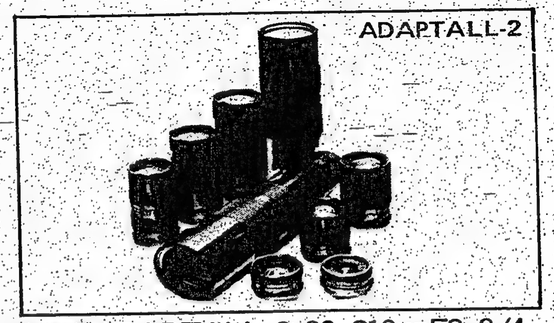
獎品：
頭獎：騰龍ADAPTALL-2百搭二型80-210mm，F3.8/4直推式連續對焦遠攝微距變焦神鏡，價值HK$1,168.00
式獎：騰龍ADAPTALL-2百搭二型70-150mm，F3.5快速變焦微距神鏡。價值HK$968.00
叁獎：騰龍ADAPTALL-2百搭型24mm F2.5超級廣角鏡價值HK$788.00
肆獎：騰龍ADAPTALL-2百搭二型28mm F2.5廣角鏡。價值HK$608.00
騰龍幸運獎二十名：每名獲贈美國SIMA氣墊式防水旅行攝影袋乙個。每個價值HK$96.00

彩色華僑

有獎問答遊戲



騰龍SUPER PERFORMANCE超級性能鏡系創新設計的特點爲：連續對焦、光圈數值保持不變，遠攝微距及全能變焦等。



騰龍ADAPTALL-2 80-210mm F3.8/4直推式遠攝微距變焦神鏡，同時具備有SP超級性能鏡系的創新特點。

TAMRON

騰龍鏡頭・領導潮流

1. 騰龍ADAPTALL-2百搭二型袖珍鏡系，SP超級性能鏡系及何種鏡系？均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。
   答案□
2. 騰龍何種鏡系？除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最爲大衆化之一款鏡系
   答案□
3. 騰龍何種鏡系？具有創新設計—連續對焦，光圈數值不變，遠攝微距及全能變焦等。
   答案□
4. 騰龍ADAPTALL-2百搭二型鏡系中那一款鏡頭？同時具備有SP超級性能鏡系的創新特點。
   答案□

請在下列答案中，選擇正確的，將其英文字母填在每題問答的答案空格中。

A. F-SYSTEM固定接合環鏡系。
B. ADAPTALL百搭型袖珍鏡系。
C. 80—210mm F3.8/4直推式遠攝微距變焦神鏡。
D. SP超級性能鏡系。

姓名：_____ 性別：_____
年齡：_____ 電話：_____
身份證號碼：_____
地址：_____

兩台精彩 京劇好戲

不因北京京劇四團來港而氣窒的香港京劇，將於十一月五日及十日兩晚，分別在大會堂音樂廳以及藝術中心劇院上演。

大會堂這一台京劇，由市政局主辦，邀請紅葉館主京劇團演出，劇目有班串「釣金龜」，陸秀麟與李德明合演「空城計」，紅葉館主，楊界明合演「全部洛神」，其中分爲「館驛夢會」，「洛川重逢」，「珠珮贈別」，鵰歌舞影」四節。

「洛神」是梅派歌舞劇，在香港京劇史上是初次演出的，紅葉館主在香港，花旦，小生「一脚踢」是愛看京劇者所大家知道的，而楊界明則是名琴師張和錚的東床，專工文武小生及娃娃生，多年前在東華三院一百年紀念演出，（大會堂）「全部趙氏孤兒」中，飾演孤兒大博好評。（當時演此劇，老吉飾晉鄭公，這是我在香港劇壇第一次演小丑（丑生），因爲以前多數演鬚生也），今次再登舞台，有他本身的劇藝與他老外的一指導，當然「錯不了一的。

舞台指導及排練當然是張和錚、京胡則由楊銘新與由日本趕來助陣的章英明兩位担任。

這一台珠聯璧合的好戲，是可以一觀。

還有一台是在藝術中心劇院演出的，主辦人是由北京來港的葉盛蘭門生馬玉琪，這「回他學他老師的作風，也當試反串花旦，唱的是梅蘭芳晚年的名劇「穆桂英掛帥」，他反串花旦，另外還特別情商文武花旦，前南昌京劇團的當家花旦金慧芩小姐演出「白蛇傳斷橋」，金小姐文武不檔。京劇之外，更擅崑曲，月前，在大會堂曾由市政局邀請與名小生顧鉄華合演崑劇「百花贈劍」及「販馬記」雙齣，頗受讚美，今次再度演出京崑佳劇，當能一絲不苟悉力以赴也。

圖：紅葉館主「洛神」及金慧芩「百花贈劍」劇照。

保護眼睛 常用安寧

風沙，疲勞，强光，都會引起眼睛不適。安寧眼藥水，清涼滲透，去紅筋，除刺痛，隨時隨地保護你珍貴的眼睛。

美國施德齡藥廠出品

向日本一流作曲家致意

第四屆亞洲藝術節中，日本尼崎市管樂團之精采節目，有一首作品是享譽世界，受全球樂隊所歡迎的。

「樵夫之歌」已被波士頓管弦樂團收入其最新的唱片中，同時亦被NHK交响樂團錄音。

該曲由小山清茂所作，首次演奏在一九五七年，一九七〇年爲管樂團重寫。

小山清茂是日本最著名的作曲家之一，他的大多數作品都爲NHK管弦樂團所撰寫與重奏。

該曲題材來自大阪樵夫伐木時所唱之民歌，共有四個樂章。

第一樂章「主題」是樵夫在深山中操作，唱歌解悶，廟宇鐘聲，銅鑼隱約可聞，時間過去，終於工作完畢。

第二個樂章描寫炎夏時跳的「盆舞」，笛及太鼓的前奏過後，其他樂器先後加入，奏出旋律及和聲，其後一小段有趣的旋律逐漸把樂曲帶入高潮作結。

第三樂章是「早晨之歌」，意境清新，主要的旋律是主題的變奏，以急促的拍子進行，鐘琴及鋼琴彈奏出高音調，表達出清爽活潑的氣氛。

喇叭及小鼓奏出强烈而活潑的引子，開始第四樂章，然後在銅鑼的共鳴中，低音單簧管奏出沉雄的音調，整個樂曲至此終結。

第二個項目在德國甚受歡迎。

「大阪民謠幻想曲」是大栗裕早期作品，由柏林管弦樂團作首次演奏，一九五六年後，該曲成爲海外最受歡迎的日本作品。

樂曲中間是快板，包括三個主題，取材自大阪神廟舉行之獅子舞的慶典音樂，由太鼓奏出。

大栗裕自修作曲及指揮，後加入東京交响樂團吹奏圓號及大阪管弦樂團的演奏活動。他累積多年演奏經驗，作曲技巧精練純熟，因此，歐洲樂壇稱之爲「東方的巴托克」。

最後一首日本作品是櫛田睦之扶之古筝彈唱曲，在一九七七年寫成。

該曲可分三個樂章：「雪」，「月」與「花」，是一首古筝及管樂合奏曲，首段「雪」予人想起遍地積雪的靜寂境象，第二段繪畫池塘中的月影，末段「花」表現了日本人欣賞落花之情懷，整首樂曲以音樂來把日本水墨畫的意境表現出來。

另有三首西方音樂，包括拉羅的歌劇「伊斯王」序曲，聖桑的前奏與隨想廻旋曲及基利的第五又二分一交响曲。

市政局主辦，尼崎市管樂團於十月二十八日（重陽節前一日）在大會堂音樂廳演奏。

費明儀演唱會

著名女高音費明儀將於十一月五日晚上八時假大會堂音樂廳演唱一場。

費明儀最初在南京國立音樂學院學習鋼琴，其後來港隨趙梅伯教授研習歌唱。趙教授出身於比利時布魯賽爾音樂學院，爲一著名音樂家。

爲使歌藝精益求精，費明儀繼往巴黎，拜在學世知名的女高音及聲樂教師洛．舒安女仕門下。

返港後，她曾多次舉辦獨唱會，及在電台，電視演唱，並多次應邀到紐西蘭、美國及其他亞洲城市演唱。

除作爲一個歌唱家之外，費明儀是一名經驗豐富的聲樂教師。爲了培養年青一代的音樂修養，更希望藉着合唱來提高個別歌唱者的水準，她組成立了明儀合唱團。該團最近剛在大會堂音樂廳演出，很受歡迎。

是次演唱會由金天德担任鋼琴伴奏，節目豐富，包括舒伯特，舒曼及李斯特的作品多首，楊喚詞集選唱及多首唐詩選曲。

演唱會由市政局主辦，門票分三元、七元及十元。現已在大會堂票房發售。

印度樂器講座

第四屆亞洲藝術節中的印度樂器講座會提及鮮爲人知，但非常重要的一項事實：印度樂器與附近國家之關係。

市政局特別邀請施立利先生由印度孟買抵港主持該項演講，施氏是一位音樂學專家。

印度音樂主要是由陸路與海路兩方面傳入東亞各地，影响因歷史而異。

中國西域的音樂與印度音樂非常類似，可想而知源自印度。

與印度樂器講座同時舉行的有在香港博物館舉行的印度樂器展覽。

印度樂器展覽

第四屆亞洲藝術節印度樂器展覽由市政局及印度文化關係局主辦，現已在香港博物館開始展出。

展品一共八十件，只是現存印度樂器體系的一個小截面，有些是史前產品。

印度樂器可分爲四大種類。有鄉村部落自製的簡單樂器，也有適合音樂會演奏的精緻高級品種。有在本國出產的樂器，也有受外國影响而得到靈感而創製者。

吹管發聲樂器包括橫笛、鳥咀笛、海螺及號角等。

張革發聲樂器包括多欵鼓類，共有一千多種。最古的鼓作圓柱形，在印度河流域文化時期一些未能解釋的象形文字中，亦發現一個可能是滴漏形的鼓。

使用多層皮革以及在鼓心塗上泥膠混合劑是印度製鼓技術的特徵，不單使鼓更爲耐用，敲擊時所發出的聲音也變得更响亮。

此外，擊鼓手法是印度音樂中最複雜而講究的一種高級技藝。

敲擊發聲樂器是簡單原始的樂器，包括棒、環、鈴、拍板等，刮板是一件十分有趣而保存原始形態的樂器，銅鈸則在宗教儀式中時常使用。

第四類是撥弦發聲樂器，種類繁多，所知最古的是五弦、七弦及九弦豎琴，都是公元前三千年經已存在，但卻在公元十世紀左右於印度樂壇上消失，爲指揮弦樂所取代。

印度是弓弦樂器的發祥地，現今西方的小提琴，可能是印度琴弓擦弦樂器演變而成的音樂會演奏用樂器。

此次展覽的意圖，是簡要介紹印度樂器之演進，在可能範圍內，把民族樂器與古典樂器並列，以顯示其發展過程。

另外並選出會在古代雕刻文物中出現的樂器，或對古代樂器之構造及現有樂器的聯系有所幫助。

Elaine Florist

金枝玉葉

SHOP 22 ELIZABETH HOUSE HONG KONG
TEL: 5-7950182

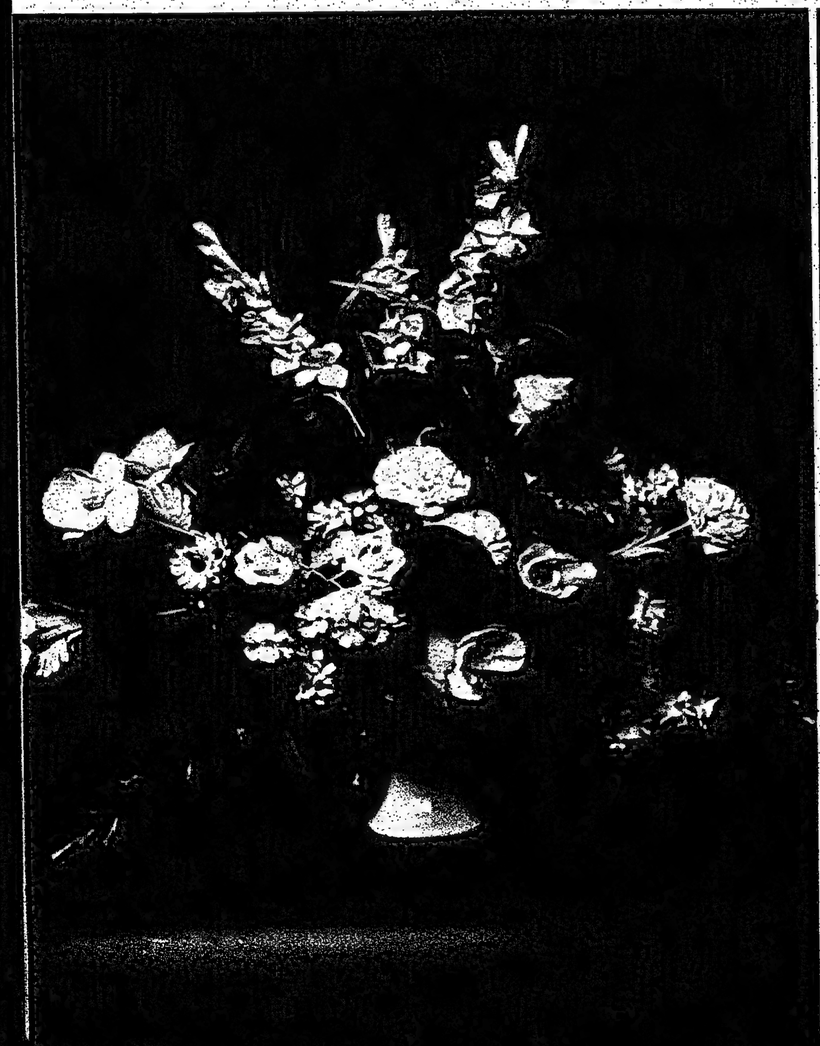
聖誕和新年將至，閣下是否希望將府上或寫字樓裝飾一番嗎？爲了使閣下能夠過一個更美好的節日，本公司將在十一月五日至十二月五日期間內，首創「舊花換新花」計劃，只需填妥本欄表格，携同欲換之舊插花，親臨本公司門市部，選擇同等數量任何顏色之花項；同時，本公司備有花藝專家免費擺插閣下所喜歡之花欵。在以上特惠期間內，所有插花一律七折優待；持有本店優待咭者，更可得六折優待。因存貨數量有限，先到先得。

換花地址：金枝玉葉(ELAINE FLORIST)
香港依利沙伯大厦商場22號
電話：5-7950182

本人／公司欲參加貴公司所舉辦的「舊花換新花」計劃，現將資料簡述如下：

姓名：(英文)
地址：(英文)
電話：
數量：
優待証號碼：

本公司現已採用電腦處理一切顧客記錄，故請各位將一切姓名，地址用英文書寫，多謝合作。



舊換新

黃瓊香、國建王會樂音

本月十五日，大會堂將有一個由王建國及黃瓊香主辦的音樂會。

王健國和黃瓊香是夫婦，他們於一九七三年由內地來港。來港後一直從事聲樂教學工作。

男高音歌唱家王建國先生早年學習於北京藝術學院，主修聲樂。畢業後，由於成績優異，被留校戲劇系從事聲樂專業教學研究工作，爲「北京電影學院」和「北京人民藝術劇院」培養了不少師資和新血。

女高音歌唱家黃瓊香小姐亦畢業於北京藝術學院聲樂系。師承自著名留法花腔女高音歌唱家，中央樂團聲樂指導李惠年教授。學習期間成績優異，經常參加各種獨唱及音樂會演出，深受讚賞。

事實上王君夫婦在港除從事教學工作外，還經常參與本地各種音樂活動，對培養歌唱人才，推動此地藝術的健康發展，都有一定的貢獻。

此次音樂會，王君夫婦將担綱大部份的獨唱，男女二重唱節目，演出的全是中國藝術歌曲和民歌。而他們的部份學生也參與小組唱的演出。除此，更邀得大提琴家蔡玫新演出獨奏及著名女鋼琴家王守潔小姐伴奏。

可以說，這是一次有相當水平的音樂會，喜愛中國藝術歌曲和民歌的朋友，千萬不要錯過。

第二屆香港青年管樂節

由音樂事務統籌處、通利音樂基金會及大專會堂聯合主辦之「第二屆香港青年管樂節」，將于十一月八日（星期四）及十日（星期六）下午八時在九龍塘窩打老道大專會堂舉行。這可說是香港愛好音樂的青年的盛事。

參加兩晚演出的樂隊，有遠涉重洋而來的菲律賓青年管樂團及星加坡科理小學管樂團，還有本港的香港青年管樂團、格致中學、培正中學、雅麗珊郡主社區服務中心銀樂隊、東華三院陳明添中學、東華三院黃笏南中學、東華三院張明添中學、東華三院李潤田紀念中學、佛教黃鳳翎中學、中華基督教男青年會中學、地利亞修女紀念學校、可風中學、港九潮洲公學、香港路德會青年管樂團、保良局第一中學、聖文德中學及鄧鏡波學校等。

票價一律三元。可向通利琴行各分行、大專會堂及星島機構各辦事處購買。

除上述兩場室內演奏外，管樂節還以四聲道演奏形式，分別在下列三個地區作戶外表演：——十一月九日下午四時一屯門球場，同日下午八時，元朗大球場，（參加此場演出的還有元朗文藝協進會銀樂隊及醫療輔助隊銀樂隊），十一日下午八時，觀塘遊樂場。這三場的都是免費的。

全新版藝術節特刊現已發售

第四屆亞洲藝術節紀念特刊現已開始發售。

該特刊首次以精裝出版，一改紀念特刊一貫形式。這本有關亞洲藝術節的廣泛性紀錄册，既適合參考用途，亦可當作圖書收藏。

特刊內容豐富，包括十五位來自世界各地的學者及藝術家所撰寫的文章。其中有朱廸·雲賽所寫的「亞洲舞蹈與音樂」，介紹藝術節中各項藝術的表演及背景。雲賽是夏威夷大學一位民族舞蹈家，對南印度巴拉他勒南舞的研究更有心得。

有關個別國家傳統文化研究的文章計有印度音樂、舞蹈及戲劇國家學院副音樂秘書柴坦雅·達華博士的「印度音樂：亞洲文藝之瑰寶」、俄亥俄州肯特州立大學民族音樂系東南亞及東亞研究總監萊利·米勒博士的「泰國東北部之音樂文化」。

介紹中國傳統藝術的文章有本港著名作家談錫永的「粵劇之沿革」、前新加坡大學交响樂團指揮李超源的「中樂團樂器簡介」、傑出音樂家呂振原與胡菊人的「古琴簡介」、澳洲國家大學亞洲研究學院柳存仁博士的「香港中文話劇的探索」。

此外尚有專文介紹男低中音斯義桂作曲家齊爾賓的交情之專訪內容；更有出鋼琴家傅聰已故父親傅雷親自描述的傅聰的年輕時代，及作曲家周文中對現代音樂概念及實踐的觀點。

藝術節其他演出者亦有撰文介紹他們獨特的藝術文化。例如韓國漢城市立舞蹈團藝術總監文一枝對佛教舞蹈形式的介紹，土耳其民間藝術舞蹈團團長孟達·沙顯拉寫作有關該國民間舞蹈的文章等等。

該特刊並登載多篇由亞洲藝術節編輯人員負責探索及編寫的文章，及有關藝術節中各項藝術、表演者及展覽的彩色圖片。

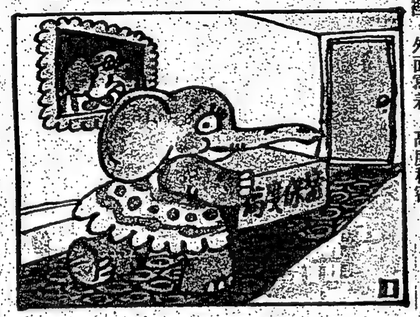
特刊的封面設計是一把全開的摺扇，扇面寫上十一個參加演出的國家與及香港，正好配合了本屆亞洲藝術節的設計主題。

扇上的書法出自名書法家楊善深手筆，這把書畫摺扇是亞洲象徵友誼的傳統禮物之一，顯示各國如何攜手慶賀他們的藝術成就，這點正是亞洲藝術節所努力推廣的。

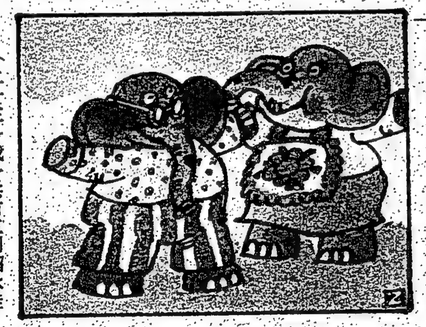
該特刊共一百九十六頁，售價十元。現已在大會堂刊物銷售處，香港藝術館、香港博物館、中區政府刊物銷售處及各大書局發售。

小象的溜冰鞋

梁大衛 画



（十九）姊姊待小象回來把鞋脫下後，靜靜地把他的溜冰鞋放在一個盆子裡，外面寫着：高度秘密。



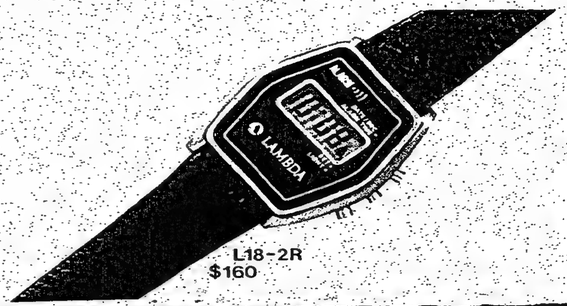
（二十）可是第二天，小象仍然穿着溜冰鞋外出去了。大象全家都齊聲說：「一定是我們的秘密地方被發現了。

（二十一）姊姊連忙去到他的秘密地方。奇怪，溜冰鞋仍在那裡，是怎麼一回事呀。

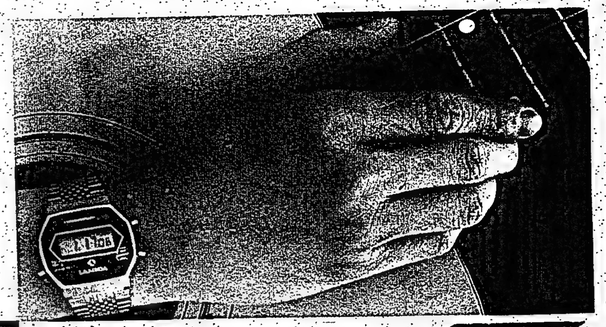
（二十二）結果象爸爸、媽媽哥哥和姊姊，各人都找出一副溜冰鞋，小象也仍然穿着溜冰鞋。

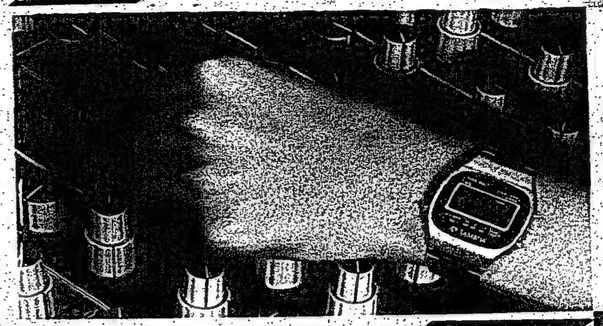
（二十三）我一共有五副溜冰鞋，那是爲你們準備的。於是，象的一家每人都有一副溜冰鞋，大家可以一起溜冰了。

（二十四）象爸爸也學溜冰，他居然可以用前脚倒立呢，他現在才覺得，溜冰原來是很有趣的。（完）

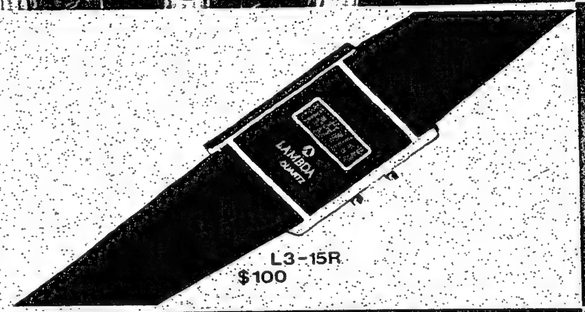


L18-2R
$160

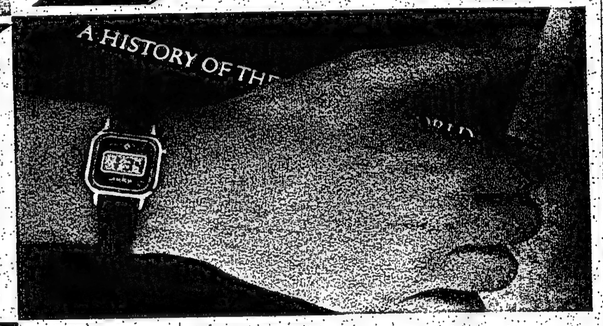


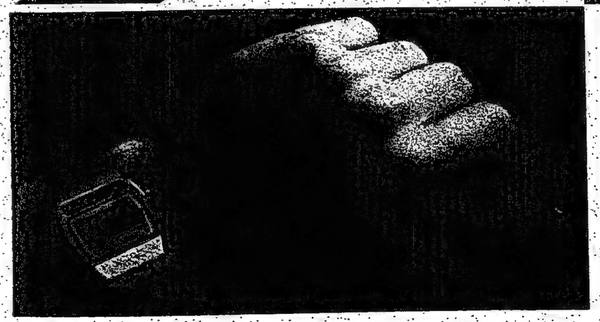


L17-1R
$110



L3-15R
$100





值得香港人驕傲的...能達錶

「能達」享有石英錶之卓絕功能，跳字顯示星期、日、月、時、分、秒，走馬式計時，準確可靠，响鬧裝備，萬無一失。
多種款式，新穎趨時，任君選擇。
「能達」在本港及海外多處均設有服務中心並有兩年免費保養服務，全球通用。

LAMBDA

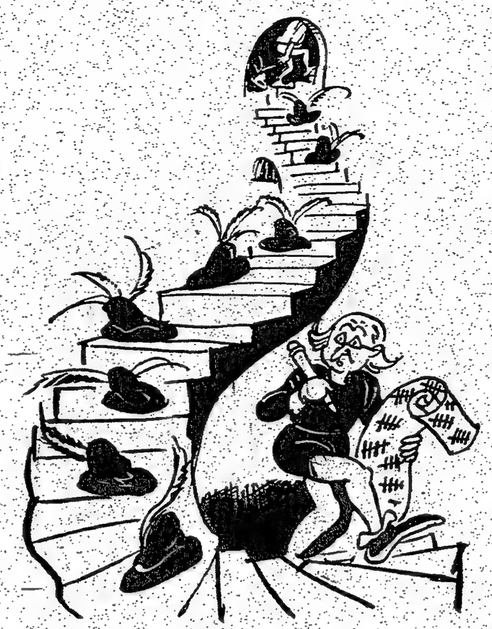
能達電子有限公司

五百頂羽帽（續完）

顯兒譯寫

國王用盡了方法，也不能脫下巴魯頭上的羽帽，最後他召來了全國最有名的巫師。巫師唸了很多很多咒語，也還是沒法子脫下巴魯的羽帽。最後國王的外甥——那個高傲的小子出了一個壞主意說：「叫把他的頭斬下。」國王並不十分贊成，但最後還是同意了。於是他叫巴魯到地牢去見劊子手。當巴魯走下梯級的時候，他的人不斷向下望，他想：「我一定得把我的帽子脫下」，他不停的脫，但每脫一頂，頭上便又有另一頂出現。

在黑暗的地牢裡，巴魯看見了劊子手。劊子手說雖然他不願砍下巴魯的頭，但因是國王的命令，因此他只好服從，於是他要把巴魯的帽子脫下，他說：「根據規定，我們不能砍下戴着帽子的人的頭。」說完便動手脫帽，當然，他脫了一頂又一頂，還是不能把巴魯的帽子脫完。最後，他伸出手來和巴魯相握，說：「好小子，回去回覆國王，根據規定，我不能把你的頭砍下。」



國王也覺得他不能破壞規則。他的外甥，又出了一個壞主意，叫巴魯到城堡最高的地方，然後由他把巴魯向下推，讓巴魯跌死了，他的帽子也自然脫落了。國王雖然也覺得這不是個好主意，但也只好同意試試看。

巴魯心裡很難過，他相信他這次一定會死了，他想起了家中的爸爸媽媽，他對自己說：「這是我最後的機會了，我一定要儘快把帽子脫下。」

他一邊脫國王的大臣一邊在後數着：「四百四十九，四百五十……」噢，足足脫下了四百五十頂羽帽，大臣驚訝地發現，由第四百五十一頂開始，帽子開始有變化了，那就是帽子上的羽毛逐漸多起來了，而且帽子上鑲着小寶石，然後是中寶石，然後是大寶石。

城堡上國王那個高傲的外甥，不耐煩地叫：「快快，我在等着把你推下城堡去。」

最後，巴魯出現了，使到國王非常驚奇的，就是巴魯頭上戴着的，竟是國王從未見過的最漂亮的羽帽，帽上還鑲着一顆大得他從來未曾擁有過，也從來未曾見過的紅寶石。

「快！站到城牆上！」那個冷酷的國王外甥命命巴魯。

「慢着！」國王把巴魯從牆頭上拉下來。這時，負責記錄的大臣氣喘喘的走到上來，邊走邊數：「第五百頂。」

「五百頂！國王簡直不能置信巴魯頭上竟戴了五百頂帽。」

「巴魯，我用五百塊黃金，買下你頭上的美麗羽帽。」國王高興地說。

這一次，出乎所有的人的意外，巴魯頭上再沒有另一頂帽子出現。

國王戴着那頂美麗的羽帽，牽着巴魯的手，走下城堡。他們成了最好朋友。

最後，巴魯背着五百塊黃金，回家去看爸爸和媽媽。從此他們一家過着非常美好的生活。（全文完）

晴、陰、雨、星期表

工作室今期爲小朋友介紹一款晴、陰、雨、星期表，小朋友可以將它掛在課室或家中，用來報告天氣及星期之用。請預備以下材料：

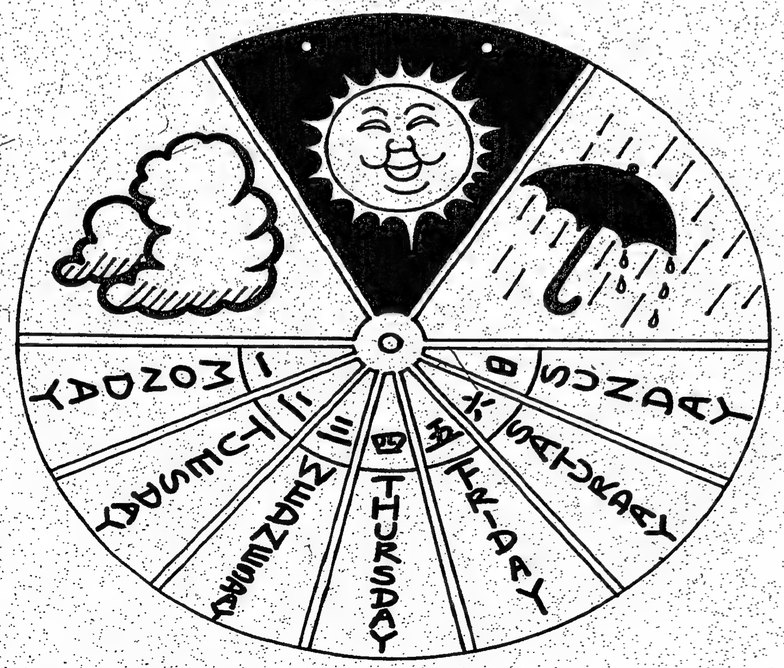
硬紙一張　顏色筆一盒
剪刀一把　鉛筆一支
繩一條　雙腳釘一顆
打孔機一個

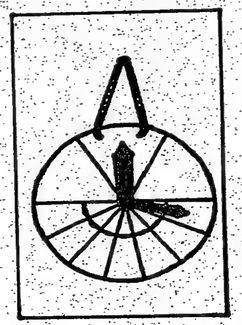
做法：

（一）先在硬紙皮上預備一個圓形。用剪刀將圓形剪下，然後用鉛筆將圓形分成上下兩半。上半部份爲三份，用顏色筆畫上密雲（陰天）、太陽（晴天）、及雨傘（雨天）的圖畫。下半部分爲七份，寫上星期一、二、三、四、五、六、日等字樣。用打孔機分別在圖形的上端及中央打孔共三個。

（二）用硬紙皮預備兩個箭咀，並在圓角的一端打孔。

（三）將兩個箭咀覆蓋在圓形的中央，然後用雙腳釘將其連起來。用繩將表穿起掛上，箭咀用以指示天氣及星期。





多吃零食的好處

大怪主持

多吃零食，等於孝順父母，因爲零食吃多了，自然沒有胃口吃飯，媽媽不用煮我的飯，一定倍覺輕鬆。（古怪）

（大怪按：喳到極，我亞怪媽都係咁話。點知我天生大胃，食極零食，仍然餐餐五碗大飯，怪媽想輕鬆吓都唔得。）

多吃零食，能刺激社會經濟。君不見碼頭、戲院、街市或街邊，一檔檔魚蛋、墨魚、牛雜、豬皮、話梅、鹹酸……如果沒人吃，他們何來收入，於是零食小販失業人多，社會經濟蕭條，但若人人吃零食，所有的魚蛋、墨魚、牛雜、豬皮，通通送到大人小孩肚子去，小販收回很多很多的錢，再進行買賣。這樣社會經濟得以繁榮，這都是大家吃零食的結果。（經濟學怪）

（大怪按：我懷疑，經濟學怪一定擁有很多零食檔口，說不定是牛雜、豬皮、墨魚、魚丸的批發商，放出怪論，叫你班傻仔上當。）

多吃零食固然會蛀牙，蛀牙就要拔牙，蛀完拔，拔完又蛀，蛀完又拔，源源不絕，愈蛀愈勁，最後要配副假牙，可以拿出來洗，不用牙刷，只要用水泡一泡就得，多方便。（辜辜怪）

（大怪按：如果連假牙都唔要，不獨不用刷牙，就連泡一泡都省埋，重好啦，辜辜怪至緊要試吓。）

多吃零食的好處是：猛咁食，食……食，食到肥晒，唔怕人人叫我做「瘦婆」。（日：大怪，你按來按去都有所謂，但你一定要登我的稿，令我快慰。我還會報答你，送你十袋零食，味道不錯的。）（怕大怪）

（大怪按：我登你的稿，不是因爲你求我一定登，亦非因你要送十袋零食給我，是因爲我要立此存案，等廉記人馬找你，到時你的名字除了叫「怕大怪」外，還要又名「驚廉記」。問你怕未？」

（一）可和怪友一面吃，一面商量打大怪的計劃。

（二）可以隨時隨地用零食來擲大怪。

（三）可以增肥夠力來打大怪，打到大怪上太空，再跌落地，問你大怪死未？（將軍怪）

（大怪按：歡迎之至。如果用來擲我之零食是從台灣買回來之果汁牛肉乾就更佳，記住，要辣嘅，因我喜歡食辣。）

俗語有話：「小吃多滋味，多吃壞肚皮」。但是我却不理甚麼多吃壞肚皮，「於連飯也小吃些，多些吃些零食，咁，就可以給人們稱做「一代吃零食大王」啦！到時，我也會請大怪來做我的助手，日日幫我買零食，還要大怪你出錢咯！（中怪）

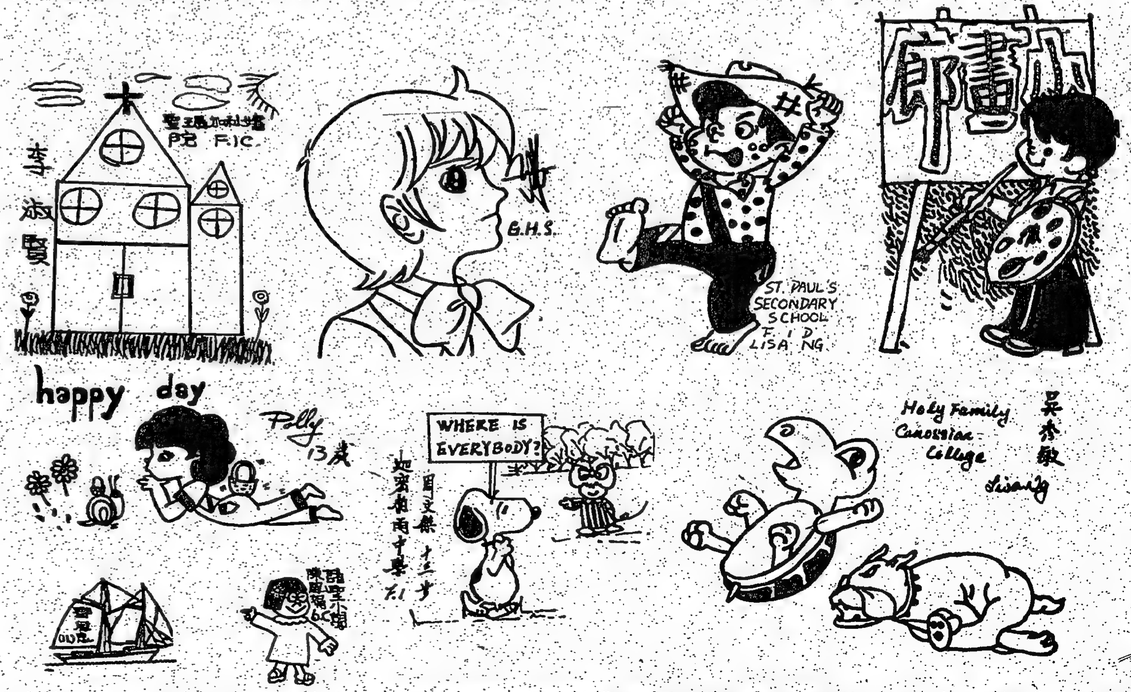
（大怪按：我查過記錄，今世前世未曾欠過你錢，又非你祖宗十八代，有義務日日供錢你食零食嘅。）

一邊吃零食，一邊寫稿，越吃就越多靈感，越多靈感就越多稿，攪到大怪不能收工。（黑心怪）

（大怪按：你有冇攪錯？將一篇稿投籃和將十篇、百篇、千篇……稿投籃有好大分別咩？正傻仔。）

※　※　※

題目預告：如果人人不用睡覺



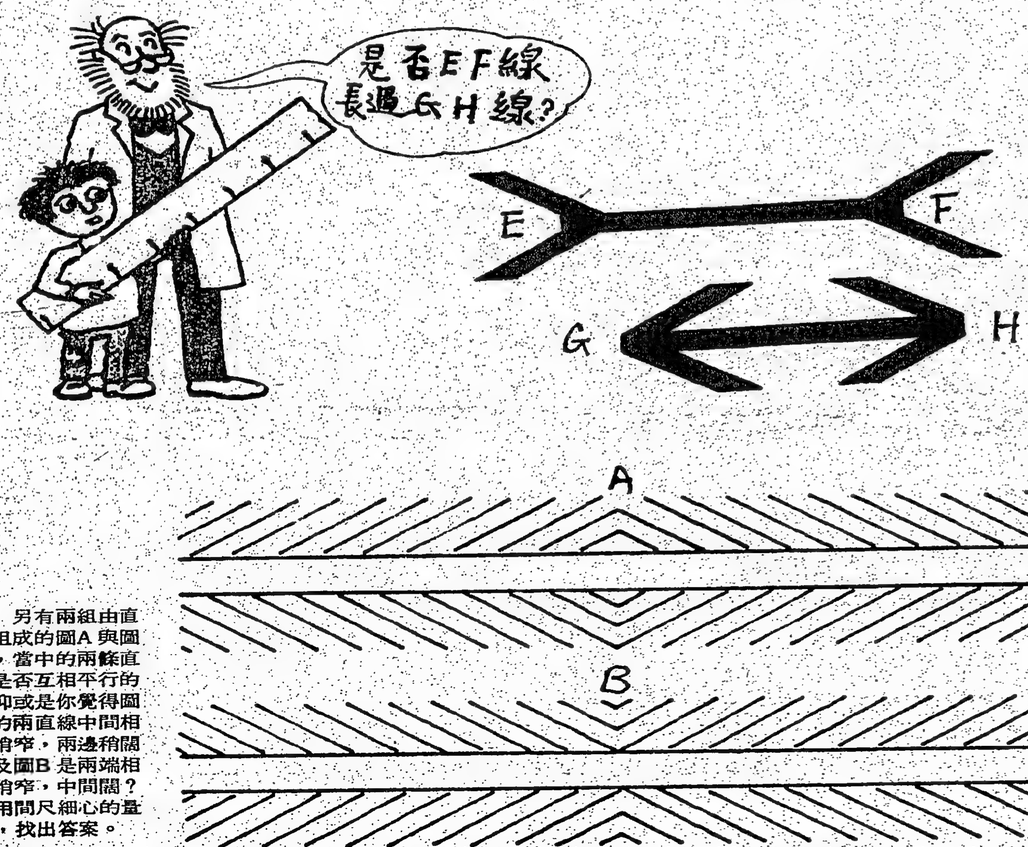
快樂園地

狄克主持

你的眼睛可靠嗎？

很多時候，我們相信自己多於相信別人。但是，有時我們的眼睛也未必絕對可靠。如果你要測驗一下，不妨看看下面的圖：

驟眼看來，你認爲AB線長抑或CD線長呢？此外有那一頂高帽子，你認爲它的高度是否高過它的帽邊呢？還有EF線長抑或GH線長呢？你的眼睛會給你一個答案，但當你用一間尺去量度的時候，它又會給你另一答案。



另有兩組由直線組成的圖A與圖B，當中的兩條直線是否互相平行的？抑或是你覺得圖A的兩直線中間相隔稍窄，兩邊稍闊；及圖B是兩端相隔稍窄，中間闊？請用間尺細心的量度，找出答案。

水滸精選

花和尚勇服衆無賴

魯智深再次醉酒鬧事，文殊院裡衆怒難平，長老決意打發他到別處去。他先寫信取得了趙員外的同意，然後喚過魯智深，將寫好的一封信和十兩白銀交給他，要他去投奔東京大相國寺的智清禪師。

當下魯智深答應了，智眞長老又勸了他一番，才大家分別。魯智深拜別長老，背起包袱，離了五台山，逕到那家鐵匠店隔壁，找了間旅店住下，等那定造的禪杖和戒刀。文殊院全院和尚，見魯智深一走，沒有一個不喜歡。打壞了的半山亭和金剛，自有趙員外去修理。

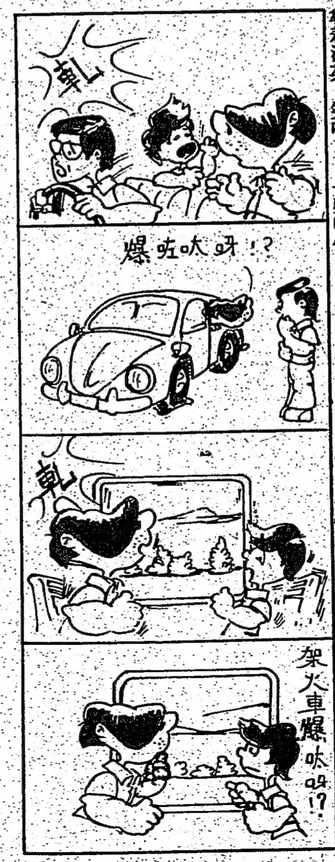
魯智深在客店住了幾天，禪杖戒刀都已造好，他又配了一個刀鞘，把戒刀插在刀鞘內，拿起禪杖，回旅店取了行李，起程趕路。路上來往的人看了，都紛紛議論，說他是個莽和尚。

却說魯智深在路上走了八九日，這天來到了東京，見街坊熱鬧，人聲喧嘩，遂向路人打聽，尋到了大相國寺。魯智深進了寺，知客僧問明來由，就引他去見長老。到了方丈，智清禪師出來，看過來信，知道魯智深不易管教，便分派他去主持菜園。菜園離寺院很遠，智深到座前領了法帖，辭了長老，背了包裹，拿着戒刀禪杖，跟了兩個帶路的和尚，來到菜院子裡住下了。

且說菜園附近，住有二三十個遊手好閒的無賴，他們常到菜園裡來偷菜。這日又到了菜園子裡，見柱上掛着一張榜文，上面寫着：「大相國寺委派魯智深前來主持菜園，不許閒人入園攪擾。」幾個無賴看了，便商議趁魯智深新來，要痛打他一頓，來個下馬威，殺殺他的威風。商議已定，便帶了一些酒肉，假意去賀魯智深，向菜園中走去。

這時魯智深正在菜園裡，東看西看，只見二三十個無賴，拿着酒菜，笑嘻嘻的前來見禮。要請他喝酒。魯智深不知是計，便跟他們一直走到糞坑邊。不料幾個無賴，一齊前來，一個搶左脚，一個搶右脚，想把魯智深扔進糞坑裡。來搶魯智深左右脚的二人，正是衆無賴的頭目，一個叫張三，一個叫李四，魯智深一見他們不懷好意，忙飛起右脚，把李四先踢下糞坑，又飛起左脚，把張三也踢入坑中。在後面的二三十個無賴，嚇得口瞪目呆。剛想逃走，被魯智深一聲喝住。

（七）



姐姐信箱
三個私人問題
—覆ANNIE—

ANNIE友：

謝謝你來信及小禮物，現在答覆你的問題如下：

（一）關於與女同學問題：

如果你的女同學眞的在別人面前說你的壞話，不必動氣，先想想自己有沒有做得不對的地方。與人相交，必須是雙方的，不能單方的要求別人對你好，必須也要檢討自己是否盡了做朋友的責任。同學們說你小器，你得從這方面檢查自己，胸襟廣闊，不多疑，光明磊落，大公無私，是受同學歡迎的因素。

（二）關於與男友的問題：

你現在所存在的所謂愛，只是少女幻想的所謂愛情，是完全不會有結果的，希望不要再胡思亂想，它會影响你的學業，後患無窮。至於說是否未大先壞，那不是壞，一般來說，很多少女都有一些不着邊際的幻想。不過，不要太放縱自己的感情，因爲那是有害的。

（三）胸部發育，是每一個健康女性的發育過程，不必過份敏感或覺得是一件難爲情的事，發育的早或遲，速或緩，都跟據個人的體質而異，不要過分着重於大小呎碼的標準，但求健康就是了。看來你是個健康的女孩子。戴胸圍與否，沒有一定歲數的規定，如果你喜歡，戴也無妨。

瑩姐姐

青少年天地
專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

動物知識
昆蟲用什麼嗅氣味？

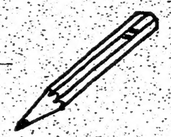
人類和其它的很多動物，都是用鼻子來嗅氣味的，但昆蟲就不同，牠們是沒有鼻子的，它們的嗅覺器官竟然是那一對鬚樣的觸角。

蟑螂（甲由）的一對觸角很長。我們不妨捉幾隻甲由，罩在紗罩下，看它是怎樣運用觸角的：在紗罩下放點糖，放點木屑。這樣，你可以看到蟑螂不時用觸角去碰碰糖，又碰碰木屑；最後你可以看到牠爬過來吃糖，而不吃木屑。如果將牠的觸角切斷，你就可以看到牠爬來爬去，碰到什麼東西就亂啃起來，而分辨不出那是能吃的，哪是不能吃的。

※　※　※

螞蟻是根据自己蟻羣的特殊氣味來辨識同伴的。蟻羣中如有外來的螞蟻闖進或侵入，牠們便奮不顧身，羣起而攻，直到將外來的螞蟻咬死爲止。如果將螞蟻的觸角切除後，螞蟻失掉了嗅覺器官，嗅不出同伴的氣味，那麼，即使是同一蟻羣的螞蟻，一碰到時也會立即彼此猛撲過去，打得個你死我活。

有獎遊戲



這是一筆刨好的鉛筆，細心看看，有什麼地方畫錯了？

請把答案寫在信封背面，連同姓名，地址寫來九龍中央郵政信箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

（上期答案：13×29＝377）

偉人傳記
諾貝爾

諾貝爾獎金，是青少年朋友所熟悉的。但諾貝爾獎金的由來，你們或許未曾得知，讓我在這裡向各位朋友介紹一下。

諾貝爾在一八三二年十月二十一日生於瑞典的一個窮人家裡。他幼時入航海學校學習，後來又研究建築工程。一八六三年，他發明一種炸葯，在化學工業品中佔重要地位。當時很多要穿過山洞的鉄路建築，均採用他所發明的炸葯去開山劈石，事半功倍，省去很多經費。其後諾貝爾繼續研究，發明品不下百餘種，得到專利政書的亦有八十五種。他以炸葯興家，死前準備遺囑，將遺產撥作基金，將每年所得利息　分作五份，獎給中年的物理學、化學、生物學的最大發明者，文學理想最佳的人及對和平最大貢獻的人。這就是諾貝爾獎金。

諾貝爾這位有卓越成就的科學家的一生，又是怎樣的呢？

他出生在瑞典的一個窮人家裡。當他四歲的時候，父親因爲家境不佳，便遠赴芬蘭謀生，把家人留在故鄉。諾貝爾八歲的時候，才有機會到學校去讀書。到學期結束的時候，他的成績報告，非常優越，他的智力測驗，得到A等，在同級八十二人中，得到A級的只有三人。在小學只唸了一年書，諾貝爾便舉家遷到俄國的聖彼得堡去。

在聖彼得堡，並沒有瑞典學校，諾貝爾和他的兩位哥哥，都無法進入正規學校讀書，他們的父親，只好聘了一位瑞典人回來做他們的私人教師。（未完）

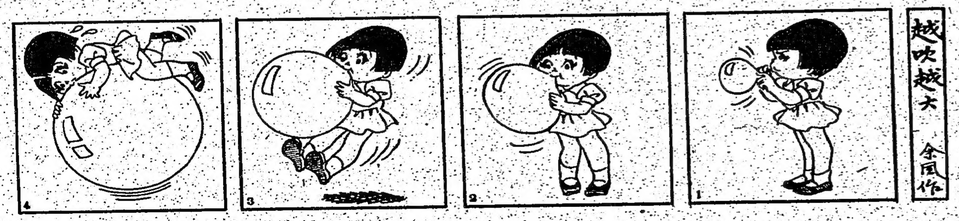
入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



星加坡 楊協成

馳名產品・風行中外

楊協成（香港）有限公司　電話：5-226109

試車報告・李發

寶馬 635 CSI 轎跑車

635的誕生，可能就是用來填補633與中置引擎M1跑車之間的空缺。

寶馬廠近年來的作風，都是盡量把其產品奢華化，以高級豪華姿態見人。6系列及7系列的寶馬汽車，都是循着這方向走的。但在氣派方面，始終追不上戴拿或平治的同級產品。這一回，寶馬又再在630/633轎跑車上動腦根了。630／633本來就是2＋2跑車的型式，刻意把該車改造，使它具有更醒、更威的外型。寶馬便在這6系列轎跑車身上加上巨型的車頭擾流器、漆黑色的化學纖維軟膠車尾定風翼、及醒目的車身、黑色跑車線紋等。動力方面，亦改用了一部全新的3453cc引擎（3.3 公升引擎以後只會用在6系列及7系列的自動變速型中），最大馬力輸出達218 匹。經過這套脫胎換骨手術後，更有衝勁及更富有速度感的635 便誕生了。

635CSI 採用了一副水冷六汽缸直列式引擎，直置在車頭，以後輪推動。輕合金的汽缸頂採用單盤頂凸輪軸及對流式的進排氣系統，七主軸承的曲軸配有12個平衡重，使引擎運行中的震盪減至最低。潤滑系統則以依頓泵操作。汽缸容積雖然只是稍爲增大，但特短的活塞衝程及特闊的活塞口徑使爆炸效能更爲完滿；火花塞週圍的燃料室形狀是再經過特別設計的，馬力損耗可以減至最少。汽油系統爲保樹L—Jetronic 燃料注射系統。汽缸總容積爲3453cc，壓縮比爲9.3比1。5200轉／分時，引擎的最大馬力爲218 匹。4000轉／分時的最大扭力則爲310 牛頓公尺。引擎6500轉／分時，點火系統便會自動斷路，避免氣門機構過份損耗的弊病。

Getrag 五前速波箱把動力輸送到3.07齒輪比數的後軸（633 的後軸比爲3.25），由這個高比數的傳動系統，馬力比633 大9％，而扭力亦有6.9％的增益。

635CSI 四輪皆爲獨立懸掛系統。前輪爲麥花臣支柱，配捲彈簧、吸震筒、及防傾桿等。後輪懸掛爲半拖曳臂式，配捲彈簧、吸震筒及防傾桿等。由行車反應感覺到635 的懸掛系統純是爲高速的性能範圍而設計的，亦即是說大多數時間，它的表現都是屬硬的一面。

轉向系統爲ZF 的迴旋走珠式，配動力輔助轉向系統，其動力輔助會隨着車速而改變。轉向軚軸爲可漬縮式，軚盤的高度亦可前後調節，其幅度共有1.2 吋之多。轉向齒輪比數爲16.9比1。

前後輪皆爲透氣式碟型煞掣，配有迫力墊損蝕自動調節，前碟爲11吋，後碟爲10.7吋。左前輪及右後輪的迫力墊損蝕太多時，錶板都有警示燈顯示之。雙重煞製安全油路配眞空自動勵力器，加上後輪煞掣壓力限制活門，行車安全保障高。手掣爲機械式操作，直接控制後輪附加的6.3 吋鼓型煞掣。635 的煞掣踏板感覺穩定有致，始終如一，沒有虛位的毛病，是高性能汽車所需要的煞掣系統。

車身的噴油手工非常好，是一流的製作，從車外看寶馬 635，你便會聯想到它的車廂製作，亦會有同樣的水準。一旦置身於 635車廂裡後，你會發覺到你的聯想並沒有錯，每樣微細的陳設，都是那般的精細。前後座位皆爲眞皮製品，前座位爲桶型跑車設計，兩邊身體的支撐都十分多，活動的方法亦十分齊備，除了可以前後移動，椅背傾斜外，座位還可以上下調節高度。它的分體式頭枕亦有位置的調整。後座廂比較狹窄，座位亦成桶型設計，五呎十吋以下的來客，應無頂頭的不便。但以長度15呎 7 吋的車身而言，車廂容積似乎小了一點。後座位亦有可調節頭枕及安全帶的設備，後座頭枕後備有一小型流線型儲物格，內置有後廂喇叭及急救藥箱等。這一設計，意念新而實用性能高。

除了眞皮座位，電動車窗、電動太陽車頂，後座中央手枕、及行李廂蓋下之修車工具等皆爲635CSI 的標準設備。

635CSI 的汽缸容積雖然只是比 633大不了很多，但更闊的口徑及更短的衝程設計，使燃燒效能可以更高。無論柔順度及適應能力方面，這副引擎都是比 3.3引擎更高一級的。一檔的齒輪比數與舊款的四前速波箱一樣，而二檔亦可以在平路上作爲起步使用，其極速可達63哩／小時，而一檔的極速亦可去到時速40哩。

雖然最大扭力在較高轉數時才出現，但引擎在頭段中亦表現得十分柔順。可以說除了24氣門的MI引擎外，655是寶馬有史以來最佳的引擎設計。以下之實例，就是最佳之證明；3.5引擎的五檔可以由1250轉踏起至時速 136哩，而毫無震盪或共鳴的反應。加速方面，由零至時速60哩需時 7.5秒，而達到 100哩／小時則需要20秒而矣。

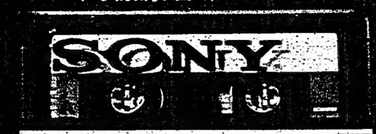
波箱的設計，就比不上引擎了。離合器操作反應優良，但波檔位置稍爲過密，而入一檔及後檔都略有困難。優良的後輪懸掛及限滑差連器設計，加上 195米芝達×DX 輪胎，貼路性能實在不俗。猛烈操作油門及離合器都可以造成車輪空轉的現象。因爲懸掛系統屬於硬的設計，車身滾動非常少。

結論635CSI 手工一流，性能亦十分出衆，四檔以下爬頭超 ，視屬等閒。懸掛設計硬，乘坐的舒適度比更快、設備更爲齊全的積架XJS 跑車稍遜。毫無疑問，它是 633以來最佳之引擎設計。635的誕生可能就是用來填補 633與中置引擎MI之間的空隙（中置引擎並非人皆喜愛的），使寶馬的熱愛者又有更高一級之享受。售價爲75,800西德馬克。

新力最新盒帶
獨有SP MECHANISM創新設計
走帶特別暢順
音色更完美
新力盒帶認眞好嘢

新力盒帶種類最齊，共分五類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome　鉻帶
Ferri-Chrome鉄鉻帶
有30，46，60，90，120分鐘五種

CHF高級原音帶



BHF特級原音帶

AHF 60

AHF超級原音帶

CD-α 60

Chrome鉻帶

FeCr 60

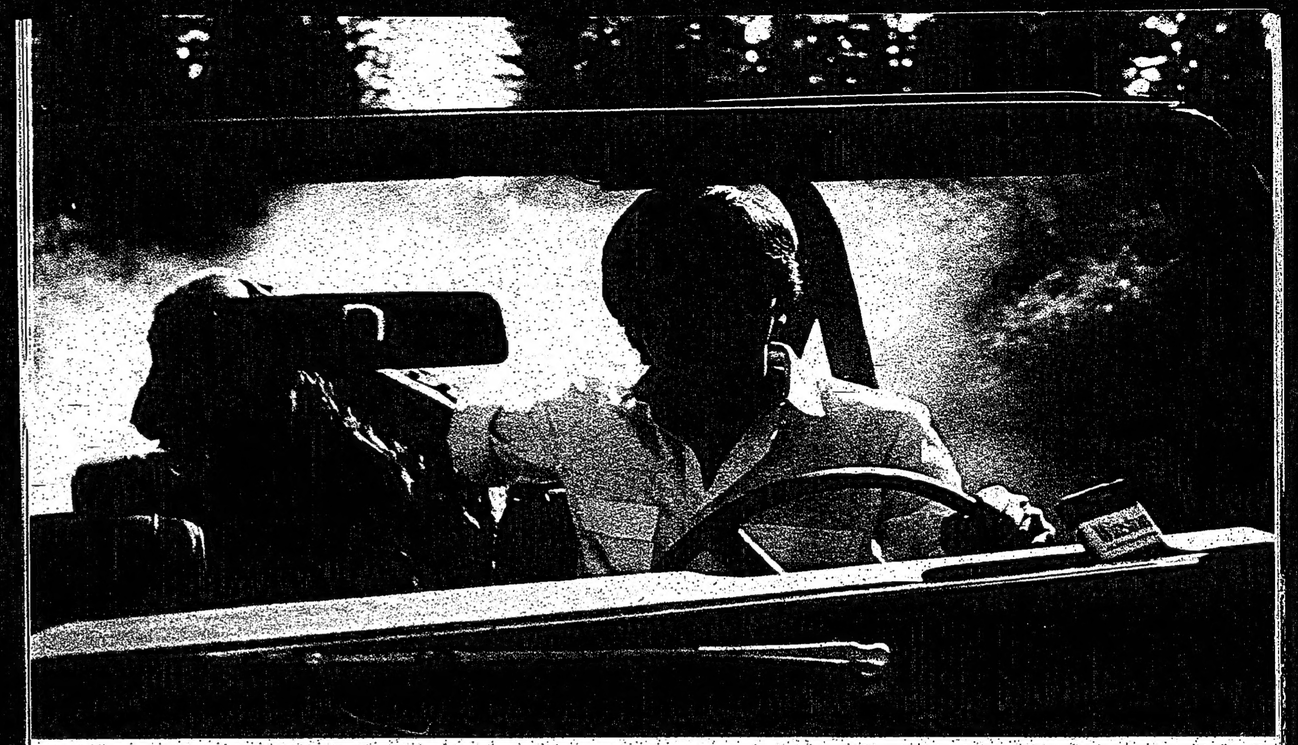
Ferri-Chrome鉄鉻帶

Micro微型帶

總代理：福原電業有限公司
千諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY®



"輕歌自彈自唱，
嚮往於悠悠長路，
享受遨遊樂趣，
人能達理想，心境最好.
風土人情盡覽，
走遍天涯常明白到，
找理想到處結友伴...
充滿樂趣."

由美國新鮮運到

眞材實料好煙味
歎雲絲頓 份外寫意

©1979 R.J. Reynolds Tobacco Company (HK) Ltd. All Rights Reserved.

古都名釀
國公酒
國公酒
國公酒係明代一侯姓史的國公留下
來的秘方，有强身健骨之功效，後人爲
了紀念他而得名曰：（史國公浸酒）到
了清朝又經太醫院更深入研究，整理，
療效更高，道光年間將藥方交給當時御
用藥房——北京同仁堂（現改爲北京中
藥廠）專行配製，最後定名爲（國公酒）
國公酒
KUNG CHIEW
酒
凱時芳
註册商標
經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821